



5090cc
5070cc
5050cc
5040s wet&dry
5030s
5020s

Type 5748, 5749
www.braun.com



Braun Infolines

English	6
Français	10
Polski	15
Český	20
Slovenský	25
Magyar	30
Hrvatski	35
Slovenski	40
Türkçe	45
Română (RO/MD)	51
Български	56
Русский	61
Українська	68
عربي	81

UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com





5090cc



5070cc
5050cc
5040s w&d
5030s
5020s



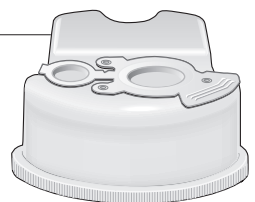
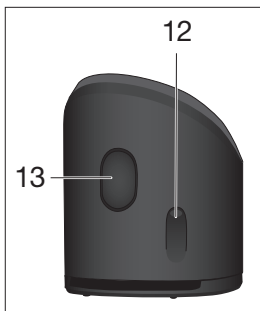
5090cc

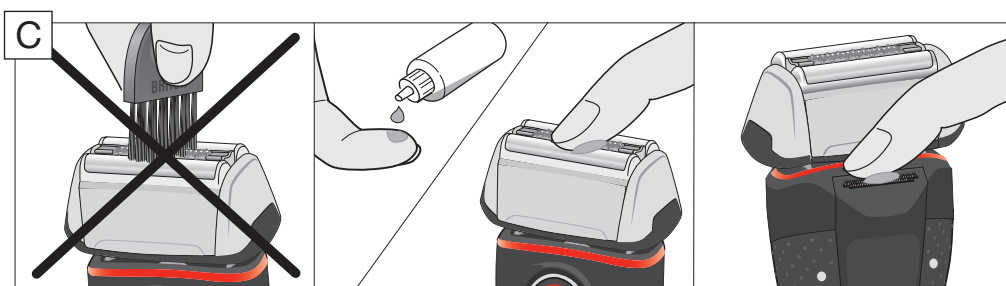
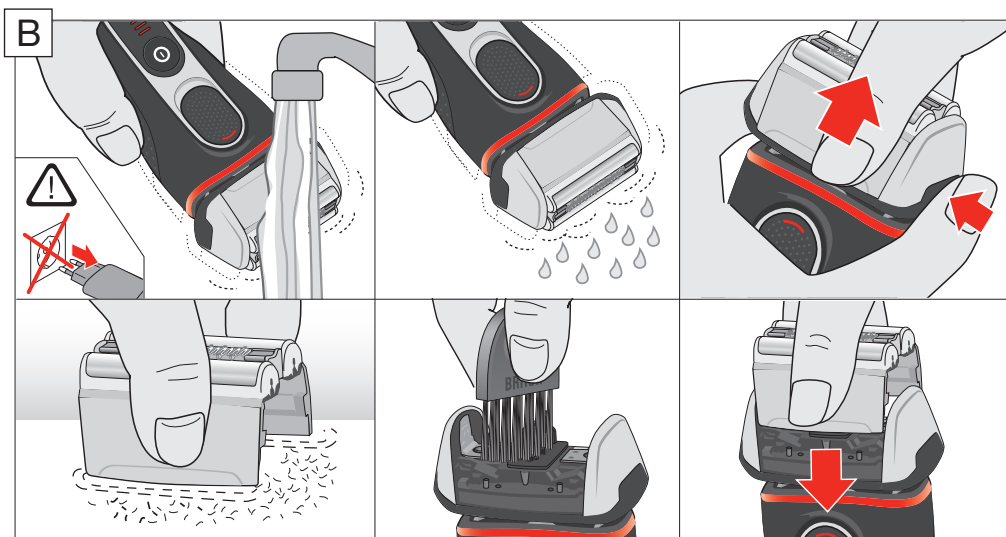
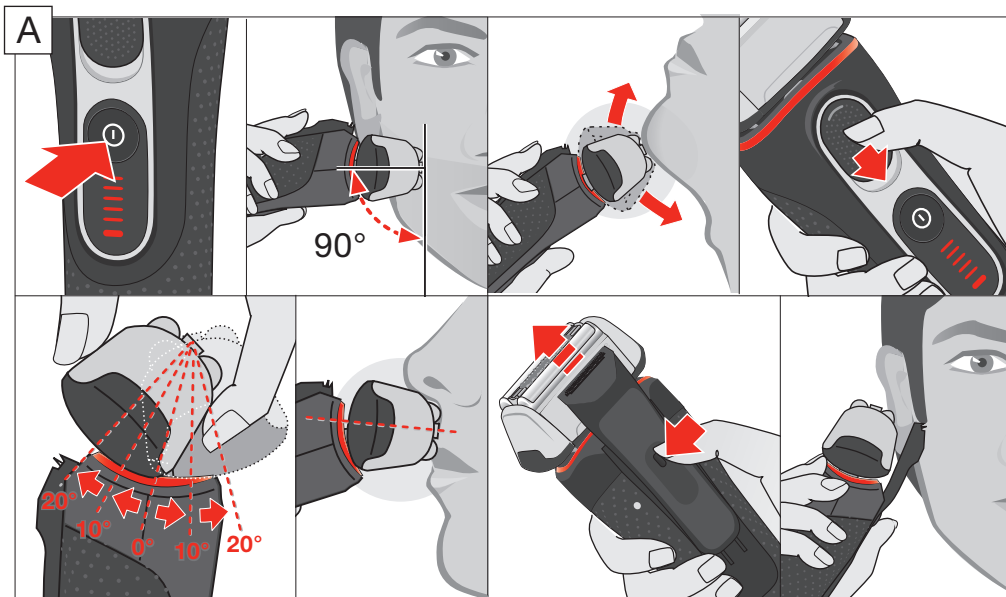


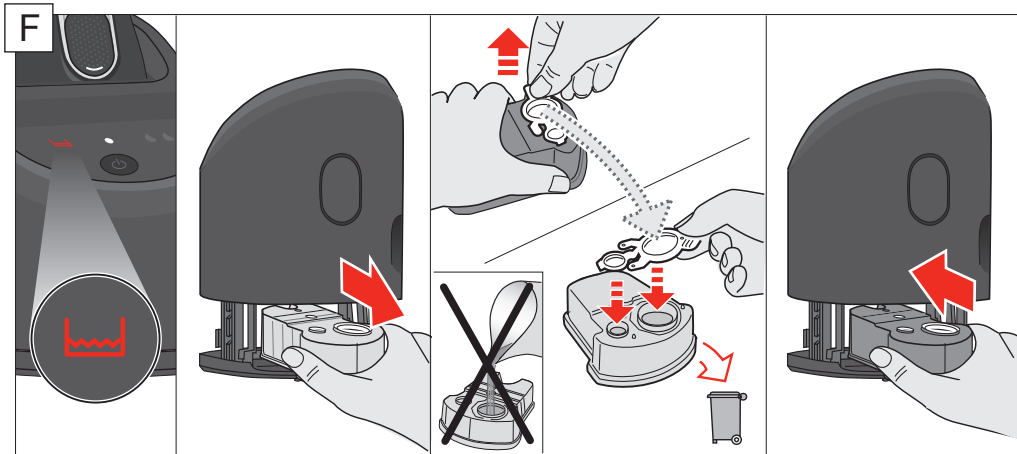
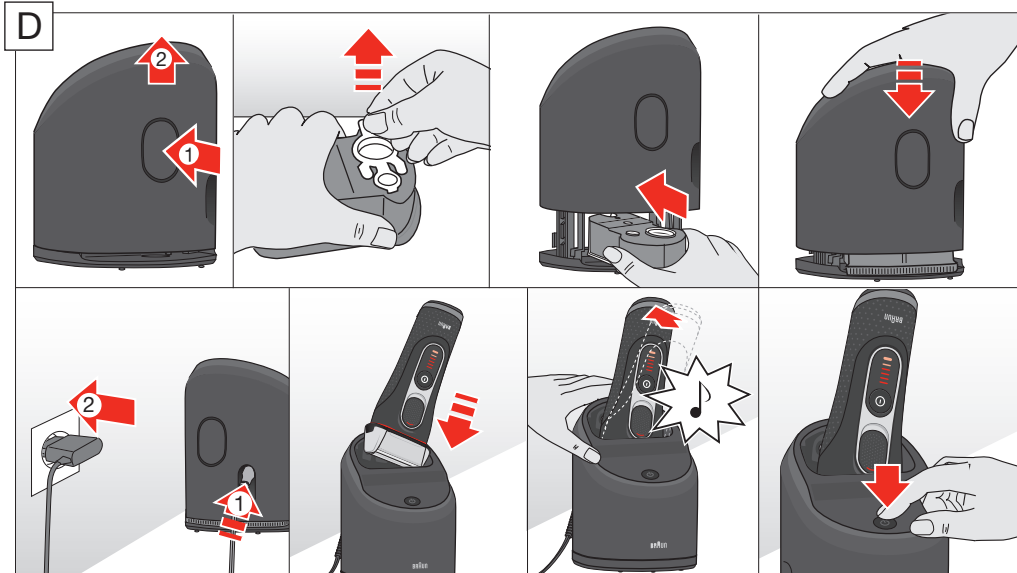
5070cc
5050cc
5040s w&d
5030s
5020s



5090cc
5070cc
5050cc








English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality and we hope you enjoy your new Braun shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.



The shaver is suitable for cleaning under running tap water. Detach the shaver from the power supply before cleaning it in water.



Model 5040s w&d only:
This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. For safety reasons it can only be operated cordless.

Do not shave with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Oil bottle (not with all models)

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

Clean&Charge Station (models 5090cc/5070cc/5050cc)

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the Clean&Charge Station is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge. Do not place the station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition. Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.

Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release button
- 3 MultiHeadLock switch
- 4 On/off switch
- 5 Shaver display
- 6 Long hair trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8a Release button for long hair trimmer
- 8b Model number of shaver
- 9 Shaver power socket
- 10 Special cord set (design can differ)
- 11a Brush
- 11b Hard travel case*
- 11c Protection cap*

* not with all models

First use and Charging

Prior to first use connect the shaver to an electrical outlet using the special cord set (10).

Charging and basic operating information

- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.

- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for storage and shaving is 15 °C to 35 °C.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver will be connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.


Shaver display

Charge status

The shaver display (5) shows the charge status of the battery.

During charging: The battery symbol will blink. (5090cc: The respective battery segment will blink.)
Fully charged (shaver is connected to an electrical outlet): The battery symbol will light up for a few seconds. (5090cc: All battery symbols will light up for a few seconds.)

Low charge


The low-charge light  flashes red when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.

Cleaning status

(models 5090cc/5070cc/5050cc only)

The cleaning indicator  lights up, when the shaver needs to be cleaned in the Clean&Charge Station.

Travel lock

The lock symbol  lights up when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing it in a suitcase).

Using the shaver (see fig. A)

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect dry shave

For best results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

MultiHeadLock switch (head lock)

To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions. To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will automatically click into the next position.

Models 5090cc/5070cc/5050cc: For automatic cleaning in the Clean&Charge Station the head lock should be released.


Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8a) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

Shaving with the cord (models 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s only)

If the shaver has run out of power (discharged), you may also shave with the shaver connected to an electrical outlet via the special cord set.

Travel lock

- **Activation:** By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol  in the display. Afterwards the display turns off.
- **Deactivation:** By pressing the on/off switch for 3 seconds the shaver is unlocked again.

Manual cleaning of the shaver (s. fig. B/C)

Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

Model 5040s w&d only: The shaver should be cleaned after each foam usage.

Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

Clean&Charge Station

for models 5090cc/5070cc/5050cc only

The Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging, lubricating, disinfecting and storing your Braun shaver.

- 12 Station power socket
- 13 Lift button for cartridge exchange
- 14 Station-to-shaver contacts
- 15 Clean&Charge Station display
- 15a Status light
- 16 Start button
- 17 Cleaning cartridge

Installing the Clean&Charge Station (see fig. D)

- Remove the protection foil from the Clean&Charge Station display.
- Using the special cord set (10), connect the station power socket (12) to an electrical outlet.
- Press the lift button (13) at the rear side of the Clean&Charge Station to lift up the housing.
- Hold the cleaning cartridge (17) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge from the rear side into the base of the station until it snaps into place.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.


Charging the shaver in the Clean&Charge Station (see fig. D)

Insert the shaver head down into the cleaning station.


Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!

The contacts (7) on the back of the shaver need to align with the contacts (14) in the station. Push the shaver in the correct position.

A beep sound confirms that the shaver sits properly in the station. Charging will start automatically.




Model 5090cc: The Clean&Charge Station analyzes the hygiene status. The status is shown by the cleaning program indicators  in the Clean&Charge Station display (15) more details see chapter «Cleaning programs» below.

Cleaning the shaver (see fig. D)

When the cleaning indicator  lights up in the shaver display, insert the shaver into the Clean&Charge Station, upside down and with the front showing (with released head lock/contact alignment/beep sound).

Cleaning programs

5090cc: The hygiene status will be analyzed and one of the following program indicators will light up.

-  short economical cleaning
-  normal level of cleaning
-  high intensive cleaning

5070cc/5050cc: One standard cleaning program included.

Start automatic cleaning

Start the cleaning process by pressing the start button (16). If status light (15a) does not shine (Clean&Charge Station switches to stand-by after ca. 10 minutes), press start button twice. Otherwise cleaning will not start. **For best shaving results, we recommend cleaning after each shave.**

Each cleaning program consists of several cycles, where cleaning fluid is flushed through the shaver head. Depending on your Clean&Charge Station model and/or program selected, the cleaning time takes up to 3 minutes. During this time the status light blinks. Leave the shaver in the station for drying.


It takes several hours until remaining moisture evaporates depending on the climatic conditions. Afterwards the shaver is ready for use.

After completing the cleaning and charging procedure, all indicators turn off.

Removing the shaver from the Clean&Charge Station (see fig. E)

Hold the Clean&Charge Station with one hand and tilt the shaver slightly to the front to release it.

Cleaning Cartridge / Replacement (see fig. F)

When the level indicator  lights up permanently red, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 3 more cycles. When the level indicator blinks red, the cartridge needs to be replaced - about every 4 weeks (when used daily).

After having pressed the lift button (13) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge to avoid any dripping. Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks to ensure optimal disinfection. The cleaning cartridge also contains lubricants for the shaving system, which may leave residual marks on the outer foil frame and the cleaning chamber of the Clean&Charge Station. These marks can be removed easily by wiping gently with a damp cloth.

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 52S/52B
- Cleaning cartridge Clean&Charge Station: CCR
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



The cleaning cartridge can be disposed of with regular household waste.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Trouble-Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
SHAVER		
Unpleasant smell from the shaver head.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shaver head is cleaned with water. 2. Cleaning cartridge is in use for more than 8 weeks. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry. 2. Change cleaning cartridge at least every 8 weeks.
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave. 2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.
Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foil and cutter are worn. 2. Shaving system is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. Soak the Foil & Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.
Battery segments in the display are skipped with decreasing battery capacity.	Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.	<ul style="list-style-type: none"> – Renew Foil & Cutter cassette. – Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.
Shaver head is damp.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drying time after automatic cleaning was too short. 2. Drain of the Clean&Charge Station is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean directly after shaving to allow enough time for drying. 2. Clean the drain with a wooden toothpick.

CLEAN&CHARGE STATION

Cleaning does not start when pressing the start button.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shaver is not placed properly in the Clean&Charge Station. 2. Cleaning cartridge contains not enough cleaning fluid (display blinks red). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert shaver into the Clean&Charge Station and push it to the rear side of the station (contacts of the shaver need to align with contacts in the station). 2. Insert new cleaning cartridge. Press start button again.
Increased consumption of cleaning fluid.	Drain of the Clean& Renew station is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> – Clean the drain with a wooden toothpick. – Regularly wipe the tub clean.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com)

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.


Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Merci de lire attentivement et intégralement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit. Veuillez la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avertissement

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel alimentation marquée 492-XXXX.



Le rasoir peut être nettoyé sous le robinet d'eau courante. Débranchez le rasoir avant de le nettoyer sous l'eau.



Modèle 5040s w&d uniquement : Cet appareil peut être nettoyé sous le robinet d'eau courante et est utilisable dans le bain ou sous la douche. Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne peut être utilisé que sans fil.

Ne pas se raser avec une cassette de rasage ou un cordon d'alimentation abîmés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dan-

gers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Bouteille d'huile

(non fournie avec tous les modèles)

Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Une fois vide éliminer selon les réglementations locales en vigueur.

Clean&Charge

(modèles 5090cc/5070cc/5050cc)

Pour éviter tout débordement du liquide de nettoyage, veillez à ce que le système autonettoyant Clean&Charge soit posé sur une surface plane. Lorsqu'une cartouche de liquide nettoyant est installée, ne basculez pas, ne bougez pas brusquement et ne transportez pas le système autonettoyant, car le liquide de nettoyage pourrait se renverser hors de la cartouche. Ne mettez pas la station dans une armoire à glace, ni sur une surface cirée ou laquée.

La cartouche de liquide nettoyant contient des liquides hautement inflammables, gardez-la à l'écart des sources d'ignition. Ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil et à la fumée de cigarette et ne la posez pas sur un radiateur.

Ne remplissez pas la cartouche et utilisez uniquement les cartouches de nettoyage d'origine Braun.

Rasoir

- 1 Cassette de rasage
- 2 Bouton d'éjection de la cassette de rasage
- 3 Verrou coulissant de blocage de tête
- 4 Interrupteur (marche/arrêt)
- 5 Voyants d'affichage
- 6 Tondeuse rétractable
- 7 Plots de contact rasoir / système autonettoyant
- 8a Bouton de tondeuse

- 8b Modèle du rasoir
- 9 Prise du rasoir
- 10 Cordon d'alimentation (le design peut varier)
- 11a Brosse de nettoyage
- 11b Etui de voyage*
- 11c Capot de protection*

* non fournie avec tous les modèles

Première utilisation et mise en charge du rasoir

Avant la première utilisation branchez le rasoir à une prise électrique à l'aide du cordon d'alimentation (10).

Informations générales et de mise en charge

- Une charge complète permet jusqu'à 45 minutes de rasage sans le cordon. Cela peut varier selon la longueur et la densité de votre barbe ainsi que de la température ambiante.
- La température ambiante idéale pour une mise en charge doit être comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger complètement ou pas du tout avec des températures extrêmes trop élevées ou trop basses. La température ambiante recommandée pour le rangement ou l'utilisation du rasoir doit être comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Ne pas exposer le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

Voyants d'affichage du rasoir


Etat de charge

Les voyants d'affichage du rasoir (5) indiquent le niveau de charge de la batterie.

Pendant la charge : le voyant batterie clignotera. (5090cc : le segment indiquant le niveau de charge de la batterie clignotera).


Lorsque la batterie est complètement chargée (le rasoir est raccordé sur une prise électrique) : le voyant batterie s'éclaire ponctuellement pendant quelques secondes. (5090cc : Tous les segments s'éclairent ponctuellement quelques secondes.)

Faible charge


Le voyant lumineux de faible charge  clignote rouge quand la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.

Nettoyage – affichage

(modèles 5090cc/5070cc/5050cc uniquement)

Le symbole  s'éclaire quand le rasoir a besoin d'être nettoyé dans la station Clean&Charge.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole  s'éclaire quand le rasoir a été bloqué pour éviter qu'il ne se mette intempestivement en marche (ex : lors du transport dans un bagage).

Utilisation du rasoir (cf fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 4 pour mettre en marche le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Verrou coulissant de blocage de tête

Pour raser les zones difficiles à atteindre (ex: sous le nez) faire coulisser vers le bas le Verrou coulissant (3) ce qui permet de bloquer en position inclinée la tête de rasage. La tête de rasage peut être bloquée dans cinq positions différentes. Pour changer de position, déplacez la tête de rasage avec vos pouce et index d'avant en arrière. La tête se bloquera automatiquement dans la nouvelle position.

Modèles 5090cc/5070cc/5050cc : Pour un nettoyage automatique dans la station Clean&Charge la tête pivotante doit être libre, le verrou coulissant doit être positionné vers le haut.


Tondeuse rétractable

Pour tailler les pattes, la moustache et la barbe, appuyez sur le bouton (8a) et faites coulisser la tondeuse (6) vers le haut.

Rasage avec le cordon (modèles 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s uniquement)

Si la batterie est déchargée, vous pouvez vous raser en branchant le rasoir sur une prise électrique avec son cordon d'alimentation.

Loquet de sécurité pour le voyage

- **Activation :** appuyer sur l'interrupteur (marche/arrêt) (4) pendant 3 secondes, le rasoir est verrouillé. Confirmation par un bip et l'affichage du symbole . Puis l'affichage du symbole disparaît.
- **Désactivation :** En appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé.

Nettoyage manuel du rasoir (cf fig. B/C)

Nettoyage sous l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans le cordon) et rincez la**

tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à retirer tous les résidus. Vous pouvez utiliser du savoir liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.

- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la cassette de rasage (2) afin de la dégraffer et de la retirer pour la laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la cassette de rasage.

Modèle 5040s w&d uniquement : Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse de rasage.

Nettoyage avec la brosse

- Arrêtez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez la sur une surface plane. Avec la brosse, nettoyez l'intérieure de la tête de rasage. Ne pas nettoyer la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager.

Nettoyage automatique avec la centrale de nettoyage

Pour les modèles 5090cc/5070cc/5050cc uniquement

Le système autonettoyant Clean&Charge a été conçu pour nettoyer, charger et ranger votre rasoir Braun.

- 12 Prise électrique
- 13 Bouton de déverrouillage pour remplacer la cartouche
- 14 Plots de contact avec le rasoir
- 15 Affichage sur le Clean&Charge
- 15a Affichage des fonctions
- 16 Bouton de mise en marche
- 17 Cartouche de nettoyage

Installation de la station Clean&Charge (cf fig. D)


- Retirez le film protégeant la zone d'affichage sur le Clean&Charge.
- Raccordez l'appareil avec le cordon d'alimentation (10) branché sur la prise (12) à une prise électrique secteur.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13) à l'arrière du Clean&Charge pour faire remonter le boîtier supérieur.
- Mettre en place la cartouche de nettoyage (17) en gardant l'appareil sur une surface plane et stable (ex : une table).
- Retirez avec précaution l'opercule de la cartouche.
- Introduire la cartouche dans son logement.
- Refermer lentement l'appareil en abaissant le boîtier supérieur.

Mise en charge du rasoir dans la station Clean&Charge (cf fig. D)


Mettre en place le rasoir avec la tête de rasage vers le bas dans le bac de nettoyage.

Important : le rasoir doit être sec et propre de tous résidus de mousse ou de savon !

Les plots de contacts (7) au dos du rasoir s'alignent avec les plots de contact (14) du système autonettoyant. Mettre le rasoir dans la bonne position. Un bip vous confirme que le rasoir est correctement positionné dans la station. La charge commencera automatiquement.




Modèle 5090cc: La station Clean&Charge analyse le niveau de propreté. Le niveau est indiqué par les indicateurs du programme de nettoyage  sur l'affichage du Clean&Charge (15). Pour plus de détails, voir le chapitre « Programme de nettoyage » ci-dessous.

Nettoyage (cf fig. D)

Quand l'indicateur de nettoyage  s'éclaire sur le rasoir, mettre le rasoir dans la station Clean&Charge, la tête libre et vers le bas et face avant du rasoir vers soi (avec le Verrou coulissant de blocage de tête vers le bas).

Programme de nettoyage

5090cc : Le niveau de propreté sera analysé et le voyant du programme sélectionné s'éclairera.

-  Nettoyage court économique
-  Nettoyage normal
-  Nettoyage intensif

5070cc/5050cc : Un programme de nettoyage standard est inclus.

Démarrer le nettoyage automatique

Démarrez le programme de nettoyage en appuyant sur le bouton de mise en marche (16). Si aucun voyant des programmes ne s'allume (Clean&Charge passe en mode stand-by après environ 10 minutes), appuyez sur le bouton une seconde fois. Sinon le nettoyage ne démarrera pas. **Pour de meilleurs résultats de rasage, nous recommandons le nettoyage du rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage consiste en plusieurs cycles durant lesquels le liquide de nettoyage est pompé dans la cartouche et circule vers la tête de rasage. Selon le modèle de Clean&Charge et/ou le modèle sélectionné, le temps de démarrage du nettoyage peut prendre jusqu'à 3 minutes. Pendant ce temps, le voyant du programme sélectionné clignote. Laissez le rasoir dans la station pour le séchage. Cela prend plusieurs heures pour que l'humidité s'évapore intégralement, selon les conditions climatiques. Ensuite, le rasoir est prêt à être utilisé.


Une fois la procédure de nettoyage et de chargement terminée, tous les voyants lumineux s'éteignent.

Retirer le rasoir de la station Clean&Charge

(cf fig. E)

Maintenir la station Clean&Charge avec une main et inclinez légèrement le rasoir vers l'avant pour le retirer.

Cartouche de nettoyage/Remplacement (cf fig. F)

Quand l'indicateur du niveau du liquide  s'éclaire en rouge en permanence c'est que le niveau de liquide est bas mais suffisant pour 3 cycles de nettoyage. Quand le voyant clignote en rouge la cartouche doit être remplacée, après environ 4 semaines (pour un usage quotidien).

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage (13), du système autonettoyant attendez pendant quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée pour éviter qu'elle ne goutte. Avant de jeter la cartouche usagée, assurez-vous de reboucher les ouvertures en utilisant l'opercule de la nouvelle cartouche ; La cartouche usagée contient de la solution de nettoyage salie.

La cartouche de nettoyage hygiénique contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays – pour plus de précision, cf. cartouche), qui une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée environ toutes les 8 semaines pour assurer une désinfection optimale.

La cartouche de nettoyage contient également des lubrifiants pour le système de rasage, qui peuvent

laisser les traces sur l'extérieur de la cassette de rasage et dans le bac de nettoyage de la station Clean&Charge. Ces marques peuvent être retirées facilement en frottant délicatement avec un tissu humide.

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois pour conserver la performance maximum de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres service agréés Braun :

- Cassette de rasage : 52S/52B
- Cartouche de liquide nettoyant Clean&Charge : CCR
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Diagnostic de panne

Problème	Raison possible	Solution
RASOIR Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	1. La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau. 2. La cartouche de nettoyage est utilisée depuis plus de 8 semaines.	1. Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substance abrasive). Enlevez la cassette pour la laisser sécher. 2. Changez la cartouche de nettoyage au minimum toutes les 8 semaines.
La performance de la batterie a considérablement diminué.	1. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage. 2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée.	1. Remplacer la cassette de rasage. 2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.

La performance de rasage a diminué considérablement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cassette de rasage est usée. 2. Le système de rasage est encrassé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer la cassette de rasage. 2. Plongez cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien la rincer et la secouer. Une fois secs, appliquez une goutte d'huile sur la grille.
L'affichage saute des segments lors de l'affichage du niveau de charge batterie.	La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage.	<ul style="list-style-type: none"> – Remplacer la cassette de rasage. – Huilez régulièrement le système de rasage, particulièrement quand il est nettoyé à l'eau exclusivement.
La tête du rasoir est humide.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le temps de séchage après un nettoyage automatique était trop court. 2. L'orifice de retour de la station Clean&Charge est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le rasoir directement après un rasage pour permettre un temps de séchage suffisant. 2. Nettoyez l'orifice avec un cure-dent en bois.

CLEAN&CHARGE STATION

Le nettoyage ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le rasoir n'est pas positionné correctement dans la station Clean&Charge. 2. La cartouche de nettoyage ne contient pas assez de liquide de nettoyage (la LED clignote rouge). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre en place le rasoir dans la station Clean&Charge et appliquez le contre le fond de la station (les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact de la station). 2. Introduisez la nouvelle cartouche de nettoyage. Appuyez de nouveau sur le bouton marche.
Augmentation de la consommation de liquide de nettoyage.	L'orifice de retour de la station Clean&Charge est bouché.	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyez l'orifice avec un cure-dent en bois. – Nettoyez régulièrement le bac de nettoyage.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices caches prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.


Polski


Nasze produkty są zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Dziękujemy za zaufanie do jakości Brauna i mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej nowej golarki Braun.


Prosimy o przeczytanie poniższej instrukcji w całości, zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować.

Ostrzeżenie

Urządzenie zostało wyposażone w specjalny przewód, który zintegrowano z bezpiecznym zasilaczem bardzo niskiego napięcia. Nie wolno wymieniać ani przerabiać jego żadnej części, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać wyłącznie kabla dostarczonego wraz z urządzeniem.

Jeśli urządzenie jest oznakowane  C 492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.

 Golarkę można czyścić pod bieżącą wodą. Przed rozpoczęciem czyszczenia w wodzie golarkę należy odłączyć od zasilania.

 Tylko model 5040s w&d: Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą i stosować w wannie lub pod prysznicem. Ze względów bezpieczeństwa może być obsługiwane tylko bezprzewodowo.

Nie należy się golić w przypadku uszkodzenia folii lub przewodu.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zapoznali się z instrukcją bezpiecznego

użytkowania urządzenia i zrozumieli istniejące zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

Butelka oleju (dołączana do wybranych modeli)

Trzymać z dala od dzieci. Nie połykać. Nie stosować do oczu. Zutylizować po opróżnieniu.

Stacja czyszcząco-ładująca (modele 5090cc/5070cc/5050cc)

Aby zapobiec wyciekowi płynu czyszczącego, należy upewnić się, że stacja czyszcząco-ładująca znajduje się na płaskiej powierzchni. Gdy wkład czyszczący jest zainstalowany, nie należy jej przechylać, gwałtownie przesuwając lub przenosić w inne miejsce, ponieważ płyn czyszczący może wylać się z wkładu. Nie należy umieszczać stacji w szafce łazienkowej ani ustawiać na polerowanej lub lakierowanej powierzchni.

Wkład zawiera wysoce łatwopalną ciecz, więc należy trzymać ją z dala od źródeł zapłonu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie trzymać w pobliżu palących się papierosów ani nie przechowywać nad kaloryferem.

Nie należy ponownie napełniać wkładów i należy używać tylko oryginalnych wkładów firmy Braun.

Golarka

- 1 Kasetka z folią i ostrzami
- 2 Przyciski zwalnające kasetę
- 3 Przetącznik MultiHeadLock
- 4 Przetącznik wł./wył.
- 5 Wyświetlacz golarki
- 6 Trymer do długich włosów
- 7 Styki golarka-stacja
- 8a Przycisk zwalnający trymer do długich włosów
- 8b Numer modelu golarki
- 9 Gniazdo zasilania golarki

10 Specjalny zestaw przewodów (kształt może być różny)

11a Szczotka

11b Sztynne etui podróżne*

11c Zatyczka ochronna*

* nie we wszystkich modelach

Pierwsze użycie i ładowanie

Przed pierwszym użyciem należy podłączyć golarkę do gniazdka elektrycznego za pomocą specjalnego kabla (10).

Informacje dotyczące ładowania i podstawowej obsługi

- Całkowite naładowanie zapewnia do 45 minut bezprzewodowego golenia. Czas ten może się różnić w zależności od zarostu oraz temperatury otoczenia.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 5–35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo lub wcale się nie naładować w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach. Zalecana temperatura przechowywania oraz golenia wynosi 15–35 °C.
- Nie wolno przez dłuższy czas wystawiać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.
- Od podłączenia golariki do gniazda elektrycznego do zaświecenia się wyświetlacza może upłynąć kilka minut.


Wyświetlacz golariki

Stan naładowania

Na wyświetlaczu golariki (5) widoczny jest stan naładowania akumulatora.


Podczas ładowania: Symbol akumulatora miga. (5090cc: miga odpowiedni segment akumulatora). Całkowite naładowanie (golarika jest podłączona do gniazda elektrycznego): Symbol akumulatora zaświeci się na kilka sekund. (5090cc: wszystkie segmenty symbolu akumulatora zaświecą się na kilka sekund).

Niski stan naładowania


Gdy stan naładowania akumulatora będzie niski, kontrolka niskiego stanu naładowania  zaświeci się na czerwono. Użytkownik powinien być w stanie dokończyć golenie. Przy wyłączeniu golariki sygnał dźwiękowy przypomni o niskim stanie naładowania.

Stan czyszczenia

(tylko modele 5090cc/5070cc/5050cc)

Wskaźnik czyszczenia  świeci się, gdy konieczne jest wyczyszczenie golariki w stacji czyszcząco-ładowującej.

Blokada podróżna

Symbol blokady  świeci się, gdy golarika jest zablokowana, w celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia silnika (np. podczas przechowywania w walizce).

Użytkowanie golariki (rys. A)

Aby uruchomić golarikę naciśnij przycisk wł./wył. (4).

Wskazówki dotyczące idealnego golenia

W celu uzyskania najlepszych rezultatów firma Braun zaleca stosowanie się do trzech prostych zasad:

1. Gol się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Zawsze trzymaj golarikę prostopadle (pod kątem 90°) do skóry.
3. Naciągaj skórę i gol zarost przeciwnie do kierunku wzrostu.

Przełącznik MultiHeadLock (blokada głowicy)

W celu ogolenia trudno dostępnych miejsc (np. pod nosem) należy przesunąć przełącznik MultiHeadLock (3) w dół, aby zablokować głowicę golariki. Głowicę można zablokować w pięciu położeniach. Aby zmieniać położenie, należy przesuwać ją do przodu i do tyłu kciukiem i palcem wskazującym. Głowica automatycznie przeskoczy do następnego położenia.

Modele 5090cc/5070cc/5050cc:

w celu przeprowadzenia automatycznego czyszczenia za pomocą stacji czyszcząco-ładowującej należy zwolnić blokadę głowicy.


Trymer do długich włosów

W celu podstrzyżenia boków, wąsów lub brody należy nacisnąć przycisk zwalniający (8a) i przesunąć trymer do długich włosów (6) w górę.

Golenie z użyciem przewodu (tylko modele 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Jeśli w golarce zabraknie zasilania (urządzenie rozładuje się), można golić się również po podłączeniu jej do gniazda elektrycznego za pomocą specjalnego zestawu przewodów.

Blokada podróżna

- **Aktywacja:** golarikę można zablokować, naciskając przełącznik wł./wył. (4) przez 3 sekundy. Zostanie to potwierdzone sygnałem dźwiękowym oraz  pojawieniem się symbolu na wyświetlaczu. Następnie wyświetlacz wyłączy się.
- **Deaktywacja:** golarikę można odblokować, ponownie naciskając przełącznik wł./wył. przez 3 sekundy.

Ręczne czyszczenie golariki (rys. B/C)

Czyszczenie pod bieżącą wodą

- **Włączyć golarikę (bezprzewodowo) i płuścić głowicę pod bieżącą ciepłą wodą aż wszystkie pozostałości zostaną usunięte.** Można także użyć mydła w płynie bez substancji ściernych. Spłukać pianę i pozwolić golarce popracować przez kilka sekund.

- Następnie wyłączyć golarkę, nacisnąć przyciski zwalniające (2), aby wyjąć blok ostrzy (1) i pozostawić do wyschnięcia.
- Jeśli golarka jest regularnie czyszczona pod bieżącą wodą, raz w tygodniu należy zaaplikować kroplę lekkiego oleju maszynowego na wierzch bloku ostrzy.

Tylko model 5040s w&d: Golarkę należy czyścić każdorazowo po zastosowaniu pianki.

Czyszczenie za pomocą szczoteczki

- Wyłącz golarkę. Wyjąć blok ostrzy (1) i ostukać go na płaskiej powierzchni. Za pomocą szczoteczki oczyścić wewnętrzną powierzchnię głowicy obrotowej. Nie czyścić bloku ostrzy szczoteczką, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie!

Automatyczna stacja czyszcząco-ładowująca (Clean&Charge)

tylko modele 5090cc/5070cc/5050cc

Stacja czyszcząco-ładowująca służy do czyszczenia, ładowania, smarowania, dezynfekowania i przechowywania golarci Braun.

- 12 Gniazdo zasilania stacji
- 13 Przycisk zwalniający do wymiany wkładu
- 14 Styki stacja-golarca
- 15 Wyświetlacz stacji czyszcząco-ładowującej
- 15a Kontrolka stanu
- 16 Przycisk uruchamiania
- 17 Wkład czyszczący

Instalacja stacji czyszcząco-ładowującej (rys. D)

- Zdejmij folię ochronną z wyświetlacza stacji czyszcząco-ładowującej.
- Podłącz specjalny zestaw przewodów (10) do gniazda zasilania stacji (12) i do gniazda elektrycznego.
- Naciśnij przycisk zwalniający (13) na tylnej stronie stacji czyszcząco-ładowującej, aby unieść obudowę.
- Połóż wkład czyszczący (17) na płaskiej, stabilnej powierzchni (np. na stole).
- Ostrożnie zdejmij pokrywę z wkładu.
- Wsuń wkład do podstawy stacji od tylnej strony, aż wskoczy na miejsce.
- Powoli zamknij obudowę, popychając ją w dół aż do zablokowania.

Ładowanie golarci za pomocą stacji czyszcząco-ładowującej (rys. D)

Włóż golarkę do stacji czyszczącej głowicą w dół.

Ważne: golarca musi być sucha, bez piany i resztek mydła!

Styki (7) znajdujące się z tyłu golarci muszą zrównać się ze stykami (14) na stacji. Ustaw golarkę w prawidłowym położeniu.

Prawidłowe umieszczenie golarci w stacji zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym. Ładowanie rozpocznie się automatycznie.

Model 5090cc: stacja czyszcząco-ładowująca analizuje stan higieniczny. Stan jest sygnalizowany za pomocą wskaźników programu czyszczącego na wyświetlaczu stacji czyszcząco-ładowującej (15). Więcej informacji można znaleźć poniżej w rozdziale «Programy czyszczenia».

Czyszczenie golarci (rys. D)

Gdy na wyświetlaczu golarci zaświeci się wskaźnik czyszczenia, należy włożyć urządzenie do stacji czyszcząco-ładowującej głowicą w dół, tak aby widoczna była przednia część (zwolniona blokada głowicy/wyrównane styki/sygnał dźwiękowy).

Programy czyszczenia

5090cc: po przeanalizowaniu stanu higienicznego zaświeci się jedna z poniższych kontrolki programu.

- ☹️ czyszczenie krótkie ekonomiczne
- ☹️☹️ normalny poziom czyszczenia
- ☹️☹️☹️ czyszczenie intensywne

5070cc/5050cc: dostępny jest jeden standardowy program czyszczenia.

Uruchamianie czyszczenia automatycznego

Aby rozpocząć proces czyszczenia, naciśnij przycisk uruchamiania (16). Jeśli kontrolka stanu (15a) nie świeci się (stacja czyszcząco-ładowująca przełącza się w tryb gotowości po około 10 minutach), naciśnij przycisk uruchamiania dwukrotnie. W przeciwnym razie czyszczenie nie rozpocznie się. **W celu uzyskania najlepszych rezultatów golenia zalecamy czyszczenie po każdym goleniu.**


Każdy program czyszczenia składa się z kilku cykli, w których głowica golarci jest przepłukiwana płynem czyszczącym. W zależności od modelu stacji czyszcząco-ładowującej i/lub wybranego programu czyszczenie może potrwać do 3 minut. W tym czasie kontrolka stanu miga. Należy pozostawić golarkę w stacji do wyschnięcia. Na wyparowanie pozostałej wilgoci potrzeba kilku godzin, w zależności od warunków klimatycznych. Po tym czasie golarca jest gotowa do użytku.

Po ukończeniu procedury czyszczenia i ładowania wszystkie kontrolki wyłączą się.

Wymywanie golarci ze stacji czyszcząco-ładowującej: (rys. E)

Przytrzymaj stację czyszcząco-ładowującą jedną ręką i lekko przechyl golarkę do przodu, aby ją odtoczyć.

Wymiana wkładu czyszczącego (rys. F)

Gdy wskaźnik poziomu  zacznie stale świecić na czerwono, oznacza to, że ilość płynu pozostała we wkładzie wystarczy jeszcze na około 3 cykli. Gdy wskaźnik poziomu miga na czerwono,

niezbędna jest wymiana wkładu — co około 4 tygodnie (przy codziennym używaniu).

Po naciśnięciu przycisku zwalniającego (13) w celu otwarcia obudowy odczekaj kilka sekund przed wyjęciem zużytego wkładu, aby płyn nie kapał. Przed wyrzuceniem zużytego wkładu pamiętaj o zamknięciu jego otworów za pomocą pokrywki nowego wkładu, ponieważ w zużytym wkładzie znajduje się skażony płyn czyszczący.

Czysty wkład czyszczący zawiera etanol lub izopropanol (zob. specyfikacja wkładu), który po otwarciu będzie w sposób naturalny powoli odparowywał. Każdy wkład, jeśli nie jest używany codziennie, należy wymieniać po około 8 tygodniach, aby zapewnić optymalną dezynfekcję.

Wkład czyszczący zawiera również środki smarne dla systemu golenia, które mogą pozostawiać ślady na zewnętrznej ramie folii i w komorze czyszczenia stacji czyszcząco-ładującej. Ślady te można łatwo usunąć przez delikatne przetarcie wilgotną szmatką.

Dodatki

W celu utrzymania maksymalnej sprawności golarki firma Braun zaleca wymianę kasety z folią i ostrzami co 18 miesięcy.

Części są dostępne u dystrybutora lub w punktach serwisowych firmy Braun:

- Kaseła z folią i ostrzami: 52S/52B
- Wkład czyszczący do stacji czyszcząco-ładującej: CCR
- Spray czyszczący do golarek Braun

Uwaga dotycząca środowiska

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera akumulatory i/ lub recyklowalne odpady elektryczne. W celu ochrony środowiska, zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Wkład czyszczący można wyrzucić razem z odpadami domowymi.

Może ulec zmianie bez uprzedzenia.

W celu uzyskania specyfikacji elektrycznych, patrz nadruk na zestawie zasilającym.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
GOLARKA		
Nieprzyjemny zapach z głowicy golarki.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Głowica golarki jest czyszczona przy użyciu wody. 2. Wkład czyszczący jest używany dłużej niż 8 tygodni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. W przypadku czyszczenia głowicy golarki samą wodą używaj gorącej wody, a od czasu do czasu mydła w płynie (bez substancji ściernych). Zdemontuj kasetę z folią i ostrzami, aby mogła wyschnąć. 2. Wymieniaj wkład czyszczący przynajmniej co 8 tygodni.
Wydajność akumulatora znacznie spadła.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folia i ostrza są zużyte, co wiąże się z większym poborem energii podczas każdego golenia. 2. Głowica golarki jest regularnie czyszczona wodą, ale nie jest smarowana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień kasetę z folią i ostrzami na nową. 2. Jeśli golarka jest często czyszczona wodą, raz w tygodniu nakładaj kroplę lekkiego oleju maszynowego na górną część folii, aby ją nasmarować.
Wydajność golenia znacznie spadła.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folia i ostrza są zużyte. 2. Mechanizm golarki jest zapchany. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień kasetę z folią i ostrzami na nową. 2. Namocz kasetę z folią i ostrzami w gorącej wodzie z kroplą płynu do mycia naczyń. Następnie dokładnie ją wypłucz i wytrząśnij wodę. Po wysuszeniu nałóż na folię kroplę lekkiego oleju maszynowego.
Segmenty akumulatora na wyświetlaczu są pomijane, a pojemność akumulatora spada.	Folia i ostrza są zużyte, co wiąże się z większym poborem energii podczas każdego golenia.	<ul style="list-style-type: none"> – Wymień kasetę z folią i ostrzami na nową. – Regularnie smaruj mechanizm golarki, szczególnie wówczas, gdy jest czyszczony wyłącznie wodą.

Głowica golarki jest wilgotna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czas suszenia po automatycznym czyszczeniu był zbyt krótki. 2. Odpyw stacji czyszcząco-ładującej jest zablokowany. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czyść golarkę bezpośrednio po goleniu, aby miała wystarczająco dużo czasu na wyschnięcie. 2. Oczyszć odpływ za pomocą drewnianej wykałaczki.
--------------------------------	--	--

STACJA CZYSZCZĄCO-ŁADUJĄCA

Czyszczenie nie rozpoczyna się po naciśnięciu przycisku uruchamiania.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Golarka nie została prawidłowo umieszczona w stacji czyszcząco-ładującej. 2. We wkładzie czyszczącym jest za mało płynu czyszczącego (wyświetlacz miga na czerwono). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Włóż golarkę do stacji czyszcząco-ładującej i dociśnij ją do tylnej ścianki stacji (styki golarki muszą zrównać się ze stykami stacji). 2. Włóż nowy wkład czyszczący. Naciśnij ponownie przycisk uruchamiania.
Zwiększone zużycie płynu czyszczącego.	Odpyw stacji czyszcząco-ładującej jest zablokowany.	<ul style="list-style-type: none"> - Oczyszć odpływ za pomocą drewnianej wykałaczki. - Regularnie wycieraj zbiornik do czysta.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczty Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.


Český

Naše produkty splňují nejvyšší standardy v oblasti kvality, funkčnosti a designu. Děkujeme, že důvěřujete kvalitě našich produktů, a doufáme, že si nový holicí strojek Braun oblíbíte.

Tyto pokyny si důkladně prostudujte, jelikož obsahují bezpečnostní informace. Ponechte je si je pro potřebu do budoucna.

Varování

Přístroj je dodáván se zvláštním kabelem s integrovaným bezpečnostním zdrojem napájení, jenž vyžaduje velmi nízké napětí. Nepokoušejte se žádnou jeho část vyměnit nebo narušit, jinak hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze zvláštní kabel dodaný s přístrojem.

V případě, že spotřebič je označen  C 492, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 492-XXXX.



Holicí strojek je možné čistit proudem kohoutkové vody. Před zahájením čištění vodou odpojte holicí strojek od zdroje napájení.



Pouze modely 5040s w&d: Tento přístroj je možné čistit proudem kohoutkové vody a používat ve vaně nebo ve sprše. Z bezpečnostních důvodů jej lze používat jen tehdy, když je jeho kabel odpojen.

Pokud jsou kabel nebo holicí fólie poškozené, s přístrojem se neholte.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl zajištěn dohled nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou související rizika. Děti by si s přístrojem

neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pokud nemají zajištěn dohled.

Olejová lahvička (není součástí každého modelu)

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte. Zabraňte kontaktu s očima. Po vyprázdnění řádně zlikvidujte.

Stanice Clean&Charge (modely 5090cc/5070cc/5050cc)

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, stanici Clean&Charge je nutné umístit na plochý povrch. Pokud připojíte čisticí kazetu, stanici žádným způsobem nenaklánějte, neprovádějte s ní náhlé pohyby, ani ji nepřenášejte, jinak se čisticí kapalina může z kazety vylít. Neumísťujte stanici do zrcadlové skříňky, ani na leštěný nebo lakovaný povrch.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, takže ji udržujte dále od všeho, co by ji mohlo zapálit. Nevystavujte ji přímému slunečnímu světlu nebo cigaretovému kouři, ani ji nepokládejte na nebo nad radiátor.

Kazetu nedoplňujte a používejte pouze originální náhradní kazety Braun.

Holicí strojek

- 1 Kazeta fólie a řezačka
- 2 Tlačítka uvolnění kazety
- 3 Přepínač MultiHeadLock
- 4 Přepínač zapnuto/vypnuto
- 5 Displej holicího stroju
- 6 Zastříhovač dlouhých chloupků
- 7 Kontakty holicího stroju se stanicí
- 8a Tlačítko uvolnění zastříhovače dlouhých chloupků
- 8b Číslo modelu holicího stroju
- 9 Patice napájení holicího stroju
- 10 Speciální kabel (provedení se může lišit)
- 11a Kartáč
- 11b Pevné cestovní pouzdro*
- 11c Ochranný kryt*

* ne u všech modelů

První použití a nabíjení

Před prvním použitím připojte holicí strojek k elektrické zásuvce pomocí speciálního kabelu (10).

Nabíjení a základní provozní informace

- Plné nabití poskytuje až 45 minut provozu na akumulátor. Tento údaj se může lišit v závislosti na vzrůstu vousů a na teplotě prostředí.
- Doporučená okolní teplota při nabíjení je od 5 °C do 35 °C. Akumulátor se při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách nemusí správně nabít. Doporučená okolní teplota při skladování a holení je od 15 °C do 35 °C.
- Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.
- Po zapojení do elektrické zásuvky může trvat rozsvícení displeje několik minut.


Displej holicího strojeku

Stav nabití

Displej holicího strojeku (5) zobrazuje stav nabití akumulátoru.


Během nabíjení: symbol akumulátoru bude blikat. (5090cc: Příslušný segment akumulátoru bude blikat.)
Při plném nabití (holicí strojek je připojen k elektrické zásuvce): symbol akumulátoru se na několik sekund rozsvítí. (5090cc: Všechny symboly akumulátoru se na několik sekund rozsvítí.)

Nízké nabití


Kontrolka nízkého nabití  se rozsvítí červeně, pokud je akumulátor téměř vybitý. Mělo by být však možné dokončit holení. Při vypínání holicího strojeku připomene stav nízkého nabití zvukový signál.

Stav čištění

(pouze modely 5090cc/5070cc/5050cc)

Kontrolka čištění  se rozsvítí, pokud je potřeba holicí strojek vyčistit v čistící a nabíjecí stanici.

Cestovní zámek

Symbol zámku  se rozsvítí, pokud byl holicí strojek zablokován proti nechtěnému spuštění motorku (např. při uložení do kufru).

Použití holicího strojeku (viz obr. A)

Pro zapnutí holicího strojeku stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (4):

Tipy pro dokonalé oholení

Společnost Braun doporučuje pro dosažení nejlepších výsledků 3 jednoduché kroky:

1. Vždy se holte před umytím obličeje.
2. Zásadně držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Natáhněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Přepínač MultiHeadLock (blokování hlavy)

Chcete-li holit obtížně dostupné oblasti (např. pod nosem), zablokujte hlavu holicího strojeku posunutím přepínače MultiHeadLock (3) dolů. Hlavu holicího strojeku lze zablokovat v pěti polohách. Chcete-li změnit polohu, pohněte pomocí palce a ukazováčku hlavou holicího strojeku dopředu nebo dozadu. Automaticky zapadne do další polohy.

Modely 5090cc/5070cc/5050cc: Chcete-li automaticky čistit strojek v čistící a nabíjecí stanici, uvolněte blokování hlavy.


Zastříhovač dlouhých chloupků

Chcete-li zastříhnout licousy, knír nebo bradku, stiskněte tlačítko uvolnění (8a) a vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (6).

Holení s kabelem (pouze modely 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Pokud je holicí strojek vybitý, můžete se holit strojkem připojeným prostřednictvím speciálního kabelu k elektrické zásuvce.

Cestovní zámek

- **Aktivace:** Holicí strojek zablokujete přidržením přepínače zapnuto/vypnuto (4) po dobu 3 sekund. Pro potvrzení se ozve zvukový signál a na displeji se zobrazí symbol . Poté displej zhasne.
- **Deaktivace:** Holicí strojek odblokujete přidržením přepínače zapnuto/vypnuto po dobu 3 sekund.

Ruční čištění holicího strojeku (viz obr. B/C)

Čištění proudem vody

- **Zapněte holicí strojek (bez připojeného kabelu) a proplachujte jeho hlavu horkou tekoucí vodou, dokud z ní neodstraníte všechny nečistoty.** Také můžete použít tekuté mýdlo bez drsných částic. Opláchněte veškerou pěnu a nechte holicí strojek ještě několik sekund zapnutý.
- Poté holicí strojek vypněte, stisknutím uvolňovacích tlačítek (2) odeberte holicí fólii a břitový blok (1) a nechte je zcela uschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte vodou, jednou týdně na horní část holicí fólie a břitového bloku naneste kapku lehkého strojního oleje.

Pouze model 5040s w&d: Holicí strojek je třeba čistit pokaždé, když použijete holicí pěnu.

Čištění štětka

- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí fólii a břitový blok a vyklepejte je o rovný povrch. Očistěte vnitřní část otočné hlavy pomocí štětky. Štětka nepoužívejte k čištění břitového bloku, jinak může dojít k jeho poškození.

Stanice pro automatické čištění a nabíjení pouze (Clean&Charge)

pro modely 5090cc/5070cc/5050cc

Čistící a nabíjecí stanice byla vyvinuta pro čištění, nabíjení, mazání, desinfekci a ukládání holicího strojku Braun.

- 12 Patice napájení stanice
- 13 Zvedací tlačítko pro výměnu kazety
- 14 Kontakty stanice s holicím strojkem
- 15 Displej čištění a nabíjení
- 15a Kontrolka stavu
- 16 Spouštěcí tlačítko
- 17 Čistící kazeta

Instalace čistící a nabíjecí stanice (viz obr. D)

- Odstraňte z displeje čištění a nabíjení ochrannou fólii.
- Pomocí speciálního kabelu (10) připojte patici napájení stanice (12) k elektrické zásuvce.
- Stiskněte zvedací tlačítko (13) na zadní straně čistící a nabíjecí stanice a zvedněte kryt.
- Přidržte čistící kazetu (17) na rovném stabilním povrchu (např. na stole).
- Opatrně sejměte z kazety víčko.
- Zasuňte kazetu ze zadu do základny stanice, kazeta po zasunutí zaklapne.
- Pomalu zavřete kryt, přitlačte jej, dokud nezapadne.

Nabíjení holicího strojku v čistící a nabíjecí stanici (viz obr. D)

Vložte hlavu holicího strojku do čistící stanice.

Důležité: Holicí strojek musí být suchý, bez zbytků pěny nebo mýdla!


Kontakty (7) na zadní straně holicího strojku je třeba zarovnat s kontakty (14) na stanici. Zatlačte holicí strojek do správné polohy.

Správné usazení holicího strojku ve stanici potvrdí zvukový signál. Strojek se automaticky začne nabíjet.

Model 5090cc: Čistící a nabíjecí stanice analyzuje stav hygieny. Stav je zobrazen indikátory čistícího programu na displeji čištění a nabíjení (15).




Více podrobností naleznete níže v kapitole «Čistící programy».

Čištění holicího strojku (viz obr. D)

Pokud se na displeji holicího strojku rozsvítí kontrolka čištění , vložte holicí strojek do čistící a nabíjecí stanice vzhůru nohama a přední stranou k sobě (s uvolněným blokováním hlavy/srovnanými kontakty/zvukovým signálem).

Čistící programy

5090cc: Stav hygieny bude analyzován a rozsvítí se jedna z následujících kontrolkek programů.

-  krátké úsporné čištění
-  normální čištění
-  vysoce intenzivní čištění

5070cc/5050cc: Má zahrnut jeden standardní čistící program.

Spuštění automatického čištění

Spustíte proces čištění stisknutím spouštěcího tlačítka (16). Pokud nesvítí kontrolka stavu (15a) (čistící a nabíjecí stanice se přepne do pohotovostního režimu po cca 10 minutách), stiskněte spouštěcí tlačítko dvakrát. V opačném případě čištění nebude spuštěno. **Nejlepších výsledků dosáhnete, když budete čištění provádět po každém holení.**


Každý čistící program se skládá z několika cyklů, při nichž je hlava holicího strojku propláchnuta čistící kapalinou. Čištění trvá v závislosti na modelu čistící a nabíjecí stanice a/nebo zvoleném programu až 3 minuty. Během této doby kontrolka stavu bliká. Nechte holicí strojek ve stanici uschnout. Odpaření zbytkové vlhkosti zabere v závislosti na klimatických podmínkách až několik hodin. Poté je holicí strojek připraven k použití.

Po dokončení čistící a nabíjecí procedury všechny kontrolky zhasnou.

Vyjmutí holicího strojku z čistící a nabíjecí stanice: (viz obr. E)

Přidržte jednou rukou čistící a nabíjecí stanici a lehkým nakloněním dopředu uvolníte holicí strojek.

Čistící kazeta / výměna (viz obr. F)

Pokud se kontrolka úrovně  nastalo rozsvítí červeně, zbývající kapalina v kazetě vystačí zhruba na dalších 3 cyklů. Pokud kontrolka úrovně bliká červeně, kazetu je nutno vyměnit - zhruba každé 4 týdny (při každodenním použití).

Po otevření krytu stisknutím zvedacího tlačítka vyčkejte několik sekund, než vyjmete použitou kazetu, vyhnete se tím úniku kapaliny. Zajistěte před vyhozením použité kazety její uzavření víčkem nové kazety; použitá kazeta obsahuje znečištěnou čistící kapalinou.

Kazeta pro hygienické čištění obsahuje denaturovaný lih (informace naleznete na kazetě), který se po jejím otevření přirozeně pomalu vypařuje. Chcete-li zajistit optimální dezinfekci, kazetu nepoužívanou denně je třeba vyměnit po přibližně 8 týdnech používání.

Čistící kazeta také obsahuje maziva pro holicí systém, jejichž zbytky mohou zůstat na vnějším rámu fólie a v čistící dutině stanice Clean&Charge. Tyto zbytky lze snadno opatrně setřít vlhkým hadříkem.

Příslušenství

Společnost Braun doporučuje v zájmu maximálního výkonu holení vyměnit každých 18 měsíců kazetu fólie a řezačky.

Dostupné u prodejce nebo v servisním středisku společnosti Braun:

- Kazeta fólie a řezačky: 52S/52B
- Čisticí kazeta do čisticí a nabíjecí stanice: CCR
- Čisticí sprej pro holicí strojek Braun

Poznámka k ochraně životního prostředí

Produkt obsahuje baterie a/nebo recyklovatelné elektrické prvky. Chraňte životní prostředí! Přístroj nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v místním sběrném středisku elektrického odpadu.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Čisticí kazetu je možné vyhodit do běžného komunálního odpadu.

Tyto pokyny se mohou bez upozornění změnit.

Elektrické parametry jsou natištěny na zvláštním kabelu.

Řešení potíží

Problém	Pravděpodobná příčina	Opatření
HOLICÍ STROJEK		
Nepříjemný zápach hlavy holicího strojku.	<ol style="list-style-type: none">1. Hlava holicího strojku je čištěna vodou.2. Čisticí kazeta je používána déle než 8 týdnů.	<ol style="list-style-type: none">1. Pokud čistíte hlavu holicího strojku vodou, použijte výhradně horkou vodu a čas od času trochu tekutého mýdla (bez abrazivních látek). Sejměte kazetu fólie a řezačky a nechte ji vyschnout.2. Vyměňte čisticí kazetu maximálně po 8 týdnech.
Výkon akumulátoru značně klesl.	<ol style="list-style-type: none">1. Fólie a řezačka jsou opotřebované a spotřebují při každém holení více energie.2. Hlava holicího strojku je pravidelně čištěna ale není promazána.	<ol style="list-style-type: none">1. Vyměňte kazetu fólie a řezačky.2. Pokud je holicí strojek pravidelně čištěn vodou, kápněte jednou týdně na fólii kapku lehkého strojního oleje.
Výkon holení značně klesl.	<ol style="list-style-type: none">1. Fólie a řezačka jsou opotřebované.2. Holicí systém je zanesený.	<ol style="list-style-type: none">1. Vyměňte kazetu fólie a řezačky.2. Namočte kazetu fólie a řezačky do horké vody s kapkou prostředku na nádobi. Poté ji důkladně vypláchněte a oklepejte. Po vyschnutí kápněte na fólii kapku lehkého strojního oleje.
Segmenty akumulátoru na displeji jsou přeskakovány se snižující se kapacitou baterie.	Fólie a řezačka jsou opotřebované a spotřebují při každém holení více energie.	<ul style="list-style-type: none">– Vyměňte kazetu fólie a řezačky.– Pravidelně promazávejte holicí systém olejem, obzvláště pokud jej čistíte pouze vodou.
Hlava holicího strojku je vlhká.	<ol style="list-style-type: none">1. Doba vysoušení po automatickém čištění byla příliš krátká.2. Odtok čisticí a nabíjecí stanice je zanesený.	<ol style="list-style-type: none">1. Čistěte strojek ihned po holení a nechte dostatek času na vyschnutí.2. Vyčistěte odtok dřevěným párátkem.

ČIŠTĚNÍ A OBNOVA STANICE

Čištění se po stisknutí spouštěcího tlačítka nespustí.	<ol style="list-style-type: none">1. Holící strojek není řádně vložen do čisticí a nabíjecí stanice.2. Čisticí kazeta neobsahuje dostatek čisticí kapaliny (displej bliká červeně).	<ol style="list-style-type: none">1. Vložte holící strojek do čisticí a nabíjecí stanice a zatlačte jej k zadní straně stanice (kontakty holícího strojku musí být zarovnaný s kontakty stanice).2. Vložte novou čisticí kazetu. Znovu stiskněte spouštěcí tlačítko.
Zvýšená spotřeba čisticí kapaliny.	Odtok čisticí a nabíjecí stanice je zanesený.	<ul style="list-style-type: none">– Vyčistěte odtok dřevěným párátkem.– Pravidelně čistěte vanu.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holícího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu.


Ďakujeme Vám za Vašu dôveru v kvalite značky Braun a dúfame, že sa tešíte z vášho nového holiaceho strojčeka Braun.

Prečítajte si tieto pokyny týkajúce sa bezpečnostných informácií. Uchovajte ich pre budúce použitie.

Výstraha

Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnym napájacím káblom, ktorý má vstavaný bezpečnostný napájací zdroj veľmi nízkeho napätia. Nevymieňajte ani nemanipulujte so žiadnym jeho dielom, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Používajte iba špeciálny napájací kábel dodaný k tomuto holiacemu strojčeku.

V prípade, že spotrebič je označený  C 492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájanie kódovaných 492-XXXX.



Tento holiaci strojček sa môže čistiť pod tečúcou vodou z vodovodu. Pred čistením vo vode odpojte holiaci strojček od napájacieho zdroja.



Iba modely 5040s w&d: Tento holiaci strojček sa môže čistiť pod tečúcou vodou z vodovodu a používať vo vani alebo v sprche. Z bezpečnostných dôvodov ho možno prevádzkovať iba na batériu.

Nehoľte sa, keď je poškodená holiaca planžeta alebo napájací kábel.

Tento holiaci strojček môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené na bezpečné používanie tohto

strojčeka a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. Deti sa nesmú hrať s týmto holiacim strojčekom. Deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

Fl'aštička na olej (nie je súčasťou každého modelu)

Uchovávajúte mimo dosahu detí. Neprehltajte. Neaplikujte do očí. Keď je fl'aštička prázdna, zlikvidujte ju správnym spôsobom.

Čistiaca a nabíjacia stanica (modely 5090cc/5070cc/5050cc)

Ak chcete zabrániť unikaniu čistiacej kvapaliny, čistiaca a nabíjacia stanica musí byť umiestnená na rovnom povrchu. Keď je nainštalovaná čistiaca kazeta, stanicu nenakláňajte, rýchle ňou nepohybujte ani ju nijako neposúvajte, pretože by z kazety mohla vytiect' čistiaca kvapalina. Túto stanicu neklad'te do vnútra skrinky so zrkadlom ani na leštené alebo lakované plochy.

Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju uchovávajúte mimo dosahu zdrojov zapálenia. Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu, pri práci nefajčte a neklad'te ju na radiátor.

Kazetu znovu nenapĺňajte ale používajte iba originálne náplne do kaziet značky Braun.

Holiaci strojček

- 1 Kazeta s krytom a holiacími nožmi
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie kazety
- 3 Prepínač MultiHeadLock
- 4 Vypínač na zapnutie/vypnutie
- 5 Displej holiaceho strojčeka
- 6 Zastrihávač dlhých chl'pov
- 7 Kontakty holiaceho strojčeka k stanici
- 8a Uvoľňovacie tlačidlo zastrihávača dlhých chl'pov
- 8b Číslo modelu holiaceho strojčeka
- 9 Zásuvka napájania holiaceho strojčeka
- 10 Špeciálny napájací kábel (Vykonanie sa môže líšiť)

- 11a Kefka
- 11b Pevné cestovné puzdro*
- 11c Ochranná násada*

* nie je súčasťou všetkých modelov

Prvé použitie a nabíjanie

Pred prvým použitím pripojte holiaci strojček do zástrčky pomocou špeciálneho napájacieho kábla (10).

Nabíjanie a základné informácie o prevádzke

- Pri plnom nabití sa môžete holiť až 45 minút bez kábla. Tento údaj sa môže líšiť podľa dĺžky vašej brady a teploty okolia.
- Pre nabíjanie sa odporúča teplota okolia od 5 °C do 35 °C. Pri veľmi nízkej či vysokej teplote sa batéria nemusí úplne nabiť, prípadne sa nemusí nabiť vôbec. Odporúčaná teplota okolia pre skladovanie a holenie je od 15 °C do 35 °C.
- Prístroj dlhodobo nevystavuje teplotám vyšším než 50 °C.
- Ak je holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke, môže trvať niekoľko minút, než sa displej rozsvieti.

Displej holiaceho strojčka


Stav nabitia

Displej holiaceho strojčka (5) zobrazuje stav nabitia batérie.

Počas nabíjania: Symbol batérie bliká. (5090cc: Príslušný dielik batérie bliká.)


Plne nabitý (holiac strojček je pripojený k elektrickej zásuvke): Symbol batérie sa na niekoľko sekúnd rozsvieti. (5090cc: Všetky symboly batérie sa na niekoľko sekúnd rozsvietia).

Nízky stav nabitia batérie


Kontrolka nízkeho stavu nabitia batérie  svieti červeno, keď je batéria takmer vybitá. Bude pravdepodobne možné dokončiť holenie. Pri vypnutí holiaceho strojčka vás pípnutie upozorní na nízky stav nabitia batérie.

Stav čistenia

(len modely 5090cc/5070cc/5050cc)

Kontrolka čistenia  sa rozsvieti, keď holiaci strojček bude musieť byť vyčistený v stanici na čistenie a nabíjanie.

Cestovný zámok

Keď holiaci strojček uzamknete, aby ste sa vyhlí nechcenému spusteniu motorčeka (napr. pri uchovávaní v kufri), rozsvieti sa symbol zámku .

Používanie holiaceho strojčka

(pozrite obr. A)

Strojček zapnite spínačom zapnutia/vypnutia (4).

Tipy pre perfektné oholenie

Aby ste dosiahli najlepšie výsledky, Braun vám odporúča postupovať podľa 3 jednoduchých krokov:

1. Vždy sa hoľte pred tým, než si umyjete tvár.
2. Vždy držte holiaci strojček v pravom uhle (90°) voči pokožke.
3. Narovnajete pokožku a hoľte sa proti smeru rastu chĺpkov.

Prepínač MultiHeadLock (záмок hlavice)

Pre holenie ťažko prístupných oblastí (napr. pod nosom) posuňte prepínač MultiHeadLock (3) smerom nadol, aby ste uzamkli hlavicu holiaceho strojčka. Hlavica holiaceho strojčka môže byť uzamknutá v piatich pozíciách. Pre zmenu pozície posuňte palcom a ukazováka hlavicu holiaceho strojčka dozadu alebo dopredu. Automaticky zaklapne do ďalšej polohy.

Modely 5090cc/5070cc/5050cc: Pre automatické čistenie v stanici na čistenie a nabíjanie by mal byť zámok hlavice uvoľnený.

Zastrihávač dlhých chl'pov


Pre zastrihnutie bokombrady, fúzov či brady stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8a) a posuňte zastrihávač dlhých vlasov (6) smerom nahor.

Holenie so zapnutým napájacím káblom

(len modely 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Ak holiacemu strojčeku dôjde energia (vybije sa), môžete sa taktiež holiť so holiacim strojčekom zapnutým do elektrickej zásuvky pomocou špeciálneho napájacieho kábla.

Cestovný zámok

- **Aktivácia:** Stlačením vypínača na zapnutie/vypnutie (4) po dobu 3 sekúnd holiaci strojček zamknete. To bude potvrdené pípnutím a zobrazením symbolu zámku  na displeji. Po tom sa displej vypne.
- **Deaktivácia:** Stlačením vypínača na zapnutie/vypnutie po dobu 3 sekúnd holiaci strojček opätovne odomknete.

Ručné čistenie holiaceho strojčka

(pozrite obr. B/C)

Čistenie pod tečúcou vodou

- **Holiaci strojček zapnite (napájanie z batérie) a holiacu hlavicu opláchnite pod tečúcou teplou vodou, kým nebudú odstránené všetky zvyšky.** Môžete použiť tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Opláchnite všetku penu a holiaci strojček nechajte v chode ešte niekoľko sekúnd.
- Holiaci strojček potom vypnite a stlačením uvoľňovacích tlačidiel (2) odstráňte holiacu

planžetu a britový blok (1) a nechajte ich úplne vysušiť.

- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte s vodou, potom aspoň raz za týždeň naneste na hornú časť holiacej planžety a britového bloku niekoľko kvapiek slabého strojného oleja.

Iba model 5040s w&d: Holiaci strojček je potrebné čistiť po každom použití peny.

Čistenie pomocou kefky

- Holiaci strojček vypnite. Holiacu planžetu a britový blok (1) odstráňte a vyklepte ich na rovnom povrchu. Vnútrotný priestor otočnej hlavice vyčistite pomocou kefky. Na čistenie holiacej planžety a britového bloku nepoužívajte kefku, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu!

Automatická stanica na čistenie a nabíjanie (Clean&Charge)

len pre modely 5090cc/5070cc/5050cc

Stanica na čistenie a nabíjanie bola vyvinutá na čistenie, nabíjanie, mazanie, dezinfekciu a uchovávanie vášho holiaceho strojčeka Braun.

- 12 Zásuvka napájania stanice
- 13 Uvoľňovacie tlačidlo na výmenu zásobníka
- 14 Kontakty stanice k holiacemu strojčeku
- 15 Displej čistenia a nabíjania
- 15a Kontrolka stavu
- 16 Tlačidlo Štart
- 17 Čistiaci zásobník

Inštalácia stanice na čistenie a nabíjanie

(pozrite obr. D)

- Z displeja čistenia a nabíjania odstráňte ochrannú fóliu.
- S pomocou špeciálneho napájacieho kábla (10) pripojte zásuvku napájania stanice (12) do elektrickej zásuvky.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (13) na zadnej strane stanice na čistenie a nabíjanie, aby ste zdvihli kryt.
- Podržte čistiaci zásobník (17) smerom nadol na rovnom a stabilnom povrchu (napr. na stole).
- Opatrne zo zásobníka vyberte viečko.
- Vsuňte zásobník zo zadnej strany do základne stanice, pokým nezaklapne na miesto.
- Pomaly tlakom zatvorte kryt, pokým nezaklapne.

Nabíjanie holiaceho strojčeka v stanici na čistenie a nabíjanie (pozrite obr. D)

Vložte hlavicu holiaceho strojčeka do čistiacej stanice smerom nadol.


Dôležité: Holiaci strojček musí byť suchý a nesmie obsahovať žiadne zvyšky peny či mydla!

Kontakty (7) na zadnej strane holiaceho strojčeka musia priliehať ku kontaktom (14) stanice. Zatlačte holiaci strojček do správnej pozície.

Pípnutie potvrdí, že holiaci strojček je správne usadený na svojom mieste. Nabíjanie sa spustí automaticky.




Model 5090cc: Stanica na čistenie a nabíjanie analyzuje hygienický stav. Tento stav zobrazujú kontrolky čistiaceho programu na displeji čistenia a nabíjania (15), pre viac podrobností si pozrite nižšie kapitolu «Čistiace programy».

Čistenie holiaceho strojčeka (pozrite obr. D)

Keď sa na displeji holiaceho strojčeka rozsvieti kontrolka čistenia , vložte holiaci strojček do čistiacej a nabíjacej stanice obrátený smerom nadol tak, aby ste videli prednú stranu (s uvoľneným zámkom hlavice/ lícovaním kontaktov/pípnutím).

Čistiace programy

5090cc: Bude posúdený stav hygieny a rozsvieti sa jedna z nasledujúcich kontroliek programov.

-  krátkodobé úsporné čistenie
-  normálna úroveň čistenia
-  vysoko intenzívne čistenie

5070cc/5050cc: Zahnutý je jeden štandardný čistiaci program.

Štart automatického čistenia

Stlačením tlačidla Štart spustíte proces čistenia (16). Ak sa kontrolka stavu (15a) nerozsvieti (stanica na čistenie a nabíjanie sa prepne do úsporného režimu po cca 10 minútach), stlačte tlačidlo Štart dvakrát. V opačnom prípade sa čistenie nespustí.

Pre najlepšie výsledky holenia vám odporúčame čistenie po každom holení.


Každý holiaci program pozostáva z niekoľkých cyklov, v ktorých je čistiaca kvapalina preplachovaná cez hlavicu holiaceho strojčeka. V závislosti na modeli stanice na čistenie a nabíjanie a/alebo vybranom programe môže čistenie trvať až 3 minúty. Počas tejto doby stavová kontrolka bliká. Holiaci strojček ponechajte v stanici, aby sa vysušil. Vyparenie zvyšnej vlhkosti trvá v závislosti na klimatických podmienkach niekoľko hodín. Potom je holiaci strojček pripravený na použitie.

Po dokončení postupu čistenia a nabíjania sa všetky kontrolky vypnú.

Vybranie holiaceho strojčeka zo stanice na čistenie a nabíjanie: (pozrite obr. E)

Jednou rukou pridržte stanicu na čistenie a nabíjanie a jemne nakloňte holiaci strojček smerom dopredu, aby ste ho uvoľnili.

Čistenie/výmena zásobníka (pozrite obr. F)

Keď sa kontrolka hladiny  trvalo rozsvieti na červeno, zvyšná kvapalina v zásobníku postačuje približne na 3 ďalších cyklov. Keď kontrolka hladiny červeno bliká, musí byť zásobník vymenený - približne každé 4 týždne (pri každodennom použití).

Po stlačení uvoľňovacieho tlačidla (13), aby ste otvorili kryt, počkajte pred odstránením použitého zásobníka niekoľko sekúnd, aby ste sa vyhli odkvapkávaniu. Pred vyradením použitého zásobníka sa uistite, že uzatvoríte otvory s pomocou viečka nového zásobníka, keďže použitý zásobník obsahuje kontaminovanú čistiacu kvapalinu.

Hygienická čistiaca kazeta obsahuje denaturovaný etanol (špecifikáciu pozri na kazete), ktorý sa po otvorení prirodzene pomaly odparuje. Každá kazeta, ktorá sa nepoužíva každý deň, by mala byť vymenená približne po 8 týždňoch, aby bola zaistená optimálna dezinfekcia.

Čistiaca kazeta tiež obsahuje mazivá pre holiaci systém, ktoré môžu na vonkajšom rámmiku holiacej planžety a v komore čistiacej a nabíjacej stanice zanechávať stopy zvyškov. Tieto zvyšky možno ľahko odstrániť tak, že ich zľahka utriete navlhčenou handričkou.

Príslušenstvo

Braun odporúča, aby ste kazetu s krytom a holiacimi nožmi vášho holiaceho strojčeka menili každých 18 mesiacov, aby ste si zachovali jeho maximálny výkon.

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných strediskách Braun:

- Kazeta s krytom a holiacimi nožmi: 52S/52B
- Čistiaci zásobník stanice na čistenie a nabíjanie: CCR
- Čistiaci sprej pre holiace strojčeky Braun

Oznámenie o ochrane životného prostredia

Tento výrobok obsahuje batérie alebo recyklovateľný elektrický odpad. V záujme ochrany životného prostredia holiaci strojček neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na recykláciu do zberne elektrického odpadu vo vašej krajine.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Čistiacu kazetu možno zlikvidovať odhodením do komunálneho odpadu.

Zmeny môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

Parametre elektrického napájania si pozrite na špeciálnom napájacom kábli.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Náprava
HOLIACI STROJČEK		
Z hlavice holiaceho strojčeka vychádza nepríjemný zápach.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hlavica holiaceho strojčeka je čistená vodou. 2. Čistiaci zásobník sa používa viac ako 8 týždňov. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pri čistení hlavice holiaceho strojčeka vodou používajte len teplú vodu a občas trochu tekutého mydla (bez abrazívnych látok). Odstráňte kazetu s krytom a holiacimi nožmi a nechajte ju vysušiť. 2. Vymieňajte čistiaci zásobník aspoň raz za 8 týždňov.
Výdrž batérie významne poklesla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kryt a holiace nože sú opotrebované, čo vyžaduje pre každé holenie viac energie. 2. Hlavica holiaceho strojčeka je pravidelne čistená vodou, ale nie je premazávaná. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte kazetu s krytom a holiacimi nožmi. 2. Ak je holiaci strojček pravidelne čistený vodou, naneste jedenkrát týždenne kvapku jemného strojového oleja na vrch krytu, aby sa premazal.
Výkon pri holení významne poklesol.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kryt a holiace nože sú opotrebované. 2. Holiaci systém je zanesený. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte kazetu s krytom a holiacimi nožmi. 2. Namočte kazetu s krytom a holiacimi nožmi do teplej vody s kvapkou čistiaceho prostriedku na riad. Potom ich dobre prepláchnite o vyklepte. Keď budú suché, naneste kvapku jemného strojového oleja na kryt.
Dieliky batérie na displeji sú preskočené a súčasne sa znižuje kapacita batérie.	Kryt a holiace nože sú opotrebované, čo vyžaduje pre každé holenie viac energie.	<ul style="list-style-type: none"> – Vymeňte kazetu s krytom a holiacimi nožmi. – Pravidelne premazávajte holiaci systém, predovšetkým ak ho čistíte len s pomocou vody.

Hlavica holiaceho strojčeka je vlhká.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Čas na vyschnutie po automatickom čistení bol príliš krátky. 2. Odtok stanice na čistenie a nabíjanie je zanesený. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vykonávajte čistenie ihneď po holení, aby ste na sušenie ponechali dostatok času. 2. Vyčistite odtok dreveným špáradlom.
STANICA NA ČISTENIE A NABÍJANIE		
Čistenie sa nespustí po stlačení tlačidla Štart.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Holiaci strojček nie je dobre umiestnený v stanici na čistenie a nabíjanie. 2. Čistiaci zásobník neobsahuje dostatočné množstvo čistiacej kvapaliny (displej červeno bliká). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vložte holiaci strojček do stanice na čistenie a nabíjanie a zatlačte ho do zadnej časti stanice (kontakty holiaceho strojčeka musia priliehať ku kontaktom stanice). 2. Vložte nový čistiaci zásobník. Znovu stlačte tlačidlo Štart.
Zvýšená spotreba čistiacej kvapaliny.	Odtok stanice na čistenie a nabíjanie je zanesený.	<ul style="list-style-type: none"> – Vyčistite odtok dreveným špáradlom. – Pravidelne vytierajte vaničku.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátok holiaceho strojčeka alebo puzdra zastríhávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.


Magyar

Termékeink a legmagasabb minőségi, funkcionális és tervezési elvárásoknak megfelelően készültek. Köszönjük a Braun termékek minőségébe vetett bizalmát, és reméljük, új Braun borotváját örömmel használja majd.

Olvassa el az összes utasítást, mivel ezek biztonsággal kapcsolatos információkat tartalmaznak. Őrizze meg ezeket a jövőbeni használatra.

Figyelem

Készülékéhez egy speciális, törpefezsültségű biztonsági tápegységgel ellátott kábelkészlet tartozik. Egyetlen alkatrészét se cserélje ki vagy módosítsa, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Csak a készülékhez mellékelt speciális kábelkészletet használja.

Ha a készüléken található jelzés  C 492, akkor tudja használni, minden Braun tápegység kódolt 492-XXXX.



A borotva folyó csapvíz alatt tisztítható. Mielőtt vízben tisztítaná a borotvát, húzza ki azt a hálózati csatlakozóból.



Csak a 5040s w&d típusok esetén:

Ez a készülék alkalmas a folyó víz alatti tisztításra, valamint a fürdőszobai vagy zuhanyzóiban használatra. Biztonsági okokból csak kábel nélkül használható.

Ne használja a borotvát sérült szitával vagy kábellel.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő, vagy ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak más személyek felügyelete alatt vagy azok biztonságos használatra vonatkozó utasításainak betartásával használhatják, és ha megértették a használatl kapcsolatos kockázatokat. Gyerekek nem játszhatnak a készü-

lékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik 8 év alatti és felügyelet nélküli gyerekek.

Olajozó flakon (nem minden modell esetében)

Tartsa gyermekektől távol. Ne nyelje le. Ne jusson a szembe. Ha kiürült, gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról.

Tisztító- és töltőállomás (5090cc/5070cc/5050cc típusok esetén)

A tisztítófolyadék szivárgásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a tisztító- és töltőállomást vízszintes felületre helyezze. A tisztítópatron behelyezésekor, ne billentse meg, mozdítsa hirtelen vagy mozgassa bármilyen módon az állomást, különben a tisztítófolyadék kifolyhat a patronból. Ne helyezze az állomást tükrös szekrénybe, és ne helyezze polírozott vagy lakkozott felületre.

A tisztítópatron fokozottan tűzveszélyes folyadékot tartalmaz, ezért tartsa gyújtóforrástól távol. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy dohányfüstnek, és ne tárolja hősugárzó fölött.

A patronat ne töltsé újra és kizárólag eredeti, Braun újratöltő patronokat használjon.

Borotva

- 1 Szita- és vágókazetta
- 2 Kazettakioldó gombok
- 3 MultiHeadLock kapcsoló
- 4 Be-/kikapcsológomb
- 5 A borotva kijelzője
- 6 Hosszúszőr-nyíró fej
- 7 Borotvaállomás-csatlakozók
- 8a A hosszúszőr-nyíró fej kioldógombja
- 8b A borotva típuszáma
- 9 A borotva tápcsatlakozója
- 10 Speciális kábelkészlet (szerkezete különbözik)
- 11a Kefe
- 11b Kemény utazótok*
- 11c Védőkupak*

* nem minden modell tartozéka

Első használat és töltés

Első használat előtt csatlakoztassa a készüléket a hálózatra kivezető a speciális kábelkészlet segítségével (10).

Töltés és alapvető használat

- Egy teljes feltöltés 45 percnyi vezeték nélküli borotválkozási időt biztosít. Ez az idő a szakáll hosszától és a környezeti hőmérséklettől függően változhat.
- A töltéshez 7 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik. A tároláshoz és borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.
- Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek.
- A borotva hálózatra csatlakoztatásakor igénybe vehet néhány percet, míg a kijelző világítani kezd.

A borotva kijelzője


Töltési állapot

Az akkumulátor töltési állapota a borotva kijelzőjén (5) látható.

Töltés közben: Az akkumulátor szimbólum villog. (5090cc: A megfelelő akkumulátorszegmens villog.)


Teljesen feltöltve (a borotva hálózatra történő csatlakoztatásakor): Az akkumulátor szimbólum néhány másodpercre felvillan. (5090cc: Az összes akkumulátor szimbólum felvillan néhány másodpercre.)

Alacsony töltöttség


Az akkumulátor lemerülésekor az alacsony töltöttséget jelző fény  pirosan villog. A borotválkozás ekkor még általában befejezhető. A borotva kikapcsolásakor egy hangjelzés figyelmeztet az alacsony töltöttségre.

Tisztítás állapotjelző

(csak az 5090cc/5070cc/5050cc típusok esetén)

A tisztítás jelzőfény  akkor világít, amikor a borotvát a tisztító- és töltőállomáson tisztítani kell.

Utazózár

A lakat  szimbólum a borotva lezárt állapotában világít, ez (pl. bőröndben történő tároláskor) megakadályozza a motor véletlen elindítását.

A borotva használata (lásd: A ábra)

A borotvakészülék beindításához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (4).

Tanácsok a tökéletes borotválkozáshoz

A Braun a legjobb eredmény elérése érdekében az alábbi három egyszerű lépést javasolja:

1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze.
2. A borotvát mindig bőrfelületére merőlegesen (90°) tartsa.
3. Feszítse meg bőrét, és a borotválkozást mindig szakálla növekedésének irányával szemben végezze.

MultiHeadLock kapcsoló (fej lezárása)

A nehezen hozzáférhető helyek (pl. orr alatti rész) borotválásához csúsztassa felfelé a MultiHeadLock kapcsolót (3) a borotvafej rögzítéséhez.

A borotvafej öt pozícióban rögzíthető.

A pozícióváltáshoz hüvelykujjával és mutatóujjával mozgassa a borotvafejet előre-hátra.

A fej automatikusan beugrik a következő pozícióba.

5090cc/5070cc/5050cc típusok: A tisztító- és töltőállomáson történő automatikus tisztításhoz ki kell oldani a fej lezárását.

Hosszúszőr-nyíró fej


Oldalszakáll, bajusz és szakáll nyírásához nyomja meg a kioldógombot (8a), majd tolja felfelé a hosszúszőr-nyíró fejet (6).

Borotválkozás a vezeték használatával

(csak 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s típusok esetén)

A borotva akkumulátorának lemerülése esetén a speciális kábelkészleten keresztül hálózatra csatlakoztatva is használhatja a borotvát.

Utazózár

- **Aktiválás:** A borotva lezárásához tartsa benyomva a be-/kikapcsológombot (4) 3 másodpercig. A lezárást egy hangjelzés és a kijelzőn megjelenő lakat  szimbólum erősíti meg. A kijelző ezután kikapcsol.
- **Feloldás:** A borotva ismételt feloldásához tartsa ismét benyomva a be-/kikapcsoló gombot 3 másodpercig.

A borotva kézi tisztítása (lásd: B/C ábra)

Folyó víz alatti tisztítás

- **Kapcsolja be a borotvát (kábel nélkül), majd öblítse le a borotvafejet forró folyó vízben, ameddig minden lerakódás eltűnik.** E célra súroló hatású anyagot nem tartalmazó folyékony szappant is használhat. Öblítse le az összes habot, majd hagyja a borotvát jární még néhány másodpercig.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, a kioldógombokat (2) benyomva oldja ki a szita- és vígdókazettát (1), majd hagyja teljesen megszáradni.

- Ha borotváját rendszeresen folyó víz alatt tisztítja, akkor hetente egyszer juttasson egy csepp finom gépolajat a szita- és vágókazetta tetejére.

Csak a 5040s w&d típusok esetén: A borotvát ajánlott minden borotvahabbal való használatot követően megtisztítani.

Kefével történő tisztítás

- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye le a szita- és vágókazettát (1), majd ütögesse egy sima felülethez. Tisztítsa meg a kefével a forgófej belső részét. A kazettát ne tisztítsa kefével, mert ez károsodást okozhat!

Automatikus tisztító- és töltőállomás

csak az 5090cc/5070cc/5050cc típusokhoz

A tisztító- és töltőállomás Braun borotvája tisztítására, töltésére, kenésére, fertőtlenítésére és tárolására szolgál.

- 12 Az állomás tápcsatlakozója
- 13 Kiemelögomb a patroncseréhez
- 14 Borotvaállomás-csatlakozók
- 15 Tisztítás- és töltéskijelző
- 15a Állapotjelző fény
- 16 Indítógomb
- 17 Tisztítópatron

A tisztító- és töltőállomás üzembe helyezése (lásd: D ábra)

- Vegye le a védőfóliát a tisztító- és töltőállomás kijelzőjéről.
- A speciális kábelkészlet (10) segítségével csatlakoztassa az állomás tápcsatlakozóját (12) egy hálózati aljzathoz.
- Nyomja meg a tisztító- és töltőállomás hátoldalán található kiemelögombot (13) a készülékház kiemeléséhez.
- Helyezze a tisztítópatront (17) egy stabil, sík felületre (pl. asztalra), és fogja meg.
- Óvatosan vegye le a patron fedelét.
- Csúsztassa a patront hátulról az állomás talpába, amíg a helyére nem pattan.
- Lassan, ütközésig lefelé nyomva csukja le a készülékházat.

A borotva tisztító- és töltőállomásban történő töltése (lásd: D ábra)


Helyezze a borotvát a tisztítóállomásba fejjel lefelé.

Fontos: A borotvának száraznak és hab-, illetve szappanmaradék-mentesnek kell lennie!

A borotva hátoldalán található érintkezőknek (7) az állomás érintkezőivel (14) egy vonalba kell esniük. Nyomja a borotvát a megfelelő pozícióba. Hangjelzés erősíti meg a borotva megfelelő helyzetét. A töltés azonnal megkezdődik.




5090cc típus: A tisztító- és töltőállomás elemzi a borotva higiéniai állapotát. A tisztító- és töltőállomás kijelzőjén (15) található tisztítóprogram-jelzőkkel kapcsolatos további részletekért lásd az alábbi, «Tisztítóprogramok» című fejezetet.

A borotva tisztítása (lásd: D ábra)

Ha a borotva kijelzőjén világít a tisztítás jelzőfény , akkor helyezze a borotvát fejjel lefelé, elülső oldalával kifelé a tisztító- és töltőállomásba (fej kioldva/érintkezők egy vonalban/hangjelzés).

Tisztítóprogramok

5090cc: Az állomás elemzi a borotva higiéniai állapotát, majd az alábbi programjelző fények kezdenek világítani.

-  rövid, gazdaságos tisztítás
-  normál szintű tisztítás
-  erős, intenzív tisztítás

5070cc/5050cc: Egy normál tisztítóprogram érhető el.

Az automatikus tisztítás indítása

A tisztítási folyamat az indítógombbal (16) kezdhető meg. Ha az állapotjelző fény (15a) nem világít (a tisztító- és töltőállomás kb. 10 perc elteltével készenléti üzemmódra vált), akkor nyomja meg az indítógombot kétszer. Ellenkező esetben a tisztítás nem kezdődik el. **A legjobb borotválkozási eredmény elérése érdekében minden borotválkozás után javasoljuk a tisztítást.**


Minden tisztítóprogram több ciklusból áll, amelyek tisztítófoliákkal öblítik át a borotvafejet. A tisztítási művelet a tisztító- és töltőállomás típusától és/vagy a kiválasztott programtól függően legfeljebb 3 percet vesz igénybe. Eközben az állapotjelző fény villog. Hagyja a borotvát az állomásban megszáradni. Időjárási viszonyoktól függően több óráig is eltarthat, míg a megmaradt nedvesség teljesen elpárolog. Ezt követően a borotva használatra kész.

A tisztítási és töltési művelet befejezését követően az összes jelzőfény kialszik.

A borotva eltávolítása a tisztító- és töltőállomásból: (lásd: E ábra)

Fogja meg egyik kezével a tisztító- és töltőállomást, majd a kioldáshoz enyhén döntse meg előre a borotvát.

Tisztítópatron / -csere (lásd: F ábra)

Ha a szintjelző fény  tartósan pirosan világít, akkor a patronban maradt folyadék még körülbelül 3 ciklusra elegendő. Ha a szintjelző fény pirosan villog, akkor a patront cserélni kell - ez körülbelül 4 hetente fordul elő (napi használat esetén).

A készülékházat nyitó kiemelögomb (13) megnyomását követően a kicsöpögés megakadályozása érdekében várjon néhány másodpercet a használt

patron kivételével. A használt patron ártalmatlanítása előtt ügyeljen arra, hogy az új patron fedelével zárja be a patron összes nyílását, mivel a használt patron szennyezett tisztítóoldatot tartalmaz.

A higiénias tisztítópatron denaturált etanol tartalmaz (lásd a patronon feltüntetett adatokat), amely a kinyitás után természetes módon, lassan elpárolog. Az optimális fertőtlenítés biztosítása érdekében minden patronot - ha nincs napi rendszerességgel használva - 8 hetente cserélni kell.

A tisztítópatron kenőanyagot is tartalmaz a borotva számára, amely nyomot hagyhat a szita külső felületén és a tisztító- és töltőállomás tisztítókamráján. Ezek a nyomok egy nedves törülkövel óvatosan áttörölve eltávolíthatók.

Az alábbi tartozékok a Braun szervizközpontjaiban vásárolhatók meg:

- Szita- és vágókazetta: 52S/52B
- Tisztítópatron a tisztító- és töltőállomáshoz: CCR
- Braun borotvatisztító spray

Környezetvédelmi előírások

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahaznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében a terméket ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem újrahaznosítás céljából az országában felállított elektromos hulladék gyűjtőpontok egyikén adja le.



A tisztítópatron ártalmatlanítása történhet a normál háztartási hulladékkal együtt.

Előrejelzés nélkül módosítható.

Az elektromos adatok a speciális kábelkészletre nyomtatva találhatóak.

Tartozékok

A Braun a borotva maximális teljesítményének megőrzése érdekében a borotva szita- és vágókazettájának 18 havonta történő cseréjét javasolja.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
BOROTVA		
Kellemetlen szag érezhető a borotvafejből.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A borotvafejet vízzel tisztította. 2. A tisztítópatron több mint 8 hete van használatban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ha a borotvafejet csak vízzel tisztítja, akkor használjon forró vizet és időnként (súrolóanyag nélküli) folyékony szappant. Vegye le a szita- és vágókazettát, és hagyja megszáradni. 2. Legalább 8 hetente cserélje ki a tisztítópatront.
Az akkumulátor teljesítménye jelentősen leromlott.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szita és a vágóegység elkopott, és ez minden borotválkozásnál több energiát igényel. 2. A borotvafejet rendszeres időközönként tisztítja, de kenést nem biztosít. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Újítsa fel a szita- és vágókazettát. 2. Ha a borotvát rendszeresen vízzel tisztítja, hetente juttasson egy csepp finom gépolajat a szitára a kenés biztosításához.
A borotva teljesítménye jelentősen leromlott.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szita és a vágóegység elhasználódott. 2. A borotva el van tömődve. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Újítsa fel a szita- és vágókazettát. 2. Áztassa a szita- és vágókazettát egy csepp mosogatószeres forró vízbe. Ezután megfelelően öblítse át és ütögesse ki. Miután megszáradt, juttasson egy csepp finom gépolajat a szitára.
A kijelzőn kimaradnak szegmensek, és az akkumulátor egyre kisebb kapacitást mutat.	A szita és a vágóegység elkopott, és ez minden borotválkozásnál több energiát igényel.	<ul style="list-style-type: none"> - Újítsa fel a szita- és vágókazettát. - Rendszeres időközönként olajozza meg a borotvát, különösen, ha csak vízzel tisztítja.
A borotvafej nedves.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az automatikus tisztítás utáni száradási idő túl rövid volt. 2. A tisztító- és töltőállomás kifolyónyílása eltömődött. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tisztítást közvetlenül borotválkozás után végezze, elegendő időt hagyva a száradásra. 2. Egy fa fogpiszkálóval tisztítsa ki a kifolyónyílást.

TISZTÍTÓ- ÉS TÖLTŐÁLLOMÁS

A tisztítás nem kezdődik meg az indítógomb megnyomásakor.	<ol style="list-style-type: none">1. A borotva nem megfelelően van behelyezve a tisztító- és töltőállomásba.2. A tisztítópatronban nincs elég tisztítófolyadék (a kijelző pirosan villog).	<ol style="list-style-type: none">1. Helyezze a borotvát a tisztító- és töltőállomásba, majd nyomja meg az állomás hátoldala irányába (a borotva érintkezőinek az állomás érintkezőivel egy vonalba kell esniük).2. Helyezzen be egy új tisztítópatront. Nyomja meg ismét az indítógombot.
A tisztítófolyadék fogyasztása megnövekedett.	A tisztító- és töltőállomás kifolyónyílása eltömődött.	<ul style="list-style-type: none">– Egy fa fogpiszkálóval tisztítsa ki a kifolyónyílást.– Rendszeres időközönként törölje tisztára a teknőt.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.


Hrvatski

Naši proizvodi su oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Zahvaljujemo na povjerenju u Braunovu kvalitetu i nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

Pozor

Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Ako uređaj ima oznaku  492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.



Ovaj je uređaj prikladan za čišćenje pod tekućom vodom. Prije čišćenja vodom, obavezno isključite uređaj iz izvora električne energije.



Samo za modele 5040s w&d: Ovaj je uređaj prikladan za čišćenje pod tekućom vodom te za uporabu u kadi ili pod tušem. Iz sigurnosnih razloga može se koristiti isključivo bez priključnog

Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni mrežica ili kabel.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkom i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dostatno prethodno iskustvo i znanje, mogu koristiti ovaj uređaj isključivo uz nadzor osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili pod uvjetom da im je prethodno objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran

način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ovog uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

Bočica s uljem (samo uz pojedine modele)

Držati dalje od dosega djece. Ne gutati. Ne nanositi na oči. Odložiti u skladu s propisima kada se isprazni.

Jedinica Clean&Charge (samo s modelima 5090cc/5070cc/5050cc)

Kako biste izbjegli curenje tekućine za čišćenje, jedinicu Clean&Charge postavite na ravnu, stabilnu površinu. Nemojte ni na koji način naginjati, naglo pomicati ili premješati jedinicu ako je uložena patrona sa sredstvom za čišćenje jer bi moglo doći do prolijevanja tekućine. Nemojte spremati jedinicu u toaletni ormarić niti na polirane ili lakirane površine.

Patrona za čišćenje sadrži visoko zapaljivu tekućinu pa je nemojte držati u blizini zapaljivih tvari ili izvora zapaljenja. Nemojte je izravno izlagati sunčevoj svjetlosti ili zapaljenim cigaretama i nemojte je spremati iznad radijatora.

Nemojte sami puniti patrone i koristite samo originalne Braunove patrone.

Aparat za brijanje

- 1 Kazeta s nožem i mrežicom
- 2 Prekidač za opuštanje kazete
- 3 Prekidač MultiHeadLock
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Zaslon
- 6 Trimer za podrezivanje dugih dlačica
- 7 Kontakt između aparata i stanice
- 8a Prekidač za otpuštanje trimera za podrezivanje dugih dlačica
- 8b Broj modela brijanja
- 9 Utičnica aparata za brijanje

10 Specijalni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)

11a Četkica

11b Putni etui*

11c Zaštitni poklopac*

* samo s pojedinim modelima

Prva uporaba i punjenje

Prije prve uporabe uključite aparat u utičnicu preko specijalnog priključnog kabela (10).

Punjenje i osnovne informacije o radu

- U potpunosti napunjen uređaj pruža do oko 45 minuta brijanja bez priključnog kabela. Krajnje trajanje baterije ovisi o jačini brade i temperaturi okoliša.
- Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C to 35 °C. Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće. Preporučena temperatura okoliša za spremanje uređaja i brijanje je između 15 °C i 35 °C.
- Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.
- Kada aparat za brijanje uključite u utičnicu, ponekad treba proći par minuta dok ne zasvijetli zaslon.

Zaslon aparata za brijanje

Status punjenja


Zaslon (5) pokazuje razinu napunjenosti baterije.

Tijekom punjenja: Simbol baterije će bljeskati.

(Za 5090cc: Bljeskat će pojedinačni segment simbola baterije.)

Kada je aparat u potpunosti napunjen (aparat je uključen u struju): Simbol baterije će zasvijetliti na nekoliko sekundi. (Za 5090cc: Svi simboli u vezi baterije će zasvijetliti na nekoliko sekundi.)

Ispražnjena baterija


Indikator pražnjenja baterije  bljeska crveno kada je baterija pri kraju, ali trebali biste moći dovršiti brijanje. Kada isključite uređaj, kratki zvučni signal podsjetit će vas da trebate napuniti aparat.

Status čišćenja

(za modele: 5090cc/5070cc/5050cc only)

Indikator čišćenja  zasvijetli kada aparat za brijanje treba očistiti u jedinici Clean&Charge.

Putno zaključavanje

Simbol zaključavanja  svijetli kada je aparat za brijanje zaključan kako bi se izbjeglo nenamjerno uključivanje (npr. za spremanje u putnu torbu).

36

Korištenje aparata za brijanje

(pogledajte sliku A)

Pritiscom na prekidač za uključivanje/isključivanje (4) uključujete aparat za brijanje.

Savjeti za savršeno brijanje

Za što bolje rezultate brijanja Braun preporučuje ova 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se obrijte prije umivanja.
2. Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Rastegnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.

Prekidač MultiHeadLock

(za zaključavanje briače glave)

Za brijanje kompliciranijih područja (npr. ispod nosa), samo gurnite prekidač MultiHeadLock (3) prema dolje i on će zaključati briaču glavu. Ona može biti zaključana na pet pozicija. Za promjenu pozicije, pomaknite briaču glavu palcem i kažiprstom prema naprijed ili prema natrag i ona će automatski prijeći na novu poziciju.

Za modele 5090cc/5070cc/5050cc:

Priilikom automatskog postupka čišćenja u jedinici Clean&Charge briača glava ne smije biti zaključana.


Trimer za podrezivanje dužih dlačica

Za podrezivanje zalisaka, brkova ili brade, pritisnite prekidač za otpuštanje (8a) i gurnite trimer (6) prema gore.

Brijanje s priključnim kablom (samo modeli 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Čak i ako se baterija isprazni, vi se možete brijati zahvaljujući priključnom kablom koji će spojiti vaš aparat s izvorom električne energije.

Putno zaključavanje

- **Aktivacija:** Za zaključavanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i držite ga tako 3 sekunde. Zaključavanje će biti potvrđeno kratkim zvučnim signalom i simbolom lokota  koji će se pojaviti na zaslonu. Nakon toga zaslon se isključuje.
- **Dektivacija:** Samo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, držite ga tako 3 sekunde i vaš aparat za brijanje će biti otključan.

Ručno čišćenje aparata za brijanje

(pogledajte slike B/C)

Čišćenje pod tekućom vodom

- **Uključite uređaj (kad nije spojen na izvor električne energije) i ispirite glavu toplom tekućom vodom, dok god ne uklonite sve**

ostatke. Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sastojaka. Isperite svu pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.

- Zatim isključite aparat za brisanje, pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (2) te skinite kazetu s mrežicom i blokom noža (1) i ostavite ih da se u potpunosti osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom, jednom tjedno nanosite kapljicu laganog mašinskog ulja na vrh kazete s mrežicom i blokom noža.

Samo za model 5040s w&d: Aparat za brisanje se treba očistiti nakon svake uporabe pjene ili gela za brisanje.

Čišćenje četkicom

- Isključite uređaj. Skinite kazetu s mrežicom i blokom noža (1) i lupkajte njome o ravnu površinu. Četkicom očistite unutrašnje površine glave aparata. Nikada nemojte četkicom čistiti mrežicu i blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

Jedinica za automatsko čišćenje i punjenje Clean&Charge

samo s modelima 5090cc/5070cc/5050cc

Jedinica Clean&Charge osmišljena je za čišćenje, punjenje, podmazivanje, dezinfekciju i spremanje vašeg Braunovog aparata za brisanje.

- 12 Utičnica na jedinici
- 13 Prekidač za zamjenu patrona
- 14 Kontakt za spajanje aparata za brisanje i jedinice za čišćenje
- 15 Zaslon jedinice Clean&Charge
- 15a Lampica za prikaz statusa
- 16 Prekidač za uključivanje
- 17 Patrona sa sredstvom za čišćenje

Instaliranje jedinice Clean&Charge (pogledajte sliku D)

- Skinite zaštitnu foliju sa zaslona jedinice Clean&Charge.
- Uz pomoć niskonaponskog priključnog kabela (10) povežite jedinicu s izvorom električne energije.
- Pritisnite prekidač za zamjenu patrona (13) sa stražnje strane jedinice i podignite kućište.
- Patronu za punjenje (17) držite na ravnoj i stabilnoj površini (npr. na stolu).
- Pažljivo skinite poklopac s patrone.
- Uložite patronu sa stražnje strane u bazu jedinice tako da sjedne na svoje mjesto.
- Polako zatvorite kućište pritiskom prema dolje tako da se lijepo zatvori.

Punjenje aparata za brisanje u jedinici Clean&Charge (pogledajte sliku D)

Uložite aparat u jedinicu tako da gleda glavom prema dolje.

Važna napomena: Aparat za brisanje treba biti suh te na njemu ne smije biti ostataka pjene ili sapuna!

Kontakti (7) na stražnjoj strani aparata za brisanje trebaju biti u istoj razini s kontaktima (14) na jedinici. Pritisnite aparat tako da dođe u pravilnu poziciju. Kratki zvučni signal označit će da je aparat postavljen na pravilan način i automatski će započeti proces punjenja.




Model 5090cc: Jedinica Clean&Charge analizira higijenski status. U skladu s očitanim statusom na zaslonu jedinice (15) ispisat će se adekvatan indikator programa čišćenja. Više detalja potražite u odlomku «Programi čišćenja».

Čišćenje aparata za brisanje (pogledajte sliku D)

Kada se na zaslonu aparata za brisanje uključi indikator čišćenja, postavite aparat u jedinicu Clean&Charge tako da gleda prema dolje i da je prednjom stranom okrenut prema vama (glava treba biti otključana, kontakti aparata i jedinice trebaju biti u istoj razini; ako je sve u redu, začut će se kratak zvučni signal).

Programi čišćenja

Model 5090cc: Jedinica će analizirati higijenski status aparata i potom će zasvijetliti jedan od sljedećih indikatora programa čišćenja.

-  potrebno je kratko ekonomično čišćenje
-  potrebna je normalna razina čišćenja
-  potrebno je iznimno intenzivno čišćenje

Modeli 5070cc/5050cc: Imaju jedan standardni program čišćenja.

Započinjanje automatskog čišćenja

Započnite postupak čišćenja pritiskom na prekidač za uključivanje (16). Ako lampica za prikaz statusa (15a) ne bljeska (jedinica Clean&Charge se prebacuje na modus čekanja nakon otprilike 10 minuta), dvaput pritisnite prekidač za uključivanje. U suprotnom čišćenje neće započeti. **Za najbolje rezultate, preporučujemo čišćenje nakon svakog brisanja.**

Svaki program čišćenja sastoji se od nekoliko ciklusa tijekom kojih tekućina za čišćenje prolazi kroz brijaču glavu. Ovisno o modelu jedinice Clean&Charge i odabranom programu, vrijeme čišćenja može trajati do 3 minute. Tijekom tog vremena bljeska lampica statusa. Ostavite aparat u jedinici da se osuši.

Imajte na umu da ponekad potrebno nekoliko sati da cjelokupna vlažnost ispari u zrak, ovisno o klimatskim uvjetima. Nakon toga aparat je spreman za uporabu.

Nakon završetka postupka čišćenja i punjenja svi se indikatori isključuju.

Izvlačenje aparata iz jedinice Clean&Charge (pogledajte sliku E)

Držite jedinicu Clean&Charge jednom rukom i blago nakosite aparat prema naprijed tako da ga oslobodite.

Zamjena patrone sa sredstvom za čišćenje (pogledajte sliku F)

Kada indikator razine tekućine  počne stalno svijetliti

crveno, to znači da je u patroni ostalo dovoljno tekućine za još 3 ciklusa čišćenja. Kada indikator bljeska crveno, to znači da ga treba zamijeniti - najčešće svaka 4 tjedna (kada se koristi svakodnevno).

Nakon što pritisnete prekidač za zamjenu patrona (13) i otvorite kućište, pričekajte nekoliko sekundi prije uklanjanja iskorištene patrone kako biste izbjegli kapanje. Prije odlaganja iskorištene patrone, obavezno je zatvorite poklopcem koju ste skinuli s nove, jer iskorištena patrona sadrži onečišćeno sredstvo za čišćenje.

Patrona sa sredstvom za higijensko čišćenje sadrži denaturirani etanol, koji jednom kada se patrona otvori, polako isparava u zrak. Svaka se patrona, ako se ne koristi svakodnevno, treba zamijeniti nakon otprilike 8 tjedana kako biste bili sigurni da će optimalno dezinficirati vaš aparat.

Patrona za čišćenje sadrži i lubrikante za brijači sustav koji mogu ostaviti tragove na vanjskom okviru mrežice i komori za čišćenje unutar jedinice Clean & Charge. Ti se tragovi jednostavno uklanjaju – samo se nježno obrišu vlažnom krpom.

Zamjenski dijelovi

Kako bi aparat za brijanje zadržao zadovoljavajuću razinu rada, Braun preporučuje zamjenu kasete s mrežicom i blokom noža svakih 18 mjeseci.

Zamjenski su dijelovi dostupni u Braunovim servisnim centrima:

- Kazeta mrežice i bloka noža: 52S/52B
- Patrona sa sredstvom za čišćenje Clean&Charge: CCR
- Sprej za čišćenje aparata za brijanje

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj sadrži baterije i/ili reciklabilni električni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, nemojte odlagati baterije ili uređaj zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima u vašoj zemlji.



Patrona sa sredstvom za čišćenje može se odložiti zajedno s kućnim otpadom.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na posebnom niskonaponskom kabelu.

Rješavanje problema

Problem	Mogući razlog	Rješenje
APARAT ZA BRIJANJE		
Neugodan miris brijače glave.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brijača glava je čišćena pod vodom. 2. Patrona sa sredstvom za čišćenje koristi se duže od 8 tjedana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kada brijaču glavu čistite vodom, koristite isključivo vruću vodu i povremeno malo tekućeg sapuna (bez abrazivnih sastojaka). Skinite kazetu mrežice i bloka noža i pustite da se osuši. 2. Zamijenite patronu sa sredstvom za čišćenje barem svakih 8 tjedana.
Značajno lošiji rad baterije.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mrežica i blok noža su istrošeni pa uređaj troši više energije za svako brijanje. 2. Brijača glava se redovito čisti vodom, ali se ne podmazuje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite mrežicu i blok noža. 2. Ako se uređaj redovito čisti pod vodom, jednom tjedno u svrhu podmazivanja nanesite kap mašinskog ulja na vrh mrežice.
Primjetno lošiji rezultati brijanja.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mrežica i blok noža su istrošeni 2. Brijači sustav je zaštopan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite mrežicu i blok noža. 2. Ostavite kazetu s mrežicom i blokom noža da se namače u vrućoj vodi, pa je nakon toga dobro isperite i tapkanjem o ravnu površinu izbacite zaostale dlačice i kapi vode. Kada se osuši, na mrežicu nanesite kap mašinskog ulja.

Segmenti baterije na zaslonu se preskaču kako se smanjuje kapacitet baterije.	Mrežica i blok noža su istrošeni pa uređaj troši više energije za svako brijanje.	<ul style="list-style-type: none"> – Zamijenite mrežicu i blok noža. – Redovito podmazujte brijaći sustav, pogotovo ako se uređaj čisti isključivo pod vodom.
Brijaća glava je vlažna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vrijeme sušenja nakon automatskog čišćenja je bilo prekratko. 2. Odvod jedinice Clean&Charge je zaštopan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparat čistite odmah nakon brijanja kako bi ostalo dovoljno vremena za sušenje. 2. Očistite odvod drvenom čačkalicom.
JEDINICA CLEAN&CHARGE		
Iako je prekidač za početak rada pritisnut, čišćenje ne započinje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparat za brijanje nije postavljen u jedinicu Clean&Charge na pravilan način. 2. Patrona za čišćenje nema dovoljno tekućine (na zaslonu bljeska crveno). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uložite aparat za brijanje u jedinicu Clean&Charge i pritisnite stražnju stranu jedinice (kontakti aparata za brijanje trebaju biti u istoj razini s kontaktima na jedinici). 2. Stavite novu patronu za čišćenje i ponovno pritisnite prekidač za početak rada.
Povećana potrošnja tekućine.	Odvod jedinice Clean&Charge je zaštopan.	<ul style="list-style-type: none"> – Očistite odvod drvenom čačkalicom. – Redovito uklanjajte ostatke.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na

prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., www.singuli.hr
10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644
10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145,
☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12, ☎ 01 37 79 029
JEŽIĆ COLOR SERVIS, 43000, Bjelovar, Petra
Zrinskog 13, ☎ 043 243 500

ELMIN, 48350, Đurđevac, R. Boškovića 20,
☎ 048 813 365

MAGREL vl.Grković Marko, 51211, Rijeka / Matulji,
Frana Supila 11, ☎ 095 911 0009

RTV SERVIS KALAICA, 34310, Pleternica,
A.M.Relkovića 6, ☎ 034 252 000

SORIĆ ELEKTRONIKA, 44000, Sisak,
A.Starčevića 35, ☎ 044 549 117

MERC&DUJMOVIĆ, 21000, Split, Alojzija
Stepinca 6, ☎ 021 537 780

ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ, 42000, Varaždin,
K.Filića 9, ☎ 042 210 588

ALTA, 23000, Zadar, Vukovarska 3c, ☎ 023 327 666

Slovenski


Naši izdelki so oblikovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Zahvaljujemo se vam za zaupanje v kakovost Braun in upamo, da boste uživali v novem brivniku Braun.

Ta navodila vsebujejo varnostne informacije, zato jih v celoti preberite in shranite za nadaljnjo uporabo.

Opozorilo

Naprava je opremljena s kompletom s posebnim priključkom, ki ima integrirano varnostno izjemno nizko napajanje. Ne menjajte ali spreminjajte nobenega njegovega dela, saj lahko pride do tveganja električnega šoka.

Uporabljajte samo komplet s posebnim priključkom, ki je bil priložen napravi.

Če je aparat označen z  492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.



Brivnik je primeren za čiščenje pod tekočo vodo.

Brivnik odklopite z napajanja, preden ga očistite pod vodo.



Samo modeli 5040s w&d:

Ta naprava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo in uporabo v banji ali pod tušem. Iz varnostnih razlogov jo lahko uporabljate samo brez priključne vrvice.

Ne brijte se, če sta folija ali priključna vrstica poškodovana.

Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.

Steklenička z oljem (samo pri nekaterih modelih)

Hranite izven dosega otrok. Ne pogoltnite. Ne uporabljajte na očeh. Ko je prazna, stekleničko ustrezno zavržite.

Postaja Clean&Charge (modeli 5090cc/5070cc/5050cc)

Da bi preprečili puščanje tekočine za čiščenje, zagotovite, da je postaja Clean&Charge postavljena na ravno površino. Ko je nameščena čistilna kasete, postaje ne nagibajte, hitro premikajte ali transportirajte na noben način, saj se lahko čistilna tekočina izlije iz kasete. Postaje ne postavljajte v omarico z ogledali ali na bleščeče ali lakirane površine.

Čistilna kasete vsebuje visoko vnetljivo tekočino, zato jo hranite stran od virov vžiga. Ne izpostavljajte je neposredni sončni svetlobi in cigaretom, niti je ne hranite na radiatorju.

Kasete ne polnite in uporabljajte samo originalne kasete Braun za ponovno polnjenje.

Brivnik

- 1 Mrežica in blok rezil
- 2 Tipka za sprostitve mrežice in bloka rezil
- 3 Stikalo MultiHeadLock
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Prikazovalnik brivnika
- 6 Prerezovalnik daljših dlak
- 7 Kontakti za povezavo enote z brivnikom
- 8a Tipka za sprostitve prerezovalnika daljših dlak
- 8b Številka modela brivnika
- 9 Vtičnica za napajanje brivnika
- 10 Posebni priključni kabel (oblika priključka je lahko drugačna)
- 11a Ščetka
- 11b Trda potovalna torbica*
- 11c Zaščitni pokrov*

* samo pri nekaterih modelih

Prva uporaba in polnjenje brivnika

Pred prvo uporabo priklopite brivnik na električno napeljavo s pomočjo posebnega kabla (10).

Polnjenje in osnovne informacije o delovanju

- Povsem napolnjena baterija omogoča, glede na rast brade in temperaturo okolice, do 45 minut britja brez priključnega kabla.
- Najprimernejša temperatura okolice za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Ob izjemno nizkih ali visokih temperaturah se baterija ne bo pravilno polnila oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočljiva temperatura okolice za shranjevanje in britje je 15 °C do 35 °C.
- Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.
- Ko priključite brivnik na električno vtičnico, lahko traja nekaj minut, preden prikazovalnik zasveti.

Prikazovalnik brivnika

Stanje napoljenosti


Prikazovalnik brivnika (5) prikazuje stanje napoljenosti baterije.

Med polnjenjem: simbol baterije bo utripal.

(5090cc: ustrezni segment baterije bo utripal.)


Povsem napolnjena baterija (brivnik je priključen na električno vtičnico): simbol baterije bo nekaj sekund svetil. (5090cc: vsi simboli baterije bodo nekaj sekund svetili.)

Nizko stanje baterije


Rdeča lučka za potrebno polnjenje  utripa, ko je stanje baterije nizko. Svoje britje boste lahko dokončali. Zvočni signal ob izklopu brivnika vas bo opozoril na nizko stanje baterije.

Stanje čiščenja

(samo modeli 5090cc/5070cc/5050cc)

Indikator čiščenja  zasveti, ko je brivnik treba očistiti v enoti za čiščenje in polnjenje.

Potovalni zaklep

Simbol za zaklep  zasveti, ko ste brivnik zaklenili, da bi preprečili nezaželeni vklop motorja (npr. ko ga shranite v kovček).

Uporaba brivnika (glejte sliko A)

Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (4).

Nasveti za brezhibno britje

Za doseganje najboljših rezultatov vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijte, preden umijete obraz.
2. Brivnik vselej držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

Stikalo MultiHeadLock (zaklepanje glave)

Za britje težje dostopnih predelov (npr. pod nosom) potisnite stikalo MultiHeadLock (3) navzdol, da zaklenete brivsko glavo. Glavo brivnika je mogoče zakleniti v petih mestih. Če želite spremeniti položaj, premaknite brivsko glavo s palcem in kazalcem nazaj ali naprej. Glava bo samodejno zaskočila v naslednji položaj.

Modeli 5090cc/5070cc/5050cc: Za samodejno čiščenje v enoti za čiščenje in polnjenje morate sprostiti zaklep glave.


Prizezovalnik daljših dlak

Za prirezovanje zalizkov, brkov ali brade, pritisnite tipko za sprostitev (8a) in potisnite prizezovalnik daljših dlak (6) navzgor.

Britje s priključnim kablom (samo modeli 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Če je baterija brivnika prazna, se lahko brijete tako, da brivnik s posebnim priključnim kablom priključite na električno omrežje.

Potovalni zaklep

- **Vklop:** brivnik zaklenete, če za 3 sekunde pritisnete stikalo za vklop/izklop (4). Nato zaslišite zvočni signal, na prikazovalniku pa se bo prikazal simbol za zaklep .
- **Izklop:** brivnik odklenete, če ponovno za 3 sekunde pritisnete stikalo za vklop/izklop (4).

Ročno čiščenje brivnika (g. slike B/C)

Čiščenje pod tekočo vodo

- **Brivnik vklopite (brezžično) in glavo brivnika spirajte pod tekočo vročo vodo, dokler ne odstranite vseh ostankov.** Uporabite lahko tekoči detergent brez abrazivnih substanc. Sperite vso peno in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato brivnik izklopite, pritisnite sprostitevna gumba (2), da odstranite mrežico in rezilo za britje (1) in počakajte, da se v celoti osuši.
- Če brivnik pod vodo čistite redno, potem enkrat tedensko na mrežico in rezilo nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Samo model 5040s w&d: Brivnik je treba očistiti po vsaki uporabi pene.

Čiščenje s ščetko

- Brivnik izklopite. Odstranite mrežico in rezilo za britje (1) in ju iztrkajte na ravno površino. S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Mrežice in rezila ne čistite s ščetko, saj ju lahko poškodujete!

Samodejna enota za čiščenje in polnjenje

samo za modele 5090cc/5070cc/5050cc

Enota za čiščenje in polnjenje je namenjena čiščenju, polnjenju, mazanju, dezinficiranju in shranjevanju vašega brivnika Braun.

- 12 Vtičnica za napajanje enote
- 13 Tipka za dvig ohišja za zamenjavo kartuše
- 14 Kontakti za povezavo enote z brivnikom
- 15 Prikazovalnik za čiščenje in polnjenje
- 15a Lučka za prikaz stanja
- 16 Tipka za začetek
- 17 Čistilna kartuša

Namestitev enote za čiščenje in polnjenje (glejte sliko D)

- Odstranite zaščitno folijo s prikazovalnika za čiščenje in polnjenje.
- S posebnim priključnim kablom (10) priklopite enoto (12) na omrežno vtičnico.
- Pritisnite tipko za dvig ohišja enote (13) na hrbtni strani enote za čiščenje in polnjenje, in dvignite ohišje.
- Čistilno kartušo (17) položite na ravno in trdno površino (npr. mizo).
- Pazljivo odstranite pokrov kartuše.
- Kartušo potiskajte iz hrbtni strani v glavni del enote, dokler se ne zaskoči.
- Ohišje počasi zaprite, tako da ga potiskate navzdol, dokler se ne zaskoči.

Polnjenje brivnika v enoti za čiščenje in polnjenje (glejte sliko D)

Brivnik vstavite v enoto za čiščenje z glavo navzdol.


Pomembno: brivnik mora biti suh in brez ostankov pene ali mila!

Kontakti (7) na hrbtni strani brivnika morajo biti skladni s kontakti (14) na enoti. Brivnik potisnite v ustrezen položaj.

Ko zaslišite zvočni signal, je brivnik pravilno nameščen v enoti. Polnjenje se bo pričelo samodejno.




Model 5090cc: enota za čiščenje in polnjenje zazna, kakšno je stanje čistosti. Stanje čistosti je prikazano z indikatorji programov čiščenja na prikazovalniku za čiščenje in polnjenje (15), za več podrobnosti glejte spodnjo poglavje «Programi čiščenja».

Čiščenje brivnika (glejte sliko D)

Ko zasveti indikator čiščenja  na prikazovalniku brivnika, vstavite brivnik v enoto za čiščenje in polnjenje z glavo navzdol in sprednjo stranjo obrnjeno naprej (s sproščeno glavo/poravnanimi kontakti/ zvočnim signalom).

Programi čiščenja

5090cc: sistem zazna stanje čistosti in zasvetil bo eden izmed naslednjih indikatorjev programa.

-  Kratko ekonomično čiščenje
-  Običajna stopnja čiščenja
-  Visoko intenzivno čiščenje

5070cc/5050cc: vsebuje standardni program čiščenja.

Zagon samodejnega čiščenja

Postopek čiščenja zaženite s pritiskom na tipko za zagon (16). Če lučka stanja (15a) ne sveti (enota za čiščenje in polnjenje preklopi v stanje pripravljenosti po pribl. 10 minutah), dvakrat pritisnite tipko za zagon. V nasprotnem primeru se čiščenje ne bo pričelo. **Da bi dosegli najboljše rezultate britja, priporočamo čiščenje po vsaki uporabi.**


Vsak program čiščenja je sestavljen iz več ciklusov, med katerimi čistilna tekočina steče skozi glavo brivnika. Čas čiščenja je odvisen od modela za čiščenje in polnjenje in/ali izbranega programa in traja do 3 minute. Med tem časom lučka stanja utripa. Brivnik pustite v enoti, da se posuši. Odvisno od klimatskih razmer lahko traja več ur, dokler vsa vlaga izhlapi. Brivnik je nato pripravljen na uporabo.

Ko je postopek čiščenja in polnjenja končan, se vsi indikatorji izklopijo.

Odstranjevanje brivnika iz enote za čiščenje in polnjenje: (glejte sliko E)

Z eno roko držite enoto za čiščenje in polnjenje in nagnite brivnik rahlo naprej, da ga sprostite.

Čiščenje / zamenjava kartuše (glejte sliko F)

Ko indikator stopnje  sveti rdeče, zadošča preostala tekočina v kartuši za približno 3 nadaljnjih ciklusov. Ko indikator stopnje utripa rdeče, je treba kartušo zamenjati – na približno 4 tedne (ob vsakodnevni uporabi).

Ko s pritiskom na tipko (13) odprete ohišje enote, počakajte nekaj sekund, preden odstranite rabljeno kartušo, da preprečite kapljanje. Preden odvržete staro kartušo, jo zaprite s pokrovčkom nove kartuše, saj vsebuje umazano čistilno tekočino.

Higienska čistilna kasetna vsebuje denaturiran etanol (za specifikacije glej kaseto, ki po odprtju počasi izhlapeva). Vsako kaseto, če je ne uporabljate dnevno, je treba zamenjati po približno 8 tednih, da zagotovite optimalno dezinfekcijo.

Čistilna kasetna vsebuje tudi maziva za brivni sistem, ki lahko pustijo madeže na zunanem okvirju folije in čistilni komori postaje Clean&Charge. Te madeže lahko enostavno odstranite, če jih nežno obrišete z vlažno krpo.

Dodatna oprema

Braun priporoča, da mrežico in blok rezil zamenjate na vsakih 18 mesecev, da ohranite največjo zmogljivost brivnika.

Na voljo pri vašem prodajalcu ali Braunovih servisnih centrih:

- Mrežica in blok rezil: 52S/52B
- Čistilna kartuša za čiščenje in polnjenje: CCR
- Čistilni razpršilec za brivnik Braun

Opozorilo o varstvu okolja



Izdelek vsebuje baterije in/ali reciklirne električne odpadke. Da bi zaščitili okolje, aparata ne zavržite med gospodinjske odpadke, temveč v zbirno embalažo za električne odpadke, ki so na voljo v vaši državi.

Čistilno kaseto lahko zavržete med običajne gospodinjske odpadke.

Podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila.

Za električne specifikacije glejte obvestilo na kompletu s posebnim priključkom.

Odpravljanje težav

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
BRIVNIK		
Iz brivske glave se širi neprijeten vonj.	<ol style="list-style-type: none">1. Brivsko glavo čistite z vodo.2. Čistilno kartušo uporabljate več kot 8 tednov.	<ol style="list-style-type: none">1. Ko brivsko glavo čistite samo z vodo, uporabite vročo vodo in občasno dodajte nekaj tekočega mila (brez abrazivnih sestavin). Odstranite mrežico in blok rezil ter pustite, da se posušijo.2. Čistilno kartušo menjajte vsaj na 8 tednov.
Delovanje baterije se je občutno poslabšalo.	<ol style="list-style-type: none">1. Mrežica in rezilo sta obrabljena, zato vsako britje porabi več moči.2. Glavo brivnika redno čistite z vodo, vendar je ne namažete.	<ol style="list-style-type: none">1. Zamenjajte mrežico in blok rezil.2. Če brivnik redno čistite z vodo, vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja kot mazivo.
Učinkovitost britja se je občutno poslabšala.	<ol style="list-style-type: none">1. Mrežica in rezilo sta obrabljena.2. Sistem za britje je zamašen.	<ol style="list-style-type: none">1. Zamenjajte mrežico in blok rezil.2. Mrežico in blok rezil namočite v vročo vodo s kapljico tekočine za pomivanje. Nato ju dobro izperite in iztrkajte. Ko se mrežica posuši, nanjo nanesite kapljico lahkega strojnega olja.
Segmenti baterije na zaslonu upadajo ob zmanjšani zmogljivosti baterije.	Mrežica in rezilo sta obrabljena, zato vsako britje porabi več moči.	<ul style="list-style-type: none">– Zamenjajte mrežico in blok rezil.– Redno naoljite sistem za britje, posebej ko ga čistite samo z vodo.
Glava brivnika je vlažna.	<ol style="list-style-type: none">1. Prekratek čas sušenja po samodejnem čiščenju.2. Odtok enote za čiščenje in polnjenje je zamašen.	<ol style="list-style-type: none">1. Napravo očistite takoj po britju, da je na voljo dovolj časa za sušenje.2. Odtok očistite z lesenim zobtrebcom.

ENOTA ZA ČIŠČENJE IN POLNLENJE

Čiščenje se ne začne, ko vklopite tipko za zagon.	<ol style="list-style-type: none">1. Brivnik ni pravilno nameščen v enoti za čiščenje in polnjenje.2. Čistilna kartuša ne vsebuje dovolj čistilne tekočine (prikazovalnik utripa rdeče).	<ol style="list-style-type: none">1. V enoto za čiščenje in polnjenje vstavite brivnik in ga potisnite na hrbtno stran enote (kontakti brivnika morajo biti skladni s kontakti na enoti).2. Vstavite novo čistilno kartušo. Ponovno pritisnite tipko za zagon.
Povečana poraba čistilne tekočine.	Odtok enote za čiščenje in polnjenje je zamašen.	<ul style="list-style-type: none">– Odtok očistite z lesenim zobtrebcom.– Redno čistite enoto.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.

- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek
Cesta 24. junija 21
1231 Črnuče – Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju). Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72,
1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Nemčija


Türkçe


Ürünlerimiz en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılamak için üretilmiştir. Braun'un kalitesine güvendiğiniz için size teşekkür eder yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalmanızı dileriz.


Ürünü kullanmadan önce kullanma talimatlarını tam olarak okuyunuz. Güvenlik bilgisi içermektedir. İleride daha sonra okuyabileceğiniz için saklayınız.

Uyarılar

Ürününüzün yanında ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Herhangi bir parçasını değiştirmeyiniz ya da kurcalamayınız. Elektrik şoku riski taşımaktadır. Sadece ürününüzle birlikte verilen özel kablo setini kullanınız.

Eğer cihazınızda  C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

 Tıraş makinesi akan musluk suyu altında temizlenmeye uygundur. Suyla yıkamadan önce tıraş makinesini güç kaynağından çıkartın.

 Sadece 5040s w&d Modellerinde: Ürününüzü akan musluk suyu altında temizleyebilir ve banyo küveti ya da duşta kullanabilirsiniz. Güvenliğiniz açısından yalnızca kablosuz kullanabilirsiniz.

Zarar görmüş elek ya da kabloyu kullanmayınız.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Yağ Şişesi (bütün modellerde bulunmamaktadır)

Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Yutmayınız. Gözle temasından kaçınınız. Bittiğinde derhal atınız.

Temizleme ve Şarj Ünitesi (5090cc/5070cc/5050cc modelleri için)

Temizleme sıvısının dökülmesini önlemek için, Temizleme ve Şarj ünitesini düz bir yüzeye koyun. Kartuş yüklendiğinde eğmeyin, aniden hareket ettirmeyin ya da temizleme sıvısı kartuştan akabileceğinden ünitenin yerini değiştirmeyin. Üniteyi aynalı dolapların içine ya da cilalı veya vernikli alanlara koymayınız.

Temizleme kartuşu yanıcı bir sıvı içermektedir. Yanıcılardan uzak tutun. Direkt güneş ışığına ya da sigara dumanına maruz bırakmayın. Bir ısıtıcının üstüne koymayın.

Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın.

Tıraş Makinesi

- 1 Elek ve Bıçak Kaseti
- 2 Kaset çıkarma butonu
- 3 Çok Başlıklı Kilit Düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Tıraş makinesi bilgi ekranı
- 6 Uzun tüy düzeltici
- 7 Tıraş makinesi ünite temas noktası
- 8a Uzun tüy düzeltici çıkarma düğmesi
- 8b Tıraş makinesinin model numarası
- 9 Tıraş makinesi güç soketi
- 10 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 11a Fırça
- 11b Sert seyahat kılıfı*
- 11c Koruma başlığı*

* her modelde mevcut değildir

İlk kullanım ve Şarj

Özellikle ilk kullanımda, tıraş makinesini özel kablo setini (10) kullanarak bir elektrik girişine bağlayınız.

Şarj ve temel çalıştırma bilgisi

- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 45 dakikalık kablosuz kullanım imkanı sağlayacaktır. Sakal uzunluğunuza ve ortam sıcaklığına göre bu süre değişebilir.
- Şarj için en uygun ortam sıcaklık aralığı 5 °C ile 35 °C arasındadır. Aşırı düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil düzgün şekilde ya da hiç şarj olmayabilir. Muhafaza ve tıraş için önerilen ortam sıcaklığı 15 ile 35 °C arasındadır.
- Tıraş makinenizi uzun süre 50 °C nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Tıraş makinesi elektrik çıkışına bağlanacağı zaman, bilgi ekranı yanana kadar birkaç dakika geçebilir.

Tıraş Makinesi Bilgi Ekranı


Şarj Durumu

Tıraş makinesi bilgi ekranı (5) makinenin şarj durumunu gösterir.

Şarj esnasında: Pil ışareti yanıp sönecektir. (5090cc: İlgili pil bölümü yanıp sönecektir.)


Tıraş makinesi bir elektrik çıkışına bağlıyken tam şarj: pil ışareti birkaç saniyelikine yanacaktır. (5090cc: Pil işaretlerinin tümü birkaç saniye için yanar.)

Düşük Şarj Seviyesi


Düşük şarj ışığı  pil azaldığında kırmızı yanmaya başlar. Tıraşınızı bitirebilmeniz gerekir. Tıraş makinesini kapattığımızda bip sesi şarj seviyesinin düşük olduğunu size hatırlatacaktır.

Temizlik durumu

(yalnızca 5090cc/5070cc/5050cc modellerinde)

Temizleme göstergesi  tıraş makinesinin Temizleme ve Şarj ünitesinde temizlenmesi gerektiği durumda yanar.

Seyahat Kilidi

Kilit Sembölü  motorun istenmeyen bir şekilde çalışmaya başlamasını önlemek için tıraş makinesi kilitletiğinde yanar. (Örn: Bavalı içinde muhafaza ederken).

Tıraş Makinesinin Kullanımı (bkz. şekil A)

Tıraşı başlatmak için açma/kapama düğmesine basınız (4).

Mükemmel tıraş için ipuçları:

- En iyi sonucu almak için Braun size 3 basit adımı uygulamanızı öneriyor:
- Yüzünüzü her zaman yıkamadan önce tıraş edin.
 - Tıraş makinesini her zaman, cildinize, dik açı ile tutun (90°).
 - Cildinizi gerin ve sakalınızın çıkış yönün tersine tıraş edin.

Çok Başlıklı Kilit düğmesi (başlık kilidi)

Ulaşılmaması zor bölgeleri tıraş etmek için (örn. burnun altı) tıraş makinesi başlığını kilitleyin. Başlığı kilitlemek için MultiHeadLock düğmesini (3) aşağıya doğru kaydırın. Tıraş başlığı beş pozisyonda kilitlenebilir. Pozisyonu değiştirmek için baş parmağınız ve işaret parmağınız ile tıraş başlığını öne arkaya doğru hareket ettirin. Böylelikle otomatik olarak bir sonraki pozisyona geçecektir.

5090cc/5070cc/5050cc modelleri: Temizleme ve Şarj ünitesinde otomatik temizleme için başlık kilidinin çıkarılması gerekir.


Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için çıkartma düğmesine (8a) basın ve uzun tüy düzelticiyi (6) yukarı doğru sürüp aktif hale getirin.

Kabloyu kullanarak tıraş olmak (yalnızca 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s modellerinde)

Eğer tıraş makinenizin şarjı bitirse, makinenizin özel kablo setini kullanabilir ve makineniz şebeke elektriline bağlıyken de tıraş olabilirsiniz.

Seyahat kilidi

- Çalıştırma:** Açma/kapama düğmesine (4) 3 saniye süreyle bastığınızda tıraş makinesi kilitletir. Bu işlem bir bip sesi ve bilgi ekranındaki kilit sembolü  ile teyit edilir. Daha sonra ekran kapanır.
- Durdurma:** Açma/kapama düğmesine 3 saniye süreyle bastığınızda, tıraş makinesinin kilidi yeniden açılır.

Tıraş Makinesinin el ile temizliği

(bkz. şekil B/C)

Akan musluk suyu altında temizleme

- Tıraş makinesini (kablosuz olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar akan sıcak su altında tutun.** Ayrıca, nazikçe aşındırıcı madde içermeyen sıvı sabunla da temizleyebilirsiniz. Durulamak için tıraş makinesini çalışır durumda birkaç dakika daha suyun altında tutun.
- Daha sonra tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak Kasetini (1) çıkartmak için çıkarma butonuna (2) basın. Tıraş makinesi tamamen kurmalıdır.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizliyorsanız, makine yağını haftada bir kez Elek ve Bıçak Kasetinin üzerine damlatabilirsiniz.

Sadece 5040s w&d modelleri için: Her köpük kullandıktan sonra tıraş makinesi temizlenmelidir.

Fırça ile temizleme

- Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak Kasetini (1) çıkartın ve düz bir yere yavaşça vurun. Fırçayı kul-

lanarak döner tıraş bıçağının iç kısmını temizleyin. Zarar verebileceğinden, kaseti kesinlikle fırça ile temizlemeyin!

Clean&Charge (Temizleme ve Şarj)

ünitesi yalnızca 5090cc/5070cc/5050cc modelleri için

Temizleme ve Şarj ünitesi, Braun tıraş makinenizi temizlemek, şarj etmek, yağlamak, dezenfekte etmek ve saklamak üzere tasarlanmıştır.

- 12 İstasyon güç soketi
- 13 Kartuş değişimi için hazne kaldırma düğmesi
- 14 Makine bağlantı temas noktası ünitesi
- 15 Temizleme ve Şarj İstasyonu ekranı
- 15a Durum ışığı
- 16 Başlat düğmesi
- 17 Temizleme kartuşu

Temizleme ve Şarj ünitesini kurmak (bkz. şekil D) için

- Koruma filmini Temizleme ve Şarj istasyon ekranından çıkartın.
- Özel kablo setini (10) kullanarak ünitenin güç soketini (12) elektrik kaynağına bağlayınız.
- Temizleme ve Şarj ünitesinin arka kısmındaki kaldırma düğmesine (13) basarak hazneyi yukarı kaldırın.
- Temizleme kartuşunu (17) düz ve sabit bir yüzey üzerine koyun (örn. Masa).
- Kartuşun kapağını dikkatlice açın.
- Kartuşun, arka kısımdan yuvasına oturana kadar sürün.
- Üniteyi kilit sesini duyana kadar yavaşça aşağıya doğru iterek hazneyi kapatın.

Tıraş makinesini Temizleme ve Şarj ünitesinde şarj etmek (bkz. şekil D) için

Tıraş makinesini temizleme ünitesine tıraş başlığı aşağıda olacak şekilde yerleştirin.


Önemli: Tıraş makinesi kuru, köpükten ya da her türlü sabun kalıntısından temizlenmiş olmalıdır.

Tıraş makinesinin arka tarafındaki noktalarla (7) temizleme ünitesindeki noktalar (14) birbirleriyle temas edecektir. Tıraş makinesini doğru pozisyonda itin.

Bip sesi tıraş makinesinin yuvasına düzgün bir şekilde yerleştiğini teyit edecektir. Şarj otomatik olarak başlar.

5090cc modeli: Temizleme ve Şarj ünitesi hijyen durumunu analiz eder. Temizleme ve Şarj istasyonu ekranındaki (15) temizleme programı göstergeleri durumu gösterir. Detaylar için aşağıdaki «Temizleme Programları» bölümüne bakın.




Tıraş Makinesini Temizleme (bkz. şekil D)

Tıraş makinesi bilgi ekranında temizleme göstergesi  yandığında, tıraş makinesini, baş aşağı ve önu görüle-

cek şekilde Temizleme ve Şarj ünitesine yerleştirin (açılmış başlık kilidi/temas uyumu/bip sesi ile birlikte).

Temizleme Programları

5090cc: Hijyen durumu analiz edilecek ve aşağıdaki program göstergelerinden biri yanacaktır.

-  Kısa ekonomik temizlik
-  Normal temizlik
-  Yüksek yoğun temizlik

5070cc/5050cc modellerinde bir standart temizleme programı bulunmaktadır.

Otomatik Temizliği Başlatma

Başlatma düğmesine basarak temizleme işlemini başlatın (16). Eğer durum ışığı (15a) yanmıyorsa (Temizleme ve Şarj istasyonu, 10 dakika sonra bekleme moduna geçer), başlama düğmesine iki kere basın. Aksi takdirde temizlik başlamayacaktır. **En iyi tıraş sonuçlarını almak için her tıraş sonrasında makinenizi temizlemenizi tavsiye ederiz.**


Temizleme programlarının her biri, temizleme sıvısının tıraş başlığından fışkırtıldığı birkaç döngüden oluşur. Temizleme ve Şarj istasyon modelinize ve/veya seçilen programa göre, temizlik 3 dakikaya kadar sürebilir. Bu süre boyunca durum ışığı yanıp söner. Tıraş makinesini kurması için üniteye bırakın. İklim koşullarına bağlı olarak kalan nemin buharlaşması birkaç saat olabilir. Bunun ardından tıraş makinesi kullanıma hazırdır.

Temizleme ve şarj işlemi tamamlandıktan sonra bütün göstergeler kapanır.

Tıraş makinesinin Temizleme ve Şarj ünitesinden çıkarılması (bkz. şekil E)

Temizleme ve Şarj ünitesini bir elinizle tutun ve çıkarmak için tıraş makinesini hafifçe öne doğru eğin.

Kartuşu temizleme / değiştirme (bkz. şekil F) için

Temizleme sıvısı seviye göstergesi  kalıcı olarak kırmızı yandığında, kartuş içinde kalan sıvı 3 kullanıma daha izin verecek kadar yeterlidir. Temizleme sıvısı seviye göstergesi kırmızı ile yanıp söndüğünde, kartuşun değiştirilmesi gerekir - yaklaşık her 4 haftada bir (günlük olarak kullanıldığında).

Kaldırma düğmesine (13) basarak kartuş haznesini açtıktan sonra kartuşu çıkarmadan önce birkaç saniye bekleyerek olası damlaların etrafa akmasını engelleyin. Çeşitli mikrop ve bakteriler içerebileceğinden, kullanılmış kartuşu çöpe atarken, yeni takacağınız kartuşun kapağını kullanarak pislenmiş temizleme sıvısının etrafa akmasını önleyiniz.

Hijyenik temizleme kartuşu etanol ya da izopropil alkol (bkz. kartuş teknik özellikleri) içerir. Kartuş açıldıktan sonra doğal olarak yavaşça buharlaşarak havaya karışır. Günlük olarak kullanılmıyorsa, en uygun dezenfeksiyonun sağlanması için her bir kartuşun yaklaşık 8 hafta sonra değiştirilmesi gerekir.

Temizleme kartuşu ayrıca tıraş sistemi için dış elek çerçevesinde ve Temizleme ve Şarj İstasyonunun temizleme bölümünde artık izleri bırakabilecek olan yağlar da içermektedir. Bu izler nemli bir bezle nazikçe silinerek kolayca çıkarılabilir.

Aksesuarlar

Tıraş makinenizin maksimum performansını korumak için, makinenizin elek ve bıçak kutusunu her 18 ayda bir değiştirmenizi öneririz.

Braun yetkili servislerinde:

- Elek ve Bıçak Kaseti: 52S/52B
- Temizleme kartuşu Temizleme ve Şarj: CCR
- Braun Tıraş Makinesi temizleyici spreyi

Arıza Tespiti

Problem	Olası Neden	Çözüm
TIRAŞ MAKİNESİ		
Tıraş başlığından gelen hoş bir koku.	1. Tıraş başlığı su ile temizlendi. 2. Temizleme kartuşu 8 haftadan daha uzun süredir kullanılıyor.	1. Tıraş başlığını su ile temizlerken sadece sıcak su ve bazen (aşındırıcı madde içermeyen) sıvı sabun kullanın. Kuruması için Elek ve Bıçak kutusunu çıkartın. 2. Temizleme kartuşunu en az 8 haftada bir değiştirin.
Pil performansı gözle görülür derecede düştü.	1. Elek ve bıçak eskimiş bu da her bir tıraş işlemi için daha fazla enerji gerektiriyor. 2. Tıraş başlığı düzenli olarak su ile temizleniyor ancak yağlanmıyor.	1. Elek ve bıçak kasetini yenileyin. 2. Eğer tıraş makinesi düzenli olarak su ile temizleniyorsa, yağlama için haftada bir kez eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı dökün.
Tıraş performansı gözle görülür bir şekilde düştü.	1. Elek ve bıçak yıpranmış. 2. Tıraş etme sistemi tıkanmış.	1. Elek ve bıçak kasetini yenileyin. 2. Bir damla bulaşık sıvısı ile birlikte elek ve bıçak kasetini sıcak su içine batırın. Daha sonra iyice durulayın ve süzdürün. Kuruduktan sonra elek üzerine bir damla hafif makine yağı uygulayın.
Bilgi ekranındaki pil seviyeleri düşen pil kapasitesi ile birlikte atlanıyor.	Elek ve bıçak eskimiş bu da her bir tıraş işlemi için daha fazla enerji gerektiriyor.	– Elek ve bıçak kasetini yenileyin. – Özellikle yalnızca su ile temizlendiğinde tıraş sistemini düzenli olarak yağlayın.
Tıraş başlığı nemli.	1. Otomatik temizlikten sonra kuruma zamanı çok kısady. 2. Temizleme ve Şarj ünitesinin boşaltım kanalı tıkanmış.	1. Kuruması için yeterli zamanı ayarabilmek için tıraş sonrası doğrudan temizleyin. 2. Boşaltma kanalını tahta bir kürdan ile temizleyin.

TEMİZLEME VE ŞARJ ÜNİTESİ

Başlatma düğmesinde basıldığında temizlik başlamıyor.	1. Tıraş makinesi Temizleme ve Şarj ünitesine düzgün yerleşmemiş. 2. Temizlik kartuşunda yeterince temizleme sıvısı yok (ekran kırmızı olarak yanıp sönüyor).	1. Tıraş makinesini Temizleme ve Şarj ünitesine yerleştirin ve ünitenin arka kısmına doğru itin (tırtaş makinesinin bağlantısının ünite bağlantısı ile eşleşmesi gerekir). 2. Yeni temizleme kartuşu yerleştirin. Başlama düğmesine yeniden basın.
Temizleme sıvısı çabuk tükenmeye başladı.	Temizleme ve Şarj ünitesinin boşaltma kanalı tıkanmış.	– Boşaltma kanalını tahta bir kürdan ile temizleyin. – Tüpü düzenli olarak silerek temizleyin.

Çevre Bildirisi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Temizleme kartuşu normal ev atıklarıyla birlikte atılabilir.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel teknik özellikler için özel kablo setindeki baskıya bakın.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strase 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçilmiş haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteriye kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici

ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşımaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü

MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	


Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a respecta cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Vă mulțumim pentru încrederea acordată calității Braun și sperăm să fiți mulțumit de noul dumneavoastră aparat de ras Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, ele conțin informații despre siguranță. Păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor.

Atenție

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un set de cablu special, care conține un dispozitiv integrat pentru siguranță suplimentară la alimentarea cu energie de joasă tensiune. Nu schimbați și nici nu modificați nicio piesă a acestuia, în caz contrar există riscul producerii unui șoc electric. Utilizați numai setul de cablu special furnizat împreună cu aparatul dumneavoastră.

Dacă aparatul este marcat  492, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 492-XXXX.



Aparatul de ras este adaptat pentru curățarea sub jet de apă de la robinet. Decuplați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța folosind apă.



Numai pentru modelele 5040s w&d:

Acest aparat este potrivit pentru curățarea sub jet de apă și utilizarea în baie sau duș. Din motive de siguranță, poate fi utilizat doar fără cablu.

Nu vă radeți dacă sita de ras este deteriorată sau cablul este deteriorat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere

sau instruire în privința utilizării aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Nu este permisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.

Sticluță cu ulei (nu este disponibilă la toate modelele)

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se evita contactul cu ochii. A nu se înghiți. În caz de ingerare, a se consulta imediat medicul și a se arata ambalajul (recipientul) sau eticheta. A nu se arunca la canalizare; a se elimina reziduurile produsului și ambalajul (recipientul) după ce s-au luat toate măsurile de precauție.

Stația Clean&Charge (modelele 5090cc/5070cc/5050cc)

Pentru a preveni scurgerea soluției de curățare, asigurați-vă că stația Clean&Charge este așezată pe o suprafață plană. Dacă este instalat un cartuș de curățare, nu înclinați, nu mișcați brusc și nu manevrați stația în niciun fel deoarece soluția de curățare s-ar putea scurge din cartuș. Nu introduceți stația într-un dulap cu oglindă și nu o așezați pe o suprafață lustruită sau lăcuită.

Cartușul de curățare conține un lichid foarte inflamabil, așadar țineți-l departe de sursele de foc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui și la fumul de țigară și nu îl depozitați pe calorifer.

Nu reumpleți cartușul și utilizați numai cartușe de rezervă originale Braun.

Aparatul de ras

- 1 Compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere
- 2 Butoane de eliberare a casetei
- 3 Comutator pentru blocarea multiplă a capului
- 4 Comutator pornit/oprit
- 5 Afișajul aparatului de ras
- 6 Accesoriu pentru scurtarea părului lung
- 7 Contacte de legătură între aparatul de ras și dispozitivul de curățare
- 8a Buton de eliberare a accesoriului pentru scurtarea părului lung
- 8b Numărul modelului de aparat de ras
- 9 Mufă de alimentare a aparatului de ras
- 10 Cablu special (designul poate fi diferit)
- 11a Periuță
- 11b Casetă rezistentă pentru călătorie*
- 11c Capac de protecție*

* nu pentru toate modelele

Prima utilizare și încărcarea

Înainte de prima utilizare conectați aparatul de ras la o priză electrică utilizând cablul special (10).

Încărcarea și informații principale de utilizare

- O încărcare completă oferă până la 45 de minute de bărbierit fără cablu de alimentare. Durata poate varia în funcție de lungimea firelor de păr din barbă și de temperatura ambiantă.
- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este între 5 °C și 35 °C. Este posibil ca bateria să nu se încarce în mod corespunzător sau chiar deloc la temperaturi extrem de scăzute sau de ridicate. Temperatura ambiantă pentru depozitare este între 15 °C și 35 °C.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.
- După conectarea aparatului de ras la o sursă de curent electric, pot trece câteva minute până la iluminarea afișajului.

Afișajul aparatului de ras


Nivelul de încărcare

Afișajul aparatului de ras (5) indică nivelul de încărcare a bateriei.

În timpul încărcării: Simbolul de baterie va clipi. (5090cc: Segmentul corespunzător al bateriei va clipi.)

Complet încărcat (aparatul de ras este conectat la o sursă de curent electric): Simbolul de baterie se va aprinde pentru câteva secunde. (5090cc: Simbolurile de baterie se vor aprinde pentru câteva secunde.)


Nivel slab de încărcare

Lumina pentru nivel slab al bateriei  clipește roșu când bateria este pe cale să se epuizeze. Ar trebui


să așteți suficient timp pentru a încheia bărbieritul. La închiderea aparatului de ras, un sunet bip va reaminti că bateria este pe cale să se descarce.

Starea pentru curățare

(numai modelele 5090cc/5070cc/5050cc)

Indicatorul pentru curățare  se aprinde în momentul în care aparatul de ras trebuie curățat în dispozitivul Curățare și încărcare.

Blocare pe timpul călătoriei

Simbolul de lacăt  se aprinde în momentul în care aparatul de ras este blocat, pentru a preveni pornirea accidentală a motorului (de ex., pentru depozitarea într-o valiză).

Utilizarea aparatului de ras (vedeți fig. A)

Acționați întrerupătorul (4) pentru a porni aparatul de ras.

Sfaturi pentru un bărbierit perfect

Pentru rezultate optime, Braun vă recomandă să urmați trei pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Întotdeauna, țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de pielea dvs.
3. Întindeți-vă pielea și bărbieriți-vă în sensul invers direcției de creștere a firelor de păr din barbă.

Comutatorul pentru blocarea multiplă a capului (blocarea capului)

Pentru raderea zonelor greu de atins (de ex., cea de sub nas), acționați comutatorul pentru blocarea multiplă a capului (3) în jos pentru blocarea capului aparatului de ras. Capul aparatului de ras poate fi blocat în cinci poziții. Pentru modificarea poziției, mutați capul aparatului înainte și înapoi, cu ajutorul degetului mare și al degetului arătător. Capul va trece automat, cu un clic, în următoarea poziție.

Modelele 5090cc/5070cc/5050cc: Pentru curățarea automată în dispozitivul Curățare și încărcare, capul aparatului trebuie să fie deblocat.


Accesoriu pentru scurtarea părului lung

Pentru a scurta perciunii, mustața sau barba, apăsați pe butonul de eliberare (8a) și glisați în sus accesoriul pentru scurtarea părului lung (6).

Utilizarea aparatului cu cablu de alimentare (numai modelele 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Vă puteți bărbieri și dacă aparatul de ras rămâne fără baterie (este descărcat), conectându-l la o sursă de curent electric prin cablu de alimentare special.

Blocarea pe timpul călătoriei

- **Activare:** Prin apăsarea butonului pornit/oprit (4) timp de 3 secunde, aparatul de ras este blocat. Blocarea este confirmată printr-un bip și prin aprinderea simbolului de lacăt  pe afișaj. Apoi, afișajul se închide.
- **Dezactivare:** Prin apăsarea butonului pornit/oprit (4) timp de 3 secunde, aparatul de ras este deblocat din nou.

Curățarea manuală a aparatului de ras (vedeți fig. B/C)

Curățarea sub jet de apă

- **Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul acestuia cu apă fierbinte de la robinet până la eliminarea tuturor reziduurilor.** Puteți utiliza săpun lichid fără substanțe abrazive. Eliminați prin clătire toată spuma și lăsați aparatul de ras pornit în continuare pentru câteva secunde.
- Apoi, opriți aparatul de ras, apăsați butoanele de eliberare (2) pentru a scoate compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor (1) și lăsați-l să se usuce complet.
- În cazul în care spălați în mod regulat aparatul de ras cu apă, aplicați o dată pe săptămână o picătură de ulei pentru mecanisme fine pe partea superioară a compartimentului pentru sita de ras și blocul tăietor.

Numai pentru modelul 5040s w&d: Aparatul de ras trebuie curățat după fiecare utilizare a spumei de ras.

Curățarea cu peria

- Opriți aparatul de ras. Înlăturați compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor (1) și loviți-l ușor de o suprafață plană. Cu ajutorul periei, curățați zona interioară a capului pivotant. Nu curățați compartimentul cu peria, deoarece riscați să îl deteriorați!

Dispozitivul Curățare și încărcare automată

numai pentru modelele 5090cc/5070cc/5050cc

Dispozitivul Curățare și reîncărcare a fost proiectat pentru curățarea, încărcarea, lubrifierea, dezinfectarea și depozitarea aparatului de ras Braun.

- 12 Mufă de alimentare a dispozitivului
- 13 Buton de ridicare pentru schimbarea cartușului
- 14 Contacte de legătură între dispozitivul de curățare și aparatul de ras
- 15 Afișajul dispozitivului Curățare și încărcare
- 15a Lumină de stare
- 16 Buton de pornire
- 17 Cartuș de curățare

Instalarea dispozitivului Curățare și încărcare (vedeți fig. D)


- Înlăturați folia protectoare a afișajului dispozitivului Curățare și încărcare.
- Utilizând cablul special (10), conectați mufa de alimentare a dispozitivului (12) la o sursă de curent electric.
- Apăsați pe butonul de ridicare (13) din partea de jos a dispozitivului Curățare și încărcare, pentru ridicarea carcasei.
- Țineți cartușul de curățare (17) pe o suprafață plană și stabilă (de ex., pe masă).
- Înlăturați cu grijă capacul cartușului.
- Împingeți cartușul dinspre partea din spate în baza dispozitivului, până când se fixează cu un clic.
- Închideți ușor capacul carcasei, împingându-l în jos până când se blochează.

Încărcarea aparatului de ras în dispozitivul Curățare și încărcare (vedeți fig. D)


Introduceți aparatul de ras cu partea superioară în jos în dispozitivul de curățare.

Important: Aparatul de ras trebuie să fie uscat și să nu conțină reziduuri de spumă sau săpun!




Contactele (7) aflate pe spatele aparatului de ras se vor alinia cu contactele (14) din dispozitivul de curățare. Împingeți aparatul de ras în poziția corectă. Un bip confirmă faptul că aparatul este amplasat corect în dispozitiv. Încărcarea va începe automat.

Modelul 5090cc: Dispozitivul Curățare și încărcare analizează nivelul de igienă. Starea este semnalată de indicatorii programului de curățare  de pe afișajul dispozitivului Curățare și încărcare (15); pentru mai multe detalii, consultați capitolul «Programele de curățare» de mai jos.

Curățarea aparatului de ras (vedeți fig. D)

În momentul în care indicatorul de curățare  se aprinde pe afișajul dispozitivului, introduceți aparatul de ras în dispozitivul Curățare și încărcare, cu partea superioară în jos și având capul liber (dispozitivul de blocare a capului deschis/alinierea contactelor/bip).

Programele de curățare

(5090cc: Nivelul de igienă va fi analizat și se va aprinde unul din indicatoarele luminoase de mai jos.
 curățare rapidă, economică
 nivel normal de curățare
 curățare foarte intensă

5070cc/5050cc: Un program standard de curățare inclus.

Începerea curățării automate

Începeți procesul de curățare prin apăsarea pe butonul de pornire (16). Dacă indicatorul de stare (15a) nu se aprinde (dispozitivul Curățare și încărcare trece în regim stand-by după aprox. 10 minute), apăsați

de două ori pe butonul de pornire. În caz contrar, curățarea nu va începe. **Pentru a obține cele mai bune rezultate la bărbierit, vă recomandăm să curățați aparatul după fiecare utilizare.**


Fiecare program de curățare constă din câteva cicluri, în care lichidul de curățare trece prin capul de bărbierit. În funcție de modelul dispozitivului Curățare și încărcare și/sau de programul selectat, timpul de curățare este de până la 3 minute. În acest timp indicatorul luminos de stare clipește. Lăsați aparatul în dispozitiv pentru uscare. Va dura câteva ore până când umezeala rămasă se va evapora, în funcție de condițiile dvs. climatice. Apoi, aparatul de ras este gata pentru utilizare.

După efectuarea procedurii de curățare și încărcare, toate indicatoarele luminoase se sting.

Scoaterea aparatului de ras din dispozitivul Curățare și încărcare (vedeți fig. E)

Țineți dispozitivul Curățare și încărcare cu o mână și înclinați aparatul ușor în față, pentru a-l elibera.

Cartușul de curățare/înlocuirea (vedeți fig. F)

Când indicatorul de nivel  luminează permanent roșu, înseamnă că lichidul din cartuș este suficient pentru încă 3 cicluri. Când indicatorul clipește roșu, înseamnă că este necesară înlocuirea cartușului: aproximativ o dată la 4 săptămâni (când este utilizat zilnic).

După apăsarea pe butonul de ridicare (13) pentru a deschide carcasa, așteptați câteva secunde înainte de a înlătura cartușul uzat, pentru a evita scurgerile. Înainte de aruncarea cartușului uzat, asigurați-vă că ați acoperit toate orificiile utilizând capacul unui cartuș nou, deoarece cartușul uzat conține soluție de curățat contaminată.

Cartușul pentru curățare igienică are în compoziție alcool etilic denaturat (pentru specificații, verificați cartușul) care, odată deschis cartușul, se va evapora treptat în mod natural. Dacă nu este utilizat zilnic, cartușul trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni, pentru a asigura o dezinfectare optimă.

Cartușul de curățare conține, de asemenea, lubri-

fianți pentru sistemul de ras, care pot lăsa urme reziduale pe cadrul exterior al sitei și pe camera de curățare a stației Clean&Charge. Aceste urme pot fi înlăturate cu ușurință prin ștergerea ușoară cu o lavetă umedă.

Accesorii

Braun vă recomandă să schimbați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere o dată la 18 luni, pentru a păstra performanța maximă a aparatului de ras.

Disponibile la distribuitorul dvs. sau în centrele de service Braun:

- Compartiment pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere 52S/52B
- Cartuș de curățare pentru dispozitivul Curățare și încărcare: CCR
- Spray pentru curățarea aparatului de ras Braun

Protecția mediului

Acest produs conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul în coșul cu resturi menajere, ci predați-l, în scopul reciclării, la centrele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră.



Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Cartușul de curățare poate fi aruncat împreună cu resturile menajere obișnuite.

Pot fi efectuate modificări fără o notificare prealabilă.

Pentru specificații privind partea electrică, consultați informațiile privind setul de cablu special.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
APARATUL DE RAS		
Capul de bărbierit are un miros neplăcut.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Capul de bărbierit se spală cu apă. 2. Cartușul de curățare este în folosință de peste 8 săptămâni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Când curățați capul de bărbierit cu apă, utilizați numai apă fierbinte și, din când în când, puțin săpun lichid (fără substanțe abrazive). Scoateți compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere pentru a-l lăsa să se usuce. 2. Schimbați cartușul de curățare cel puțin o dată la 8 săptămâni.

Performanța bateriei a scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sita de bărbierit și blocul de tăiere s-au uzat, ceea ce necesită mai multă energie pentru fiecare bărbierit. 2. Capul de bărbierit este spălat în mod regulat cu apă, dar nu și lubrifiat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schimbați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere. 2. Dacă aparatul de ras este spălat în mod regulat cu apă, aplicați o picătură de ulei pentru mecanisme fine deasupra sitei, o dată pe săptămână, pentru lubrifiere.
Performanța la bărbierit scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sita de bărbierit și blocul de tăiere s-au uzat. 2. Sistemul de bărbierit este înfundat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schimbați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere. 2. Cufundați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere în apă fierbinte, cu o picătură de detergent pentru vase. Apoi, clătiți bine și scuturați-l. După uscare, aplicați o picătură de ulei pentru mecanisme fine pe sită.
Segmentele bateriei de pe afișaj trec direct la nivel scăzut al bateriei.	Sita de bărbierit și blocul de tăiere s-au uzat, ceea ce necesită mai multă energie pentru fiecare bărbierit.	<ul style="list-style-type: none"> - Schimbați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere. - Lubrifiați în mod regulat sistemul de bărbierit, în special în cazul în care curățați aparatul numai cu apă.
Capul de bărbierit este umed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Timpul de uscare după curățarea automată a fost prea scurt. 2. Sistemul de scurgere al dispozitivului Curățare și încărcare este înfundat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați imediat după bărbierit, pentru a permite aparatului să se usuce suficient timp. 2. Curățați sistemul de scurgere cu o scobitoare de lemn.

DISPOZITIVUL CURĂȚARE ȘI ÎNCĂRCARE

Curățarea nu începe în momentul în care se apasă pe butonul de pornire.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparatul de ras nu este așezat corespunzător în dispozitivul Curățare și încărcare. 2. Cartușul de curățare nu conține suficient lichid de curățare (afișajul clipește roșu). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduceți aparatul de ras în dispozitivul Curățare și încărcare și împingeți-l în partea inferioară a dispozitivului (contactele aparatului de ras trebuie să fie aliniate cu contactele din dispozitiv). 2. Introduceți un nou cartuș de curățare. Apăsăți din nou pe butonul de pornire.
Consum crescut de lichid de curățare.	Sistemul de scurgere al dispozitivului Curățare și încărcare este înfundat.	<ul style="list-style-type: none"> - Curățați sistemul de scurgere cu o scobitoare de lemn. - Ștergeți în mod regulat tubul de scurgere pentru a-l curăța.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)
Tel: 021.224.30.35, Mobil: 0722.541.548, E-mail: service.braun@interbrands.ro


Български


Нашите продукти са предназначени да отговорят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Благодарим ви за доверието в качеството на Braun и се надяваме да останете доволни от новата си самобръсначка Braun.


Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

Предупреждение

Вашият уред е снабден със специален кабел, който има вградено захранване с изключително ниско напрежение. Не сменяйте и не преправяйте никоя част от него, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте само специалния кабел, предоставен с вашия уред.

Ако върху уреда има знак  492, можете да го използвате с всеки кабел за захранване на Braun с код 492-XXXX.

 Самобръсначката е подходяща за почистване под течаща вода. Изключете самобръсначката от захранването, преди да я почистите с вода.

 Само модели 5040s w&d: Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за използване във вана или под душ. От съображения за безопасност може да се използва само безжично.

Не се бръснете с повредена мрежичка или кабел.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва

да играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се правят от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и това се контролира.

Шишенце със смазочна течност (не за всички модели)

Дръжте извън достъпа на деца. Не поглъщайте. Не прилагайте в очите. След употреба изхвърлете на подходящо място.

Станция Clean&Charge (модели 5090cc/5070cc/5050cc)

За да се предотврати изтичането на почистваща течност, уверете се, че станцията Clean&Charge поставена на хоризонтална повърхност. Когато е поставена почистваща касета, не наклоняйте, не местете внезапно и не транспортирайте станцията по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да се разлее. Не поставяйте станцията в шкафа на банята, нито я поставяйте върху полирана или лакирана повърхност.

Почистващата касета съдържа силно запалима течност, така че да се пази от източници на запалване. Не излагайте на пряка слънчева светлина и на цигарен дим, както и не съхранявайте над радиатор.

Не пълнете повторно касетата и използвайте само оригинални резервни касети Braun.

Самобръсначка

- 1 Ножчета и касета с резци
- 2 Бутон за освобождаване на касетата
- 3 Превключвач за MultiHeadLock (глава с множество резци)
- 4 Бутон за включване/изключване
- 5 Дисплей на машината за бръснене
- 6 Приставка за дълги косми
- 7 Контакти на самобръсначката към станцията
- 8а Бутон за освобождаване за приставката за дълги косми

- 8b Номер на модела на самобръсначката
- 9 Щепсел за захранване на самобръсначката
- 10 Специален комплект захранващи кабели (дизайнът може да се различава)
- 11a Четка
- 11b Твърда кутия за транспортиране*
- 11c Защитна капачка*

* не при всички модели

Първа употреба и зареждане

Преди първоначалната употреба свържете самобръсначката с електрическата мрежа чрез специалния комплект кабели.

Зареждане и основна информация за експлоатация

- Пълният заряд осигурява до 45 минути време за бръснене без употребата на захранващ кабел. Това време може да варира в зависимост от растежа на брадата ви и температурата на околната среда.
- Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда при твърде ниски или твърде високи температури. Препоръчителната температура на околната среда за съхранение и бръснене е 15 °C до 35 °C.
- Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.
- Когато самобръсначката бъде свързана с електрически контакт, може да отнеме няколко минути докато дисплеят се освети.

Дисплей на самобръсначката


Състояние на заряда

Дисплеят на самобръсначката (5) показва състоянието на заряда на батерията.

По време на зареждането: Символът на батерията ще мига. (5090cc: Съответният сегмент от батерията ще мига.)

Напълно заредена (самобръсначката е включена към електрически контакт): Символът на батерията ще светне за няколко секунди. (5090cc: Всички символи на батерията ще светнат за няколко секунди.)

Нисък заряд

Светлината за нисък заряд  мига в червено, когато зарядът на батерията пада. Трябва да можете да завършите бръсненето си. Когато изключвате самобръсначката, бипване ще ви напомни за ниския заряд на батерията.


Състояние на почистване

(само за модели 5090cc/5070cc/5050cc)

Индикаторът за почистване  светва, когато

самобръсначката трябва да бъде почиствана в «Почистване и зареждане».

Заклучване при пътуване

Символът за заключване  светва, когато самобръсначката е била заключена, за да се избегне неумишлено стартиране на мотора (например: за съхраняването ѝ в куфар).

Употреба на самобръсначката

(вж. фигура А)

За да включите самобръсначката, натиснете бутона за включване/изключване (4).

Съвети за перфектно бръснене

За най-добри резултати, Braun ви препоръчва да следвате 3 прости стъпки:

1. Винаги се бръснете преди да миете лицето си.
2. При всички случаи, дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) спрямо вашата кожа.
3. Опънете кожата си и бръснете срещу посоката на растежа на брадата ви.

MultiHeadLock ключ (заклучване на главата)

За бръснене на трудно достъпни зони (например под носа), плъзнете MultiHeadLock ключа (3) надолу, за да заключите главата на самобръсначката. Главата на самобръсначката може да бъде заключена на пет позиции. За да смените позицията, преместете главата на самобръсначката с палеца и показалеца си назад или напред. Тя автоматично ще щракне на следващата позиция.

Модели 5090cc/5070cc/5050cc: За автоматично почистване в станцията «Почистване и зареждане», заключването на главата трябва да бъде освободено.


Приставка за дълги косми

За да подрежете бакенбарди, мустаци или брада, натиснете бутона за освобождаване (8a) и плъзнете приставката за дълги косми (6) нагоре.

Бръснене със свързан захранващ кабел (само за модели 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

Ако зарядът на самобръсначката е паднал (батерията е разредена), можете също така да се бръснете със самобръсначката, свързана към електрически контакт, като използвате специалния комплект захранващи кабели.

Заклучване при пътуване

- Активация: Чрез натискане на бутона за включване/изключване (4) в продължение на 3 секунди, самобръсначката е заключена. Това се потвърждава от сигнала бипване и символа за заключване  на дисплея. След това дисплеят се изключва.

- **Деактивация:** Чрез натискане на бутона за включване/изключване в продължение на 3 секунди, самобръсначката е отключена отново.

Ръчно почистване на самобръсначката (вж. фиг. В/С)

Почистване под течаща вода

- **Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени.** Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, натиснете бутона за освобождаване (2), за да отстраните фолио и режещия блок (1), и го оставете да изсъхне напълно.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под течаща вода, то веднъж седмично поставяйте една капка леко машинно масло в горната част на фолио и режещия блок.

Само модел 5040s w&d: Самобръсначката трябва да се почиства след всяка употреба с пяна.

Почистване с четка

- Изключете самобръсначката. Отстранете фолиото и режещия блок (1), и ги потупайте върху плоска повърхност. С помощта на четката почистете вътрешната част на въртящата се глава. Не почиствайте фолиото с четката, защото това може да го повреди!

Станция за автоматично «Почистване и зареждане»

Само за модели 5090cc/5070cc/5050cc

Станцията «Почистване и зареждане» е разработена за почистване, зареждане, овлажняване, дезинфекциране и съхранение на вашата самобръсначка Braun.

- 12 Гнездо за захранване на станцията
- 13 Повдигащ бутон за смяна на касетата
- 14 Контакти станция-към-самобръсначка
- 15 Дисплей «Почистване и зареждане»
- 15a Лампичка за състоянието
- 16 Бутон старт
- 17 Почистваща касета

Монтиране на станцията «Почистване и зареждане» (вж. фиг. D)

- Махнете защитното фолио от дисплея «Почистване и зареждане».
- Като използвате специалния комплект захранващи кабели (10), свържете гнездото за

захранване на станцията (12) към електрически контакт.

- Натиснете повдигащия бутон (13) на задната страна на «Почистване и зареждане», за да повдигнете корпуса.
- Задръжте почистващата касета (17) надолу върху плоска, стабилна повърхност (например маса).
- Внимателно махнете капачето от касетата.
- Плъзнете касетата от задната страна към основата на станцията докато не щракне на място.
- Бавно затворете корпуса като го натиснете надолу докато не се заключи.

Зареждане на самобръсначката в станцията «Почистване и зареждане» (вж. фиг. D)

Поставете главата на самобръсначката надолу в станцията за почистване.

Важно: Самобръсначката трябва да е суха и без остатъци от каквато и да било пяна или сапун.

Контактите (7) на гърба на самобръсначката трябва да се изравнят с контактите (14) в станцията. Натиснете самобръсначката в правилната позиция.

Звук бипване потвърждава, че самобръсначката е застанала правилно в станцията. Зареждането ще започне автоматично.

Модел 5090cc: Станцията «Почистване и зареждане» анализира хигиенното състояние. Състоянието се показва от индикаторите на почистващата програма на дисплея на «Почистване и зареждане» (15), за повече подробности вж. глава «Почистващи програми» по-долу.

Почистване на самобръсначката (вж. фиг. D)

Когато индикаторът за почистване светне на дисплея на самобръсначката, поставете самобръсначката в станцията „Почистване и зареждане“, с горната част надолу и с показана предна част (с освободено заключване на главата/подравнени контакти/звук бипване).

Почистващи програми

5090cc: Хигиенното състояние ще бъде анализирано и един от следните програмни индикатори ще светне.

- ☹ кратко икономично почистване
- ☹☹ нормално ниво на почистване
- ☹☹☹ високоинтензивно почистване

5070cc/5050cc: Една стандартна почистваща програма е включена.

Стартиране на автоматично почистване

Стартирайте почистващия процес чрез натискане на бутона Старт (16). Ако лампичката за състоянието (15a) не свети («Почистване и зареждане» превключва на готовност след. 10 минути),

натиснете бутона Старт два пъти. В противен случай, почистването няма да стартира.

За най-добри резултати при бръснене, ние препоръчваме да почиствате след всяко бръснене.

Всяка почистваща програма се състои от няколко цикъла, при които почистващата течност преминава на струя през главата на самобръсначката.

В зависимост от вашия модел «Почистване и зареждане» и/или избраната програма, времето за почистване отнема до 3 минути. През това време мига лампичката за състоянието. Оставете самобръсначката в станцията за изсушаване.


Отнема няколко часа докато останалата влага се изпари, в зависимост от климатичните условия. След това самобръсначката е готова за употреба.

След завършване на процедурата почистване и зареждане, всички индикатори се изключват.

Изваждане на самобръсначката от станцията «Почистване и зареждане» (вж. фиг. Е)

Задръжте станцията «Почистване и зареждане» с едната си ръка и наклонете самобръсначката леко напред, за да я освободите.

Почистваща касета / Смяна (вж. фиг. F)

Когато индикаторът за нивото  свети постоянно в червено, останалата течност в касетата е достатъчна за още около 3 цикъла. Когато индикаторът за състоянието мига в червено, касетата трябва да бъде подменена – на всеки около 4 седмици (при ежедневна употреба).

След като сте натиснали повдигащия бутон (13), за да отворите корпуса, почакайте няколко секунди преди да извадите използваната касета, за да избегнете каквото и да било капене. Преди да изхвърлите използваната касета, уверете се, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, защото използваната касета съдържа замърсен почистващ разтвор.

Хигиеничните почистващи касети съдържат етанол (за спецификациите вижте касетата), която, веднъж отворена, ще се изпарява бавно и естествено. Всяка касета, ако не се използва ежедневно, трябва да се сменя след около 8 седмици, за да се осигури оптимална дезинфекция.

Почистващата касета също така съдържа смазочни течности за бръснешната система, които могат да оставят петна по външната рамка с фолио и почистващата камера на станцията Clean&Charge. Тези петна могат да бъдат премахнати лесно с внимателно избърсване с влажна кърпа.

Приспособления

Braun препоръчва подмяна на вашите фолиото и касетата с резци на всеки 18 месеца, за да поддържате максимално добрата работа на вашата самобръсначка.

Налични при вашия търговец или Сервизни центрове на Braun:

- Фолио и касета с резци: 52S/52B
- Почистване на касетата «Почистване и Зареждане»: CCR
- Спрей за почистване на самобръсначка Braun

Защита на околната среда

С цел опазване на околната среда, когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се изхвърля разделно, в специално отредените за това контейнери, сборни пунктове или сервизния център на Braun.



- Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци, защото може да съдържа тежки метали, трудно разградими огнеупорни материали и др. вещества, които са опасни и с трайни последствия за околната среда.
- Потърсете информация за възможна повторна употреба или друг начин за оползотворяване на излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.

Почистващата касета може да бъде изхвърлена с битовите отпадъци.

Обект на промяна без предизвестие.

За електрическите спецификации вижте отпечатаното върху специалния кабел.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
САМОБРЪСНАЧКА		
Неприятна миризма от главата на самобръсначката.	1. Главата на самобръсначката е почистена с вода. 2. Почистващата касета се употребява повече от 8 седмици.	1. При почистване на главата на самобръсначката само с вода, използвайте гореща вода и от време на време някакъв течен сапун (без абразивни вещества). Махнете фолиото и касетата с резци, за да ги оставите да се изсушат. 2. Сменяйте почистващата касета най-малко веднъж на 8 седмици.

Изпълнението на батерията се понижи значително.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Фолиото и касетата с резци са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бърснене. 2. Главата на самобръсначката бива редовно почиствана с вода, но не е смазвана. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подновете Фолиото и касета с резци. 2. Ако самобръсначката бива регулярно почиствана с вода, прилагайте Капка леко машинно масло върху фолиото веднъж седмично за смазване.
Изпълнението на бърсненето се понижи значително.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Фолиото и касетата с резци са изхабени. 2. Системата за бърснене е задръстена. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подновете Фолиото и касета с резци. 2. Потопете Фолиото и касета с резци в гореща вода с капка течност за съдове. След това я почистете правилно и я измийте. След като изсъхне, приложете капка леко машинно масло върху фолиото.
Сегментите на батерията на дисплея намаляват с намаляването на батерийния заряд.	Фолиото и касетата с резци са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бърснене.	<ul style="list-style-type: none"> – Подновете Фолиото и касета с резци. – Регулярно смазвайте системата за бърснене, особено когато я чистите само с вода.
Главата на самобръсначката е влажна.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Времето за изсъхване след автоматично почистване е било твърде кратко. 2. Отводняването на станцията «Почистване и Зареждане» е запушено. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почиствайте веднага след бърснене, за да осигурите необходимото време за изсушаване. 2. Почистете отводняването с дървена клечка за зъби.

СТАНЦИЯ ПОЧИСТВАНЕ И ПОДНОВЯВАНЕ

Почистването не стартира при натискане на бутона Старт.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Самобръсначката не е поставена правилно в станцията «Почистване и зареждане». 2. Почистващата касета не съдържа достатъчно почистваща течност. (дисплеят мига в червено). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете самобръсначката в станцията «Почистване и зареждане» и я натиснете към задната страна на станцията (контактите на самобръсначката трябва да се изравнят с контактите на станцията). 2. Поставете нова почистваща касета. Натиснете отново бутона старт.
Увеличена консумация на почистваща течност.	Отводняването на станцията «Почистване и подновяване» е запушено.	<ul style="list-style-type: none"> – Почистете отводняването с дървена клечка за зъби. – Редовно избърсвайте контейнера за почистване.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервисния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнение: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервис на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервис без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский


Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Благодарим Вас за доверие качеству продукции Braun и надеемся, что вы получите удовольствие от использования нашей новой бритвы.

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждение

Бритва снабжена шнуром питания со встроенным сетевым адаптером, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка  С 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.



Возможна очистка бреющей головки под струей воды. Отключите устройство от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.



Только для моделей 5040s w&d: Возможна очистка бритвы под проточной водой, а также использование в ванной или душе. В целях безопасности в данных случаях устройство можно использовать, только если оно отсоединено от источника электроэнергии.

Не использовать устройство при повреждении бреющей сетки или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

Флакон с маслом (не для всех моделей)

Хранить в недоступном для детей месте. Не глотать. Не допускать попадания в глаза. Пустой флакон утилизировать соответствующим образом.

Устройство чистки и подзарядки (модели 5090сс, 5070сс, 5050сс)

Во избежание утечки чистящей жидкости всегда устанавливайте устройство Clean&Charge на ровной поверхности. В процессе установки чистящего картриджа не допускайте переворачивания, каких-либо резких движений или перемещений устройства: это может привести к разбрызгиванию чистящей жидкости из картриджа. Не ставьте прибор внутри зеркального шкафа, на полированные и лакированные поверхности.

Чистящий картридж содержит легковоспламеняющуюся жидкость, поэтому его следует держать вдали от источников возгорания. Не подвергайте картридж воздействию солнечного света, не курите рядом с ним и не храните его вблизи от радиаторов системы отопления.

Не переправляйте картриджи; используйте только оригинальные картриджи от Braun!

Бритва

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком (Foil & Cutter)
- 2 Кнопка фиксатора кассеты
- 3 Переключатель MultiHeadLock
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Дисплей бритвы
- 6 Триммер для длинных волос
- 7 Контакты для подключения бритвы к устройству чистки и подзарядки (Clean&Charge)
- 8a Кнопка фиксатора триммера для длинных волос
- 8b Номер модели бритвы
- 9 Разъем электропитания бритвы
- 10 Специальный шнур (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 11a Щетка
- 11b Жесткий дорожный футляр*
- 11c Защитный колпачок*

* входит в комплект только некоторых моделей

Первое использование и зарядка

Перед первым использованием подсоедините бритву к электрической сети, используя специальный провод с адаптером (10).

Информация по зарядке и основным операциям

- Полностью заряженная бритва обеспечивает до 45 минут непрерывной работы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины и температуры окружающей среды.
- Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °C до 35 °C.
- Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50°C в течение длительного времени.
- При отключении бритвы от электросети активация дисплея бритвы может занять несколько минут.

Дисплей бритвы


Индикатор состояния заряда

Дисплей бритвы (5) показывает состояние заряда аккумулятора.

В процессе зарядки: символ аккумулятора мигает (в модели 5090cc мигает соответствующий сегмент аккумулятора).


Состояние полной зарядки (бритва подключена к электросети): символ аккумулятора светится в течение нескольких секунд (в модели 5090cc все символы аккумулятора светятся в течение нескольких секунд).

Индикатор низкого заряда


Красный световой сигнал низкого заряда  загорается при низком уровне заряда аккумулятора (последнего, однако, в большинстве случаев достаточно для того, чтобы завершить бритье). При выключении о низком уровне заряда вам напомнит звуковой сигнал.

Индикатор необходимости чистки

(только для моделей 5090cc/5070cc/5050cc)

Горящий индикатор  означает, что необходимо выполнить чистку бритвы в устройстве Clean&Charge.

Индикатор блокировки от случайного включения

Символ блокировки  загорается при активации блокировки бритвы для предотвращения случайного включения ее мотора (например, при транспортировке в чемодане).

Использование бритвы (см. рис. А)

Нажмите кнопку включения/выключения (4) для управления бритвой:

Советы для идеального бритья

Для наилучшего результата Braun рекомендует следовать трем простым правилам:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Старайтесь держать бритву под углом 90° к коже.
3. Слегка натягивайте кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

Переключатель MultiHeadLock (блокировка головки)

При бритье труднодоступных участков кожи (например, под носом) переведите переключатель MultiHeadLock (3) в нижнюю позицию для блокировки головки бритвы, которая может быть зафиксирована в пяти различных положениях. Для их смены смещайте головку (удерживая большим и указательным пальцами) относительно корпуса бритвы в направлении вперед или назад до характерного щелчка, сигнализирующего о фиксации в следующем положении.

Модели 5090cc/5070cc/5050cc: для автоматической чистки в устройстве Clean&Charge головку необходимо разблокировать.

Триммер для длинных волос

Для подравнивания бакенбард, усов или бороды нажмите кнопку фиксатора (8a) и выдвиньте триммер для длинных волос (6) в верхнем направлении.

Бритье при питании от сети (только для моделей 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

При недостаточности заряда аккумулятора или его полной разрядке вы можете бриться, подключив бритву к электросети при помощи специального шнура.

Блокировка от случайного включения

- **Включение:** Блокировка включается путём нажатия и удержания кнопки включения устройства (4) в течение 3 секунд. В подтверждение блокировки вы услышите звуковой сигнал, а на экране отобразится значок с изображением замка. После этого дисплей выключится.
- **Выключение:** Блокировка снимается путём нажатия и удержания кнопки включения также в течение 3 секунд.

Ручная чистка бритвы (см. рис. В/С)

Чистка под проточной водой

- **Включите бритву (без подключения к электросети) и промойте бреющую головку под горячей проточной водой.** Также можно использовать жидкое мыло без абразивных

субстанций. Смойте остатки пены и на несколько секунд оставьте бритву включенной.

- Выключите бритву и нажмите кнопки съема кассеты (2). Снимите кассету (бреющая сетка + режущий блок) (1) и оставьте просохнуть.
- При регулярной чистке бритвы под струей воды, необходимо раз в неделю наносить каплю светлого машинного масла на верхнюю часть кассеты (бреющая сетка + режущий блок).

Только для модели 5040s w&d: Необходимо чистить бритву после каждого бритья с использованием пены.

Чистка с помощью щёточки

- Отключите бритву. Снимите кассету (бреющая сетка + режущий блок) (1) и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щеточки очистите внутреннюю поверхность плавающей головки бритвы. При этом не очищайте кассету щеточкой, поскольку это может ее повредить.

Автоматическое устройство Clean&Charge

Только для моделей 5090cc/5070cc/5050cc

Устройство Clean&Charge предназначено для гигиенической чистки, подзарядки, смазки и хранения бритвы Braun.

- 12 Разъем электропитания устройства
- 13 Кнопка подъема кожуха для замены картриджа
- 14 Контакты для подсоединения к устройству бритвы
- 15 Дисплей устройства Clean&Charge
- 15a Световой индикатор состояния
- 16 Кнопка пуска
- 17 Чистящий картридж

Установка устройства Clean&Charge (см. рис. D)

- Удалите защитную фольгу с дисплея устройства Clean&Charge. Вставьте специальный шнур (10) в разъем электропитания устройства (12) и подключите его к электросети.
- Нажмите на кнопку (13) на задней стороне устройства Clean&Charge для подъема кожуха. Положите чистящий картридж (17) на ровную, устойчивую поверхность (например, на стол).
- Осторожно удалите крышку картриджа.
- Вставьте картридж сзади внутрь основания устройства и нажмите на него, пока он жестко не зафиксируется.
- Медленно нажимайте на кожух до его полного опускания и фиксации.

Подзарядка бритвы в устройстве Clean&Charge (см. рис. D)

Вставьте бритву в устройство головкой вниз.

Важно: бритва должна быть сухой; на ней не должно быть остатков пены или мыла!

Контакты (7) на задней поверхности бритвы должны стыковаться с контактами (14) устройства. Вставьте бритву до упора.

Звуковой сигнал подтверждает, что бритва была установлена в устройство правильно. Подзарядка начнется автоматически.

Модель 5090cc: устройство Clean&Charge анализирует гигиеническое состояние, информация о котором отображается при помощи индикаторов программ чистки на дисплее устройства Clean&Charge (15); для получения дополнительной информации см. приведенную ниже главу «Программы чистки».

Чистка бритвы (см. рис. D)

После того, как на дисплее бритвы загорелся индикатор 🔥 необходимости чистки, вставьте бритву в устройство Clean&Charge вниз головкой и лицевой стороной наружу. При этом убедитесь, что блокировка головки бритвы отключена, контакты бритвы и устройства стыкуются, и прозвучал звуковой сигнал корректной установки бритвы.

Программы чистки

5090cc: по результатам анализа гигиенического состояния загорится индикатор одной из следующих программ чистки.

- 💧 Экономичная, кратковременная чистка
- 💧💧 Нормальная чистка
- 💧💧💧 Интенсивная чистка

5070cc/5050cc: добавлена еще одна стандартная программа чистки.

Запуск автоматической чистки

Для запуска процесса чистки нажмите кнопку пуска (16). Если при этом световой индикатор состояния (15a) не загорелся (устройство Clean&Charge автоматически переходит в ждущий режим приблизительно через 10 минут), нажмите кнопку пуска дважды. В противном случае чистка не начнется. **Для наилучшего результата рекомендуем производить чистку после каждого бритья.**


Каждая программа чистки состоит из нескольких циклов, в течение которых голова промывается чистящей жидкостью. В зависимости от используемой вами модели устройства Clean&Charge и/или выбранной программы чистка может занимать до 3 минут. В течение этого времени световой индикатор состояния мигает. Оставьте бритву в устройстве на просушку, которая может занять несколько часов (скорость испарения остатков влаги зависит от климатических условий). После этого бритва готова для дальнейшего использования.

После завершения процедур чистки и подзарядки все индикаторы гаснут.

Извлечение бритвы из устройства Clean&Charge (см. рис. Е)

Удерживая устройство Clean&Charge одной рукой, другой слегка наклоните бритву вперед для ее высвобождения.

Замена чистящего картриджа (см. рис. F)

Если индикатор уровня постоянно светится красным,  это означает, что оставшейся в картридже жидкости достаточно приблизительно еще на 3 циклов*. Если индикатор светится красным и мигает – картридж необходимо немедленно заменить; как правило, такая необходимость возникает каждые 4 недели* (*в случае ежедневного использования).

Нажав на кнопку (13), откройте кожух и, выждав несколько секунд (это необходимо для предотвращения разбрызгивания жидкости), извлеките использованный картридж. Перед его утилизацией обязательно закройте отверстие в нем снятой с нового картриджа крышкой (в использованном картридже содержится загрязненный чистящий раствор).

Картридж содержит денатурированный спирт (см. маркировку картриджа), который после открытия ёмкости начинает медленно испаряться. В случае неиспользования устройства необходимо в целях дезинфекции производить замену картриджами приблизительно раз в 2 месяца.

Картридж содержит также смазочные материалы, которые могут по завершении процедуры оставаться на внешней стороне бреющей сетки и в пазах устройства для очистки и подзарядки Clean&Charge. Данные следы легко удаляются с помощью влажной ткани.

Аксессуары

Braun рекомендует производить замену использующейся в вашей бритве кассеты Foil & Cutter каждые 18 месяцев для поддержания максимальных показателей производительности бритвы.

У региональных дилеров и в Центрах обслуживания Braun доступны следующие аксессуары:

- Кассета Foil & Cutter: 52S/52B
- Чистящий картридж Clean&Charge: CCR
- Чистящий спрей Braun Shaver

Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Использованный чистящий картридж можно утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации напечатаны на специальном шнуре.

Рекомендации по решению возникающих проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
БРИТВА		
Неприятный запах из головки бритвы	<ol style="list-style-type: none"> 1. Головка бритвы промывалась водой. 2. Замена чистящего картриджа не производилась более 8 недель. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. При чистке головки бритвы водой используйте только горячую воду, иногда – жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Отсоедините кассету Foil & Cutter для просушки. 2. Производите замену чистящего картриджа как минимум каждые 8 недель.
Существенное снижение производительности аккумулятора	<ol style="list-style-type: none"> 1. Износ бреющей сетки и режущего блока требует большего количества энергии при каждом бритье. 2. Головка бритвы регулярно чистится водой, но не смазывается. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените кассету Foil & Cutter. 2. Если бритва регулярно чистится водой, раз в месяц наносите каплю светлого машинного масла на верхнюю часть сетки для смазки.
Существенное снижение производительности бреющего элемента	<ol style="list-style-type: none"> 1. Износ бреющей сетки и режущего блока. 2. Засор бреющей системы. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените кассету Foil & Cutter. 2. Замочите кассету Foil & Cutter в горячей воде, в которую добавлена капля средства для мытья посуды. Затем тщательно промойте кассету и постучите ею о какую-нибудь поверхность для удаления содержащихся внутри загрязнений. После просушки нанесите каплю светлого машинного масла на сетку.
Сегменты зарядки аккумулятора на дисплее то пропадают, то появляются вновь, снижение емкости аккумулятора	Износ бреющей сетки и режущего блока требует большего количества энергии при каждом бритье.	<ul style="list-style-type: none"> – Замените кассету Foil & Cutter. – Регулярно смазывайте бритвенную систему, в особенности – если бритва чистится только водой.
Влажность головки бритвы	<ol style="list-style-type: none"> 1. После автоматической чистки бритва не успела просохнуть. 2. Засор сливного отверстия устройства Clean&Charge. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Осуществляйте чистку сразу после бритья, чтобы бритва успела просохнуть. 2. Осуществите прочистку сливного отверстия деревянной зубочисткой.

УСТРОЙСТВО CLEAN&CHARGE

После нажатия кнопки пуска чистка не производится	<ol style="list-style-type: none"> 1. Бритва некорректно вставлена в устройство Clean&Charge. 2. В чистящем картридже недостаточно жидкости (индикатор на дисплее светится красным и мигает). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вставьте бритву в устройство Clean&Charge и нажмите на нее в направлении задней стенки устройства (контакты бритвы и устройства должны стыковаться). 2. Вставьте новый чистящий картридж. Повторно нажмите кнопку пуска.
Повышенный расход чистящей жидкости	Засорилось сливное отверстие устройства Clean&Charge.	<ul style="list-style-type: none"> – Осуществите прочистку сливного отверстия деревянной зубочисткой. – Регулярно насухо протирайте контейнер.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Модели 5090cc/5070cc/5050cc:
Электрическая бритва Braun тип 5748 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX с системой чистки и подзарядки тип 5425.

Модели 5040s w&d/5030s/5020s:
Электрическая бритва Braun тип 5748/5479 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX. Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками. Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками. Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Дата производства указана в виде 3-х значного кода на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.



Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);

- для приборов, работающих от батареек,
 - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська


Керівництво з експлуатації

Наша продукція відповідає найвищим стандартам якості, має високу функціональність і чудовий дизайн. Дякуємо Вам за довіру до якості продукції Braun і сподіваємося, що Ви отримаєте задоволення від використання нашої нової бритви.

Повністю прочитайте дану інструкцію з експлуатації, яка містить інформацію про правила безпеки під час використання пристрою, і збережіть її.

Застереження

До комплектації Вашого приладу входить спеціальний зарядний пристрій з вбудованою системою безпечної наднизької напруги. Щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом, не використовувати неоригінальні компоненти та деталі системи електроживлення. Використовуйте тільки оригінальний провід, що входить до комплекту вашого пристрою.

Якщо на пристрої є маркування -C 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.



Допускається очищення бритви під проточною водою. Перед очищенням бритви водою від'єднайте її від джерела живлення.



Тільки для моделей 5040s w&d: Допускається очищення бритви під проточною водою, а також використання у ванній або душі. З метою безпеки в даних випадках пристрій можна використовувати тільки в автономному від електромережі режимі.

Не використовувати пристрій при пошкодженні сіточки для гоління та/або ріжучого блоку.

Дітям у віці 8 років і старшим, особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також тим, хто не має достатнього досвіду або знань, дозволяється користуватися даним приладом тільки під наглядом, або після отримання роз'яснень про техніку безпеки при використанні приладу, за умови, що вони усвідомлюють відповідні ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяється здійснювати очисні та профілактичні роботи обладнання дітям, які не досягли восьмирічного віку, та без супроводу.

Флакон з олією (не для всіх моделей)

Зберігати в недоступному для дітей місці. Не ковтати. Не допускати потрапляння в очі. Порожню тару утилізувати належним чином.

Пристрій очищення та підзарядки (моделі 5090cc/5070cc/5050cc)

Щоб уникнути протікання очисної рідини, необхідно встановлювати пристрій очищення та підзарядки Clean&Charge на рівній поверхні. З тих же міркувань забороняється після встановлення миючого картриджа перевертати пристрій, різко пересувати або переміщувати його в інше місце. Не встановлювати пристрій у дзеркальну шафу, а також на полірованих і лакованих поверхнях.

Очищувальний картридж містить легкозаймисту рідину, тому слід тримати його подалі від джерел вогню. Не піддавати дії прямих сонячних променів. Не курити. Не зберігати поблизу нагрівальних приладів.

Не здійснювати перезавантаження використаних картриджів, використовувати тільки оригінальні картриджі Braun.

Бритва

- 1 Касета з сіткою, що голить та ріжучим блоком (Foil & Cutter)
- 2 Кнопка фіксатора касети
- 3 Перемикач MultiHeadLock
- 4 Кнопка вмикання/вимикання
- 5 Дисплей бритви
- 6 Тример для довгого волосся
- 7 Контакти для підключення бритви до пристрою чищення та підзарядки (Clean&Charge)
- 8a Кнопка фіксатора тримера для довгого волосся
- 8b Номер моделі бритви
- 9 З'єднання електроживлення бритви
- 10 Спеціальний шнур (можуть відрізнятися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 11a Щітка
- 11b Жорсткий дорожній футляр*
- 11c Захисний ковпачок*

* входить до комплекту тільки деяких моделей

Перше використання та зарядка

Перед першим використанням підключіть бритву до електричної мережі використовуючи спеціальний шнур з адаптером (10).

Інформація щодо зарядки та основних операцій

- Повністю заряджена бритва забезпечує до 45 хвилин безперервної роботи без підключення до електромережі залежно від густоти щетини й температури навколишнього середовища.
- Рекомендований діапазон температури навколишнього середовища при зарядці бритви – від 5 °C до 35 °C. При вкрай високих і вкрай

низьких температурах акумулятор бритви може повністю або частково втратити працездатність. Рекомендований діапазон температури навколишнього середовища при зберіганні й використанні бритви – від 15 °C до 35 °C.

- Не піддавайте бритву впливу температур понад 50°C протягом тривалого часу.
- При відключенні бритви від електромережі активність дисплея бритви може зайняти декілька хвилин.

Дисплей бритви


Індикатор стану заряду

Дисплей бритви (5) показує стан заряду акумулятора.

У процесі зарядки: символ акумулятора блимає (у моделі 5090cc блимає відповідний сегмент акумулятора).

Стан повної зарядки (бритва підключена до електромережі): символ акумулятора світиться протягом декількох секунд (у моделі 5090cc всі символи акумулятора світяться протягом декількох секунд).

Індикатор низького заряду


Червоний світловий сигнал низького заряду  загоряється при низькому рівні заряду акумулятора (останнього, однак, у більшості випадків достатньо для того, щоб завершити гоління). При вимкненні про низький рівень заряду вам нагадає звуковий сигнал.

Індикатор необхідності чищення

(тільки для моделей 5090cc/5070cc/5050cc)

Індикатор, що світиться означає, що необхідно виконати чищення бритви в пристрої Clean&Charge.

Індикатор блокування від випадкового вмикання

Символ блокування  загоряється при активації блокування бритви для запобігання випадкового вмикання її мотора (наприклад, при транспортуванні у валізі).

Використання бритви (див. мал. А)

Натисніть кнопку увімкнення/вимкання (4) для керування бритвою.

Поради для ідеального гоління

Для найкращого результату Braun рекомендує дотримуватися трьох простих правил:

1. Завжди голіться перед вмиванням.
2. Намагайтеся тримати бритву під кутом 90° до шкіри.
3. Злегка натягуйте шкіру і переміщуйте бритву в напрямку проти росту волосся.

Перемикач MultiHeadLock (блокування голівки)

При голінні важкодоступних ділянок шкіри (наприклад, під носом) переведіть перемикач MultiHeadLock (3) у нижню позицію для блокування голівки бритви, яка може бути зафіксована у п'ятьох різних положеннях. Для їх зміни зміщуйте голівку (втримуючи великим і вказівним пальцями) відносно корпусу бритви у напрямку вперед або назад до характерного клацання, що сигналізує про фіксацію в наступному положенні.

Моделі 5090cc/5070cc/5050cc: для автоматичного чищення в пристрої Clean&Charge голівку необхідно розблокувати.

Тример для довгого волосся

Для підрівнювання бакенбард, вусів чи бороди натисніть кнопку фіксатора (8a) і висуньте тример для довгого волосся (6) у напрямку догори.

Гоління при живленні від мережі (тільки для моделей 5090cc/5070cc/5050cc/5030s/5020s)

При недостатності заряду акумулятора чи його повній розрядці Ви можете голитися, підключивши бритву до електромережі за допомогою спеціального шнура.

Режим блокування

- **Вмикання:** Блокування вмикається шляхом натискання й утримання кнопки увімкнення пристрою (4) протягом 3 секунд. На підтвердження блокування ви почуєте звуковий сигнал, а на дисплеї з'являється позначка із зображенням замка. Після цього дисплей вимкнеться.
- **Вимкання:** Блокування знімається шляхом натискання й утримання кнопки увімкнення також протягом 3 секунд.

Ручне чищення бритви (див. мал. В/С)

Чищення під проточною водою

- **Увімкніть бритву (без підключення до електромережі) і промийте голівку під гарячою проточною водою.** Також можна використовувати рідке мило без абразивних домішків. Змийте залишки піни і на кілька секунд залиште бритву увімкненою.
- Вимкніть бритву і натисніть кнопки знімання касети (2). Зніміть касету (сіточка для гоління + ріжучий блок) (1) і залиште для просушування.
- При регулярному чищенні бритви під струменем води, необхідно раз на тиждень наносити краплю машинної олії на верхню частину касети (сіточка для гоління + ріжучий блок).

Тільки для моделі 5040s w&d: Необхідно очистити бритву щоразу після гоління з використанням піни.

Чищення за допомогою щітки

- Вимкніть бритву. Зніміть касету (сіточка для гоління + ріжучий блок) (1) і постукайте нею на плоскій поверхні. За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню плаваючої голівки бритви. При цьому не очищуйте касету щіточкою, оскільки це може її пошкодити.

Автоматичний пристрій

Clean&Charge Тільки для моделей

5090cc/5070cc/5050cc

Пристрій Clean&Charge призначений для чищення, підзарядки, змащення, дезінфекції та зберігання бритви Braun.

- 12 Роз'єм електроживлення пристрою
- 13 Кнопка підйому кожуха для заміни картриджа
- 14 Контакти для під'єднання до пристрою бритви
- 15 Дисплея пристрою Clean&Charge
- 15a Світловий індикатор
- 16 Кнопка пуску
- 17 Чистячий картридж.

Установка пристрою Clean&Charge (див. мал. D)

- Зніміть захисну фольгу з дисплея пристрою Clean&Charge. Вставте спеціальний шнур (10) у з'єднання електроживлення пристрою (12) і підключіть його до електромережі.
- Натисніть на кнопку (13) на задньому боці пристрою Clean&Charge для підйому кожуха. Покладіть чистячий картридж (17) на рівну, стійку поверхню (наприклад, на стіл).
- Обережно видаліть кришку картриджа.
- Вставте картридж іззаду всередину основи пристрою та натисніть на нього, поки він жорстко не зафіксується.
- Повільно натискайте на кожух до його повного опускання та фіксації.

Підзарядка бритви у пристрої Clean&Charge

Вставте бритву в пристрій голівкою вниз.

Важливо: бритва повинна бути сухою; на ній не повинно бути залишків піни або мила!

Контакти (7) на задній поверхні бритви повинні стикуватися з контактами (14) пристрою. Вставте бритву до упору.

Звуковий сигнал підтверджує, що бритва була встановлена у пристрій правильно. Підзарядка почнеться автоматично.

Модель 5090cc: пристрій Clean&Charge аналізує гігієнічний стан, інформація про який відображається за допомогою індикаторів програм чищення на дисплеї пристрою Clean&Charge (15); для одержання додаткової інформації див. наведений нижче розділ «Програми чищення».

Чищення бритви (див. мал. D)

Після того, як на дисплеї бритви засвітився індикатор необхідності чищення, вставте бритву в пристрій Clean&Charge униз голівкою та лицьовим боком назовні. При цьому переконайтеся, що блокування голівки бритви відключено, контакти бритви та пристрою стикаються і пролунав звуковий сигнал коректної установки бритви.

Програми чищення

5090cc: за результатами аналізу гігієнічного стану засвітиться індикатор однієї з наступних програм чищення.

- 💧 Економічне, короточасне очищення
- 💧💧 Нормальне очищення
- 💧💧💧 Інтенсивне очищення

5070cc/5050cc: додана ще одна стандартна програма чищення.

Запуск автоматичного чищення

Для запуску процесу чищення натисніть кнопку пуску (16). Якщо при цьому світловий індикатор стану (15a) не загорівся (пристрій Clean&Charge автоматично переходить у режим очікування приблизно за 10 хвилин), натисніть кнопку пуску двічі. В іншому випадку чищення не почнеться.

Для найкращого результату рекомендуємо робити чищення після кожного гоління.


Кожна програма чищення складається з декількох циклів, протягом яких голівка промивається чистячою рідиною. Залежно від використовуваної вами моделі пристрою Clean&Charge і/або обраної програми, чищення може займати до 3 хвилин. Протягом цього часу світловий індикатор стану блимає. Залиште бритву в пристрої на просушку, яка може зайняти декілька годин (швидкість випаровування залишків вологи залежить також від кліматичних умов). Після цього бритва готова для подальшого використання.

Після завершення процедур чищення та підзарядки всі індикатори гаснуть.

Виймання бритви з пристрою Clean&Charge (див. мал. E)

Втримуючи пристрій Clean&Charge однією рукою, іншою злегка нахиліть бритву вперед для її вивільнення.

Заміна чистячого картриджа (див. мал. F)

Якщо індикатор рівня постійно світиться червоним,  це означає, що рідини, яка залишилася в картриджі, достатньо приблизно ще на 3 циклів. Якщо індикатор світиться червоним і блимає, - картридж необхідно негайно замінити; як правило, така необхідність виникає кожні 4 тижні (у випадку щоденного використання бритви).

Натиснувши на кнопку (13), відкрийте кожух та, переcheckавши декілька секунд (це необхідно для

запобігання розбризкуванню рідини), вийміть використаний картридж. Перед його утилізацією обов'язково закрийте отвір у ньому знятою з нового картриджа кришкою (у використаному картриджі міститься забруднений чистячий розчин).

Картридж містить денатурований спирт (див. маркування картриджа), який після відкриття ємності починає повільно випаровуватися. У разі невикористання пристрою необхідно з метою дезінфекції змінювати картриджі приблизно раз на 2 місяці.

Картридж містить також мастильні матеріали, які можуть по завершенні процедури залишатися на зовнішньому боці сітки для гоління і в пазах пристрою для очищення та підзарядки Clean&Charge. Їх легко видалити за допомогою вологої тканини.

Акcesуари

Braun рекомендує робити заміну касети Foil & Cutter, що використовується у Вашій бритві, кожні 18 місяців для підтримання максимальних показників продуктивності бритви.

У регіональних дилерів та у Центрах обслуговування Braun доступні такі акcesуари:

- Касета Foil & Cutter: 52S/52B
- Чистячий картридж Clean&Charge: CCR
- Чистячий спрей Braun Shaver

Утилізація

Містить акумулятори та/або електронні відходи, які підлягають переробці. Використаний пристрій не можна викидатися з загальними відходами або сміттям. З метою охорони навколишнього середовища не викидати в контейнер для побутових відходів. Здати на переробку в пункти прийому електронних відходів у країні Вашого проживання.



Використаний чистячий картридж можна утилізувати разом із звичайним побутовим сміттям.

Зміст може бути змінений без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації віддруковані на спеціальному шнурі.

Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Рекомендації щодо вирішення проблем, що виникають

Проблема	Можлива причина	Вирішення
БРИТВА		
Неприємний запах з голівки бритви	<ol style="list-style-type: none"> Голівка бритви промивалася водою. Заміна чистячого картриджа не здійснювалася більше 8 тижнів. 	<ol style="list-style-type: none"> При чищенні голівки бритви водою використовуйте тільки гарячу воду, іноді - рідке мило, що не містить абразивних речовин. Від'єднайте касету Foil & Cutter для просушування. Робіть заміну чистячого картриджа, принаймні, кожні 8 тижнів.
Істотне зниження продуктивності акумулятора	<ol style="list-style-type: none"> Зношування сітки, що голить, та ріжучого блоку потребує більшої кількості енергії при кожному голінні. Голівка бритви регулярно чиститься водою, але не змащується. 	<ol style="list-style-type: none"> Замініть касету Foil & Cutter. Якщо бритва регулярно чиститься водою, раз на місяць наносіть краплю світлого машинного мастила на верхню частину сітки для її змащування.
Істотне зниження продуктивності елемента, що голить	<ol style="list-style-type: none"> Зношування сітки, що голить, та ріжучого блоку. Засмічування системи, що голить. 	<ol style="list-style-type: none"> Замініть касету Foil & Cutter. Замочіть касету Foil & Cutter у гарячій воді, у яку додана крапля засобу для миття посуду. Потім ретельно промийте касету і постукайте нею об якусь поверхню для видалення забруднень, що містяться всередині. Після просушування нанесіть краплю світлого машинного мастила на сітку.
Пропуск сегментів акумулятора на дисплеї, зниження ємності акумулятора	Зношування сітки, що голить, та ріжучого блоку потребує більшої кількості енергії при кожному голінні.	<ul style="list-style-type: none"> Замініть касету Foil & Cutter. Регулярно змащуйте систему для гоління, особливо - якщо бритва чиститься тільки водою.
Вогкість голівки бритви	<ol style="list-style-type: none"> Після автоматичного чищення бритва не встигла просохнути. Засмічування зливного отвору пристрою Clean&Charge. 	<ol style="list-style-type: none"> Здійсніть чищення відразу після гоління, щоб бритва встигла просохнути. Здійсніть прочищення зливного отвору дерев'яною зубочисткою.

ПРИСТРІЙ CLEAN&CHARGE

Після натискання кнопки пуску чищення не відбувається	<ol style="list-style-type: none"> Бритва некоректно вставлена у пристрій Clean&Charge. У чистячому картриджі недостатньо рідини (індикатор на дисплеї світиться червоним і блимає). 	<ol style="list-style-type: none"> Вставте бритву в пристрій Clean&Charge і натисніть на неї в напрямку задньої стінки пристрою (контакти бритви та пристрою повинні стикуватися). Вставте новий чистячий картридж. Повторно натисніть кнопку пуску.
Підвищене споживання чистячої рідини	Засмітився зливний отвір пристрою Clean&Renew.	<ul style="list-style-type: none"> Здійсніть прочищення зливного отвору дерев'яною зубочисткою. Регулярно насухо протирайте контейнер.

Моделі: 5090cc/5070cc/5050cc:
Електрична бритва Braun типу 5748 із джерелом живлення типу 492-XXXX та системою чищення Clean&Charge типу 5425.

Моделі: 5040 w&d/5030s/5020s:
Електрична бритва Braun типу 5748/5749 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками.

Символи „X“ в коді замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH Werk Walldurn, Waldstr. 9, 74731 Walldurn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на виробі у місці роз'єму: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекаламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;



- для приладів, що працюють на батарейках
 - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

<p>1. ضع آلة الحلاقة داخل جهاز (Clean&Charge)، وادفعها نحو الجانب الخلفي من الجهاز (يجب أن تتم محاذاة وصلات الآلة مع وصلات الجهاز).</p> <p>2. ضع عبوة منظف جديدة. اضغط زر التشغيل مرةً أخرى.</p>	<p>1. آلة الحلاقة ليست مستقرة في وضعها السليم داخل جهاز (Clean&Charge).</p> <p>2. لا تحتوي عبوة المنظف على الكمية الكافية من سائل التنظيف (الشاشة تومض بالضوء الأحمر).</p>	<p>لا يبدأ التنظيف عند ضغط زر تشغيل الجهاز.</p>
<p>- قم بتنظيف مصرف المياه بخلة أسنان خشبية.</p> <p>- قم بتنظيف وتجفيف الحوض بانتظام.</p>	<p>تعرض مصرف المياه في جهاز (Clean&Charge) للانسداد.</p>	<p>ازدياد استهلاك سائل التنظيف.</p>

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
آلة الحلاقة		
انبعاث رائحة غير مستحبة من رأس الحلاقة.	<p>1. تم تنظيف رأس الحلاقة بالماء.</p> <p>2. تم استعمال عبوة المنظف لأكثر من 8 أسابيع.</p>	<p>1. عند تنظيف رأس الحلاقة بالماء، لا تستعمل سوى الماء الساخن، مع استعمال الصابون السائل فقط (بدون مواد كاشطة). قم بفصل شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص حتى يجف.</p> <p>2. قم بتغيير عبوة المنظف كل 8 أسابيع على الأقل.</p>
هبوط ملحوظ في أداء البطارية.	<p>1. رقاقة الحلاقة وشفرة القص تعرضا للتلف، مما يتطلب المزيد من الطاقة لكل حلاقة.</p> <p>2. يتم تنظيف رأس الحلاقة الماء بانتظام، ولا يتم تشحيمه.</p>	<p>1. استبدل شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص.</p> <p>2. إذا كنت تنظف رأس الحلاقة بالماء بانتظام، فقم بتشحيمة مرة واحدة أسبوعياً، وذلك بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق رقاقة الحلاقة.</p>
هبوط ملحوظ في مستوى الأداء في الحلاقة.	<p>1. تعرض رقاقة الحلاقة وشفرة القص للتلف.</p> <p>2. انسداد جهاز الحلاقة.</p>	<p>1. استبدل شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص.</p> <p>2. قم بنقع شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص في الماء الساخن مع نقطة من سائل تنظيف الصحون. وبعد ذلك قم بشطفه جيداً، ثم هزه لإزالة المياه. وعندما يجف، قم بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق رقاقة الحلاقة.</p>
يتم تمرير مؤشرات شحن البطارية على الشاشة، مما يدل على انخفاض سريع في طاقة البطارية.	<p>تعرض رقاقة الحلاقة وشفرة القص للتلف، مما يتطلب المزيد من الطاقة لكل حلاقة.</p>	<p>- استبدل شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص.</p> <p>- قم بتشحيمة جهاز الحلاقة بانتظام، وخاصةً عند تنظيف الآلة بالماء فقط.</p>
رأس الحلاقة رطب.	<p>1. فترة التجفيف بعد التنظيف الأوتوماتيكي كانت أقصر من اللازم.</p> <p>2. تعرض مصرف المياه في جهاز (& Clean Charge) للانسداد.</p>	<p>1. قم بتنظيف الآلة بعد الحلاقة مباشرة، لإتاحة الوقت الكافي للتجفيف.</p> <p>2. قم بتنظيف مصرف المياه بخلة أسنان خشبية.</p>

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "201" – The product was manufactured in week 01 of 2012.

بلد المنشأ ألمانيا

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "201" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2012.

بمجرد فتحها. ينبغي إستبدال كل عبوة بعد حوالي 8 أسابيع إن لم تستعمل يومياً وذلك لضمان التطهير الأمثل.

كما تحتوي عبوة التنظيف على زيوت التشحيم لنظام الحلاقة، والتي قد تترك أثراً متبقية على الإطار الخارجي للرقاقة وحجرة التنظيف لجهاز التنظيف والشحن. يمكن إزالة هذه العلامات بسهولة عن طريق المسح برفق بقطعة قماش مبللة.

قطع إضافية

تتصح براون بتغيير شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص كل 18 شهراً، لضمان أفضل أداء لآلة الحلاقة.

متوفرة لدى وكلاء أو مراكز خدمة براون:

- شريط رقاقة الحلاقة و شفرة القص: 52S/52B
- عبوة المنظف (CCR): Clean & Charge
- سبراي منظف لآلة الحلاقة من براون

إشعار خاص بحماية البيئة

يحتوي هذا المنتج على البطاريات أو النفايات الإلكترونية القابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، وإنما لإعادة تدويرها، خذها الى المراكز المخصصة لجمع النفايات الإلكترونية الموجودة في بلدك.

يمكن التخلص من عبوة السائل المُنظف مع النفايات المنزلية العادية.

قابل للتغيير بدون إشعار.

لمعرفة الخصائص الكهربائية، أنظر الى ما طُبِعَ على السلك الخاص.

شحن آلة الحلاقة في جهاز Clean&Charge (انظر الشكل D)

قم بتركيب رأس الحلاقة لأسفل داخل جهاز التنظيف.

ملحوظة مهمة: يجب أن تكون آلة الحلاقة جافة وخالية تماماً من بقايا الرغوة أو الصابون!

ملحوظة مهمة: يجب أن تكون آلة الحلاقة جافة!

يجب أن تكون الوصلات (7) بالجانب الخلفي من آلة الحلاقة في محاذاة الوصلات (14) التي توجد بجهاز التنظيف.

يتم تأكيد ثبات آلة الحلاقة في موضعها الصحيح بالجهاز، من خلال صوت صفير. ويبدأ الشحن أوتوماتيكياً.

الطراز (5090cc): يقوم جهاز (Clean&Charge) بفحص حالة النظافة الصحية. وتظهر من خلال مؤشرات برنامج التنظيف على شاشة الجهاز (15). ولزيد من التفاصيل، انظر قسم (برامج التنظيف) أدناه.

تنظيف آلة الحلاقة (انظر الشكل D)

عندما يضئ مؤشر التنظيف على شاشة آلة الحلاقة، ضعي الآلة داخل جهاز Clean&Charge (في وضع مقلوب مع ظهور جانبها الأمامي) مع فتح قفل الرأس/ محاذاة الوصلات/ صوت الصفير).

برامج التنظيف

الطراز (5090cc): بعد فحص حالة النظافة الصحية، سيضئ أحد مؤشرات البرامج التالية:

- تنظيف اقتصادي لفترة قصيرة
- مستوى تنظيف عادي
- مستوى تنظيف عالٍ ومكثف

طرازي (5070cc/ 5050cc): يشتملان على برنامج تنظيف قياسي واحد.

بدء التنظيف الأوتوماتيكي

ابدأ عملية التنظيف بالضغط على زر التشغيل (16). إذا لم يظهر الضوء المؤشر لحالة التنظيف (15a)، قم بالضغط على زر التشغيل مرتين (حيث يصبح جهاز

Clean&Charge في وضع الاستعداد بعد

10 دقائق)، وإلا فإن التنظيف لن يبدأ. للحصول على أفضل نتائج الحلاقة ننصح بتنظيف الآلة بعد كل حلاقة.

يشتمل كل برنامج تنظيف على دورات عديدة، يتم خلالها إطلاق السائل المنظف من خلال رأس الحلاقة. ووفقاً لطراز جهاز Clean&Charge لديك أو البرنامج المستخدم أو كلاهما، فإن عملية التنظيف تستغرق حوالي 3 دقائق، يستمر خلالها وميض الضوء المؤشر لحالة التنظيف. اترك آلة الحلاقة داخل الجهاز حتى تجف، حيث تحتاج إلى ساعات عديدة حتى يتبخر البلل المتبقي، تبعاً للظروف المناخية. وتكون آلة الحلاقة بعد ذلك جاهزة للاستعمال.

تنطفئ جميع الأضواء المؤشرة بعد اكتمال عملية التنظيف والشحن.

إخراج آلة الحلاقة من جهاز Clean&Charge (انظر الشكل E)

أمسك جهاز (Clean&Charge) بإحدى يديك، وقم بإمالة آلة الحلاقة إلى الأمام قليلاً، حتى تفصلها عن الجهاز.

استبدال / عبوة المنظف (انظر الشكل F)

عندما يصبح مؤشر مستوى المنظف لسا مضيئاً باللون الأحمر بصورة مستمرة، فإن ذلك يدل على أن السائل المتوفر بعبوة المنظف يكفي فقط 3 دورات تالية*.

وعندما يومض ذلك الضوء، فإن ذلك يدل على ضرورة استبدال عبوة المنظف - كل 4 أسابيع تقريباً* (*في حالة استعمالها يومياً).

اضغط زر الرفع (13) لفتح الحجرة، ثم انتظر ثوانٍ معدودة قبل إخراج العبوة المستعملة، وذلك لتفادي سقوط أية قطرات. وقبل التخلص من العبوة المستعملة، احرص على إغلاق الفتحات باستخدام غطاء العبوة الجديدة، وذلك لأن العبوة المستعملة تحتوي على محلول تنظيف ملوث.

تحتوي عبوة التنظيف الصحية على الإيثانول المشوب (انظر مواصفات العبوة)، الذي يتبخر تلقائياً ويبطئ

فقط مع الموديل 5040s جافة أو مع الماء: يجب تنظيف آلة الحلاقة بعد كل إستعمالٍ للرغوة.

في الطرازات 5090cc/ 5070cc/ 5050cc:
للتنظيف الأوتوماتيكي في جهاز (Clean&Charge)
يجب فصل قفل الرأس.

التنظيف بالفرشاة

- أطفئ آلة الحلاقة. قم بإزالة رقاقة الحلاقة وشريط القص (1) وضعها على سطح مستو. إستخدم الفرشاة لتنظيف الأسطح الداخلية للرأس المتحرك. لا تنظف الشريط بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها!


أداة تخفيف الشعر الطويل

اضغط زر الفصل (8a) واسحب أداة تخفيف الشعر الطويل (6) إلى أعلى، لتثذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.

الحلاقة باستعمال السلك (في طرازات 5090cc
5070cc/5050cc/5030s/5020s فقط).

إذا نفذ شحن آلة الحلاقة تماماً (الآلة غير مشحونة)، يمكنك الحلاقة أيضاً بتوصيل آلة الحلاقة بالتيار الكهربائي عن طريق السلك الخاص.

قفل السفر

- **تفعيل القفل:** عند الضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) لثلاث ثوانٍ، يتم إقفال آلة الحلاقة. ويكون تأكيد ذلك من خلال صوت صفير وظهور رمز القفل  على الشاشة. وبعد ذلك تنطفئ الشاشة.
- **إبطال عمل القفل:** عند الضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء لثلاث ثوانٍ، يتم إقفال آلة الحلاقة.

جهاز (Clean&Charge)

للطرازات 5090cc/ 5070cc/ 5050cc فقط.

لقد تم تصميم جهاز (Clean&Charge) لتنظيف وشحن وتشحيم وتعقيم وحفظ آلة الحلاقة من براون.

- | | |
|-----|---------------------------------|
| 12 | مقبس توصيل التيار للجهاز |
| 13 | زر الرفع لاستبدال عبوة المنظف |
| 14 | الوصلات بين الجهاز وآلة الحلاقة |
| 15 | شاشة جهاز (Clean&Charge) |
| 15a | ضوء مؤشر لحالة التنظيف |
| 16 | زر التشغيل |
| 17 | عبوة المنظف |

تركيب جهاز Clean&Charge (انظر الشكل D)

- قم بإزالة رقاقة الحماية التي تغطي شاشة جهاز (Clean&Charge).
- قم بتوصيل مقبس الكهرباء في الجهاز (12) بالمصدر الكهربائي باستخدام السلك الخاص (10).
- اضغط زر الرفع (13) في الجانب الخلفي من جهاز (Clean&Charge) لفتح غرفة عبوة السائل المنظف.
- ضع عبوة المنظف (17) لأسفل، على سطح مستو مستقر (كالطاولة مثلاً).
- اخلع غطاء العبوة بحرص.
- اسحب العبوة من الجانب الخلفي إلى الداخل نحو قاعدة الجهاز، حتى تثبت في مكانها.
- أغلق الحجرة ببطء، وذلك بدفعها لأسفل حتى تغلق بإحكام.

التنظيف اليدوي لآلة الحلاقة

(انظر الشكل B/C)

التنظيف تحت الماء الجاري

- **قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأشطف رأس الحلاقة تحت ماء جارٍ ساخن حتى يتم إزالة جميع البقايا.** بإمكانك إستعمال صابون سائل بدون مواد كاشطة. أشطف كل الرغوة وأترك الآلة تعمل لبضع ثوانٍ أخرى.
- بعد ذلك، أوقف تشغيل آلة الحلاقة وأضغط على أزرار الفصل (2) لإزالة الرقاقة وشريط القص (1) وأترك الآلة تجف تماماً.
- إن كنت تقوم بتنظيف الآلة تحت الماء بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع قطرة من زيت الماكينات الخفيفة فوق شريط رقاقة الحلاقة وشريط القص.

10 سلك خاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)

11a فرشاة

11b حقيبة رحلات*

11c غطاء حماية*

* لا تأتي مع جميع الموديلات

الشحن الضعيف

يلمع ضوء الشحن الضعيف باللون الأحمر، عندما يكون شحن البطارية ضعيفاً، ولكنك غالباً ستتمكن من إتمام عملية الحلاقة. ومع إطفاء آلة الحلاقة، يصدر صوت صغير لتذكيرك بضعف شحن البطارية.

حالة التنظيف

(في طرازات 5050cc/5070cc/5090cc فقط.)

يضيئ مؤشر التنظيف عندما تكون آلة الحلاقة بحاجة للتنظيف في جهاز (Clean&Charge).

قفل السفر

يضيئ رمز القفل عندما يتم إقفال آلة الحلاقة، لتجنب تشغيل المحرك بدون قصد (عند وضعها داخل حقيبة السفر على سبيل المثال).

استعمال آلة الحلاقة (انظر الشكل A)

اضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) لتشغيل آلة الحلاقة.

نصائح للحصول على حلاقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج تنصح براون باتباع الخطوات الثلاث التالية:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.

2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90) على بشرتك.

3. قم بشد البشرة، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو اللحية.

شاشة آلة الحلاقة

حالة الشحن

تظهر شاشة آلة الحلاقة (5) حالة الشحن في البطارية.

أثناء الشحن: يومض رمز البطارية (في طراز

5090cc : تومض علامة البطارية المعنية).

البطارية مشحونة تماماً (آلة الحلاقة متصلة بمصدر

كهربائي): يضيئ رمز البطارية لعدة ثواني. (في طراز

5090cc : تضيئ جميع رموز البطارية لعدة ثواني.)

مفتاح (MultiHeadLock) لإقفال رأس الحلاقة

لحلاقة المناطق التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل

الأنف)، قم بسحب مفتاح (3) MultiHeadLock إلى

أسفل لإقفال رأس الحلاقة. ويمكن إقفال رأس الحلاقة في

خمس مواضع. ولتغيير الموضع، قم بتحريك رأس الحلاقة

بإصبعيك السبابة والإبهام إلى الأمام أو إلى الخلف.

وهكذا سيثبت الرأس أوتوماتيكياً في الموضع التالي.

للآلة وفهم المخاطر الناجمة عنها. يجب على الأطفال عدم اللعب بالآلة. لا ينبغي تنظيف وصيانة الآلة من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تتفوق 8 سنوات وتحت الإشراف.

عبوة الزيت (يوجد مع بعض الطرازات فقط)

أحفظها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تبتلعها. لا تستعملها على العيون. عندما تكون فارغة، تخلص منها بشكل صحيح.

جهاز التنظيف والشحن (فقط مع الموديلات: 5090cc/ 5070cc/5050cc)

لتفادي تسرب السائل المُنظّف، تأكد من وضع جهاز التنظيف والشحن على سطح مستوي. عند تركيب عبوة السائل المُنظّف، لا تقلب الجهاز أو تحركه فجأة ولا تقم بنقله بأي شكل من الأشكال لأن السائل المُنظّف قد يتسرب من العبوة، لا تضع جهاز التنظيف داخل خزانة المرآة أو فوق سطح مصقول أو مطلي باللك.

تحتوي عبوة السائل المُنظّف على سائل شديد الإشتعال ولذا يجب حفظها بعيداً عن المصادر المُسببة للإشتعال. ولا تعرضها الى أشعة الشمس المباشرة ودخان السجائر ولا تخزنها فوق مصدرٍ مُشع.


لا تقم بإعادة تعبئة عبوة السائل المُنظّف وإستخدم فقط عبوات براون الأصلية.


لقد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نشرك على ثققت في جودة براون ونتمنى أن تستمتع كثيراً بالآلة حلاقتك الجديدة من براون.


يرجى قراءة هذه الإرشادات كافة فهي تحتوي على معلومات عن السلامة. إحتفظ بها كمرجع للمستقبل.

تحذير

لقد تم تزويد ألتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع ألتك.

إذا كتب على ألتك الرمز  492 فهذا يعني بأنه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز 492-XXXX من براون.

 يمكنك تنظيف آلة الحلاقة هذه تحت الماء الجاري. أفضل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

 فقط مع الموديلات: 5040s جافة أو مع الماء. هذه الآلة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدش. لدواعي السلامة يمكنك تشغيلها فقط بدون التوصيل بمصدر الكهرباء.

لا تحلق برقاقة أو سلك تالف.

يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا يملكون الخبرة والمعرفة إذا قُدّم لهم الإشراف والإرشاد اللازم بشأن الاستخدام الآمن

آلة الحلاقة

- 1 شريط رقاقة الحلاقة وشفرة القص
- 2 زر فصل الشريط
- 3 مفتاح (MultiHeadLock) لقفل رأس الحلاقة
- 4 مفتاح التشغيل/الإطفاء
- 5 شاشة آلة الحلاقة
- 6 أداة تخفيف الشعر الطويل
- 7 وصلات بين آلة الحلاقة وجهاز التنظيف والشحن
- 8a زر فصل أداة تخفيف الشعر الطويل
- 8b رقم طراز آلة الحلاقة
- 9 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة